

Instrukcja obsługi
Návod k použití
Návod na použitie
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Upute za uporabu
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje

britax

BRITAX GO NEXT

0 M – 3 Y / 17 kg



PL CZ SK HU SI HR SE NO FI

Spis treści

1. WAŻNE: prosimy zachować instrukcję w celu późniejszego wykorzystania	1
2. Wprowadzenie	1
3. Wskazówki bezpieczeństwa	3
4. BRITAX Go Next	11
4.1 Pielęgnacja wózka dziecięcego Britax Go Next	11
4.2 Instrukcja konserwacji	13
4.3 Opis produktu	15
4.4 Opis	16
4.5 Specyfikacja techniczna	17
5. Rama wózka	18
5.1 Ustawianie ramy wózka	18
5.2 Regulacja kąta ustawienia rączki	18
5.3 Składanie ramy wózka	19
5.4 Montaż tylnych kółek	19
5.5 Kółka obrotowe	20
5.6 Zwalnianie/blokowanie hamulca	21
5.7 Mocowanie nadstawki na ramie wózka	22
5.8 Mocowanie siedziska na ramie wózka	23
5.9 Pałąk bezpieczeństwa	24
5.10 Ustawianie oparcia oraz podnóżka	24
5.11 Zakładanie adaptera kołyski	25
5.12 Nadstawka wózka	26

Obsah

1. DŮLEŽITÉ: uchovejte tento návod pro svou budoucí potřebu	1
2. Úvod	1
3. Bezpečnostní pokyny	3
4. BRITAX Go Next	11
4.1 Péče o váš Britax Go Next	11
4.2 Návod na technickou údržbu	13
4.3 Přehled výrobků	15
4.4 Popis	16
4.5 Technické údaje	17
5. Podvozek	18
5.1 Sestavení podvozku	18
5.2 Změna úhlu rukojeti	18
5.3 Složení podvozku	19
5.4 Montáž zadních kol	19
5.5 Otočná kolečka	20
5.6 Uvolnění/aktivace parkovací brzdy	21
5.7 Připevnění nástavby kočárku na podvozek	22
5.8 Připevnění sedačky na podvozek	23
5.9 Bezpečnostní třmen	24
5.10 Přemístění opěradla a nožní odkládací plochy	24
5.11 Umístění adaptéru dětské autosedačky	25
5.12 Nástavba kočárku	26

Obsah

1. DÔLEŽITÉ: uschovajte si tieto pokyny pre potrebu v budúcnosti	1
2. Úvod	1
3. Bezpečnostné pokyny	3
4. BRITAX Go Next	11
4.1 Starostlivosť o váš Britax Go Next	11
4.2 Návod na technickú údržbu	13
4.3 Prehľad produktu	15
4.4 Popis	16
4.5 Technické údaje	17
5. Rám kočíka	18
5.1 Rozloženie rámu kočíka	18
5.2 Prestavenie uhla posúvača	18
5.3 Sklopenie rámu kočíka	19
5.4 Montáž zadných koliesok	19
5.5 Otočné kolieska	20
5.6 Uvoľnenie/zatlačenie zaistovacej brzdy	21
5.7 Upevnenie nástavca detského kočíka na ráme kočíka	22
5.8 Upevnenie sedacej časti na ráme kočíka	23
5.9 Bezpečnostná rukoväť	24
5.10 Prestavenie operadla a opierky nôh	24
5.11 Nasadenie adaptéru detskej vaničky	25
5.12 Nadstavec na detský kočík	26

6. Pokrycie nadstawki wózka	26	6. Potah nástavby kočárku	26	6. Poťah nadstavca na detský kočík	26
7. Wózek spacerowy	29	7. Dětský kočárek	29	7. Detský kočík	29
7.1 Zapinanie dziecka	29	7.1 Připoutání dítěte	29	7.1 Pripútanie vášho dieťaťa	29
7.2 Osłona	30	7.2 Stříška	30	7.2 Strieška	30
7.3 Osłona siedziska przed wiatrem	31	7.3 Ochrana sedačky proti větru	31	7.3 Ochrana sedacej časti proti vetru	31
7.4 Zdejmowanie do mycia tekstylnej części koszyka	32	7.4 Odebrání látky košíku na vyprání	32	7.4 Odobratie látkových častí košíka na pranie	32
7.5 Zdejmowanie pokrycia do prania	32	7.5 Odebrání látkových potahů na vyprání	32	7.5 Odobratie látkových poťahov na pranie	32
7.6 Koszyk na zakupy	35	7.6 Nákupní košík	35	7.6 Nákupný košík	35

- 1. WAŻNE:** przed użyciem uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją do późniejszego wykorzystania. Niniejsza instrukcja została przetłumaczona z języka angielskiego. W razie wątpliwości dotyczących jakiegokolwiek innego języka użytego w tej instrukcji należy odnieść się do wersji angielskiej.

Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa dziecka. Ważne jest, by wszystkie osoby korzystające z wózka i akcesoriów do niego, wiedziały jak się z nimi obchodzić, nawet jeżeli dana osoba korzysta z wózka tylko chwilowo. Prosimy jednak pamiętać, że niniejsza instrukcja nie uwzględnia wszystkich zagrożeń, na które narażone jest dziecko w związku z eksploatacją tego produktu. Za bezpieczeństwo dziecka odpowiedzialność ponosi użytkownik. W przypadku pytań prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

2. Wprowadzenie

Serdecznie dziękujemy za wybór Britax Go Next. Cieszymy się, że Britax Go Next może w bezpieczny sposób służyć Państwu dziecku w pierwszych latach życia.

WAŻNE:

- Przed użyciem wózka spacerowego/nadstawki wózka należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi oraz zapoznać się z wózkiem/nadstawką.

- 1. DŮLEŽITÉ:** před použitím si pozorně přečtete návod a uchovejte jej pro svou budoucí potřebu. Tato uživatelská příručka je překladem z anglického jazyka. V případě nejasností v uživatelské příručce v jiném jazyce má přednost anglická verze.

Nedodržení návodu k obsluze může ohrozit bezpečnost vašeho dítěte. Je důležité, aby všechny osoby, které budou kočárek a příslušenství používat, věděly, jak s ním zacházet a to platí i pro krátká používání. Je nutné upozornit, že návod k použití nemůže poukázat na všechna nebezpečí, které mohou dítěti hrozit použitím tohoto výrobku. Uživatel je zodpovědný za bezpečnost dítěte. Máte-li dotazy, prodejce Vám je rád zodpoví.

2. Úvod

Děkujeme, že jste se rozhodli pro Britax Go Next. Těší nás, že náš výrobek Britax Go Next může provázet vaše dítě novým obdobím života.

DŮLEŽITÉ:

- Než začnete kočárek / nastavbu kočárku používat, pečlivě si přečtete návod k použití a dobře se s dětským kočárkem obeznámte.

- 1. DÔLEŽITÉ:** pred použitím si tieto pokyny starostlivo prečítajte a uschovajte si ich pre potrebu v budúcnosti. Táto uživatelská príručka je preklad z anglického jazyka. V prípade pochybností v akomkoľvek inom jazyku použitom v tejto používateľskej príručke je rozhodujúca anglická verzia.

Nerešpektovanie tohto návodu môže ohroziť bezpečnosť vášho dieťaťa. Je dôležité, aby všetky osoby, ktoré používajú detský kočík a jeho príslušenstvo vedeli, ako s nimi zaobchádzať, aj ak daná osoba používa kočík iba krátku dobu. Upozorňujeme vás, že návod na používanie nemôže vylúčiť všetky možné nebezpečenstvá, ktorým môže byť dieťa vystavené pri používaní tohto produktu. Za bezpečnosť dieťaťa je zodpovedný používateľ. Ak máte ďalšie otázky, rád vám pomôže váš špecializovaný predajca.

2. Úvod

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre Britax Go Next. Teší nás, že detský kočík BRITAX Go Next smie bezpečne sprevádzať vaše dieťa prvými rokmi života.

DOLEŽITÉ:

- Skôr ako použijete detský kočík/nástavec na detský kočík pre svoje dieťa, dôkladne si prečítajte návod na použitie a dobre sa s detským kočíkom/nástavcom oboznámte.

- Jeżeli nadstawka wózka/wózek spacerowy/system podróży używany będzie przez inne, niezaznajomione z nim osoby (np. dziadka lub babcię), należy zawsze objaśnić im sposób jego użycia.
- Nieprzestrzeganie tej instrukcji obsługi może zagrozić bezpieczeństwu dziecka.
- Zachować instrukcję obsługi jako źródła referencji na przyszłość.
- Nie korzystać z żadnych akcesoriów, które nie zostały dopuszczone przez firmę Britax do użytku z wózkiem Britax Go Next. W przeciwnym wypadku gwarancja traci swoją moc, a produkt może ulec uszkodzeniu.
- Do wózka Britax Go Next stosować wyłącznie wyprodukowane lub zalecane przez firmę Britax oryginalne części zamienne.

OSTRZEŻENIE! Nie wolno pozwalać dziecku bawić się wózkiem.

OSTRZEŻENIE! Produkt może zawierać torebkę z osuszającym żelem krzemionkowym. Nie należy spożywać żelu; po rozpakowaniu produktu wyrzucić torebkę.

Wszelkie pytania dotyczące użytkowania wózka Britax Go Next lub jego akcesoriów prosimy kierować do nas.

- Pokud by nastavbu kočárku / dětský kočárek / cestovní systém používaly jiné osoby, které s ním nejsou obeznámeny (např. prarodiče), vždy jim ukažte, jak jej ovládat.
- Pokud se nebudete řídit tímto návodem k použití, může být ovlivněna bezpečnost vašich dětí.
- Návod k obsluze uchovejte k případnému pozdějšímu nahlížení.
- Nepoužívejte příslušenství, které není společností Britax schváleno k použití s Britax Go Next. Jinak zanikne záruka a váš výrobek se může poškodit.
- Lze používat pouze originální nebo společností Britax doporučené náhradní díly Britax Go Next.

VAROVÁNÍ! Nenechte své dítě hrát si s výrobkem.

VAROVÁNÍ! Výrobek může obsahovat sáček se silikagelovým vysoušedlem. Jeho obsah nejezte, sáček vyhoďte.

Pokud máte k použití Britax Go Next ještě otázky nebo potřebujete další informace, obraťte se prosím na nás.

- Keď váš nadstavec na detský kočík/ detský kočík používajú iné osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené (napr. starí rodičia), vždy im ukážte, ako ho ovládať.
- Ak sa nebudete riadiť týmto návodom na použitie, môžete ohroziť bezpečnosť svojho dieťaťa.
- Návod na použitie si starostlivo odložte pre neskoršie nahliadnutie.
- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo schválené spoločnosťou Britax na používanie s kočíkom Britax Go Next. Tým zanikne záruka a váš produkt sa môže poškodiť.
- S Britax Go Next treba používať iba náhradné diely pochádzajúce od spoločnosti Britax alebo odporúčané touto spoločnosťou.

VAROVANIE! Svojmu dieťaťu nedovoľte, aby sa s detským kočíkom hralo.

VAROVANIE! Produkt môže obsahovať vrečko so silikagélom ako vysušovadlom. Nekonzumovať. Odhodiť.

Ak ešte budete mať otázky ohľadom použitia Britax Go Next alebo jeho príslušenstva, obráťte sa na nás.

3. Instrukcje bezpieczeństwa



Aby zapewnić ochronę dziecka

OSTRZEŻENIE! Nadstawka wózka Britax Go Next jest odpowiednia dla dzieci od momentu narodzin aż do osiągnięcia masy ciała równej 9 kg.

OSTRZEŻENIE! Wózek spacerowy Britax Go Next jest odpowiedni dla dzieci od 6 miesiąca życia aż do osiągnięcia masy ciała równej 17 kg lub do 3 roku życia.

OSTRZEŻENIE! Siedzenie wózka **nie** jest przystosowane dla dzieci poniżej 6 miesiąca życia.

OSTRZEŻENIE! Produkt **nie** jest przeznaczony:

- do stosowania jako rozwiązanie zastępcze zamiast łóżeczka lub kołyski.
- kołyska, wózek spacerowy i sportowy nadają się wyłącznie do celów transportowych.
- do biegania lub jazdy na tyżworolkach.
- do przewożenia więcej niż jednego dziecka.
- do celów komercyjnych.
- jako system podróży w połączeniu z innymi kołyskami niż te wskazane w niniejszej instrukcji obsługi.

3. Bezpečnostní pokyny



Pro ochranu Vašeho dítěte

VAROVÁNÍ! Nástavba dětského kočárku Britax Go Next je určena pro děti od 0 let až do 9 kg.

VAROVÁNÍ! Dětský kočárek Britax Go Next je určen pro děti od 6 měsíců do váhy 17 kg, anebo do 3 let.

VAROVÁNÍ! Tato sedačka **není** určena pro děti mladší 6 měsíců.

VAROVÁNÍ! Tento výrobek **není** vhodný:

- jako náhrada za postýlku nebo dětské lůžko.
- dětské autosedačky, dětské kočárky a sportovní kočárky se smí používat pouze k přepravě.
- pro běhání a bruslení.
- k přepravě více než jednoho dítěte.
- ke komerčním účelům.
- jako cestovní systém v kombinaci s jinými dětskými autosedačkami uvedenými v návodu k použití.

3. Bezpečnostné pokyny



Na ochranu vášho dieťaťa

VAROVANIE! Nadstavec na detský kočík Britax Go Next je určený na používanie pre deti od 0 do 9 kg.

VAROVANIE! Detský kočík Britax Go Next je vhodný pre deti od 6 mesiacov až do hmotnosti 17 kg alebo do veku 3 rokov.

VAROVANIE! Táto sedacia časť **nie** je vhodná pre deti do 6 mesiacov.

VAROVANIE! Tento produkt **nie** je vhodný:

- ako náhrada za postieľku alebo detskú postieľku.
- detské vaničky, detské kočíky a skladacie kočiare sa smú používať len na prepravu.
- pre beh alebo korčuľovanie.
- na prepravu viac než jedného dieťaťa.
- na komerčné účely.
- ako cestovný systém v kombinácii s inými detskými vaničkami, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie.

OSTRZEŻENIE! Przed posadzeniem dziecka w wózek należy się upewnić, że wszystkie blokady zostały prawidłowo zamknięte.

OSTRZEŻENIE! W trakcie transportowania wózka uważać, aby blokady bezpieczeństwa nie otworzyły się przypadkowo.

OSTRZEŻENIE! W trakcie składania ramy wózka uważać, aby użytkownik nie przytrzasnął części ciała swoich i innych osób.

OSTRZEŻENIE! Nie składać wózka, gdy siedzi w nim dziecko.

OSTRZEŻENIE! Upewnić się, że przy rozkładaniu i składaniu wózka dziecko znajduje się w bezpiecznej odległości od wózka i nie jest narażone na obrażenia.

OSTRZEŻENIE! Zawsze korzystać z systemu zabezpieczającego wózka.

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem sprawdzić, czy nakładka wózka dziecięcego lub siedzisko czy też fotelik samochodowy są prawidłowo zamontowane.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie zostawiać dzieci bez opieki.

OSTRZEŻENIE! W chwili postoju zawsze zaciągać hamulce, przed włożeniem lub wyjęciem dziecka z wózka.

OSTRZEŻENIE! Utrzymać oparcie tylne w jednej pozycji w trakcie ustawiania siedziska wózka.

VAROVÁNÍ! Před použitím se přesvědčte, že jsou všechny zajišťovací systémy uzavřeny.

VAROVÁNÍ! Při přenášení kočárku dbejte, aby se bezpečnostní zámky nedopatřením nerozepnuly.

VAROVÁNÍ! Při skládání podvozku dbejte, abyste se sami neskřípli a abyste neskřípli ani jiné osoby.

VAROVÁNÍ! Nikdy neskládejte dětský kočárek, když uvnitř sedí dítě.

VAROVÁNÍ! Pro zabránění poranění se ujistěte, že se vaše dítě nenachází v přímé blízkosti, když kočárek skládáte nebo rozkládáte.

VAROVÁNÍ! Vždy používejte zádržný systém dětského kočárku.

VAROVÁNÍ! Před použitím vždy zkontrolujte, že nastavba dětského kočárku nebo sedačka nebo autosedačka je řádně připevněna.

VAROVÁNÍ! Své dítě nikdy nenechávejte bez dozoru.

VAROVÁNÍ! Při parkování kočárku vždy aktivujte brzdu, než dítě vložíte či vytáhnete.

VAROVÁNÍ! Podržte při seřizování kočárku opěradlo sedačky.

VAROVANIE! Pred použitím sa presvedčte, že sú všetky zaisťovacie systémy zatvorené.

VAROVANIE! Pri prenášaní kočíka dávajte pozor na to, aby ste nedopatrením neotvorili bezpečnostné blokovania.

VAROVANIE! Pri sklápaní rámu kočíka dbajte na to, aby ste sa sami neprivreli a aby ste neprivreli ani iné osoby.

VAROVANIE! Ak v detskom kočíku sedí dieťa, kočík nikdy nesklápajte.

VAROVANIE! Presvedčte sa, že je vaše dieťa pri rozkladaní a skladaní kočíka mimo dosahu, aby ste predišli poraneniam.

VAROVANIE! Vždy používajte zadržiavací systém detského kočíka.

VAROVANIE! Pred použitím treba skontrolovať, či nadstavec na detský kočík alebo sedacia časť alebo detská autosedačka správne zaklapli.

VAROVANIE! Svoje dieťa nikdy nenechávajte bez dozoru.

VAROVANIE! Pri parkovaní kočíka pred usadením alebo vybraním dieťaťa vždy zatiahnite brzdú.

VAROVANIE! Počas nastavovania sedačky kočíka pevne držte operadlo.

OSTRZEŻENIE! W trakcie ustawiania wózka, uważać by dziecko znajdowało się poza strefą styczości z poruszającymi się częściami.

OSTRZEŻENIE! Obciążenie zawieszone na uchwycie do pchania obniża stabilność wózka.

OSTRZEŻENIE! Chronić dziecko przed intensywnym działaniem promieni słonecznych. Daszek nie oferuje pełnej ochrony przed niebezpiecznym promieniowaniem UV.

OSTRZEŻENIE! Stosując inne szelki, które są również zgodne z normą EN13210, po obu stronach wózka można spotkać w nich także mocowania w postaci pierścieni D-kształtnych.

OSTRZEŻENIE! Pas regulacyjny należy zawsze stosować w połączeniu z pasem biodrowym.

OSTRZEŻENIE! Przy zmianie pozycji siedzenia dziecka należy zawsze odpowiednio wyregulować szelki.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używać pałąka bezpieczeństwa ani osłony do noszenia siedziska lub wózka dziecięcego.

OSTRZEŻENIE! Korzystać z wózka wyłącznie do transportu przewidzianej ilości dzieci (1).

VAROVÁNÍ! Při seřizování kočárku dbejte, aby bylo vaše dítě mimo dosah pohyblivých dílů.

VAROVÁNÍ! Předměty upevněné na posuvné části negativně ovlivňují stabilitu kočárku.

VAROVÁNÍ! Chraňte dítě před přímým slunečním zářením. Sklápěcí stříška Pokud chcete používat jiný postroj dle normy BS6684, naleznete upevňovací D-kroužky na obou stranách dětského kočárku. neposkytuje úplnou ochranu před nebezpečným UV zářením.

VAROVÁNÍ! Pokud chcete používat jiný postroj dle normy EN13210, naleznete upevňovací D-kroužky na obou stranách dětského kočárku.

VAROVÁNÍ! Používejte vždy mezinožní pás v kombinaci s pánevním pásem.

VAROVÁNÍ! Popruh nastavte odpovídajícím způsobem vždy, když se změni poloha vašeho sedícího dítěte.

VAROVÁNÍ! Nikdy nepoužívejte bezpečnostní třmen nebo sklápěcí střechu k přenášení vaší sedačky dětského kočárku.

VAROVÁNÍ! Používejte kočárek pouze pro určený počet dětí (1).

VAROVANIE! Pri nastavovaní kočíka dávajte pozor, aby bolo vaše dieťa mimo dosahu pohyblivých dielov.

VAROVANIE! Bremená upevnené na posuvnom držadle negatívne ovplyvňujú stabilitu kočíka.

VAROVANIE! Chráňte vaše dieťa pred intenzívnym slnečným žiarením. Strieška neposkytuje úplnú ochranu pred nebezpečným UV žiarením.

VAROVANIE! Ak použijete iný pás podľa normy BS6684, nájdete upevnenia D-krúžkov na oboch stranách kočíka.

VAROVANIE! Používajte vždy rozkrokový pás v kombinácii s panvovým pásom.

VAROVANIE! Pás nastavte zodpovedajúcim spôsobom vždy, keď sa zmení poloha vášho sediaceho dieťaťa.

VAROVANIE! Bezpečnostnú rukoväť ani striešku nikdy nepoužívajte na nosenie sedacej časti alebo kočíka.

VAROVANIE! Tento kočík používajte iba pre určený počet detí (1).

OSTRZEŻENIE! Obciążenia zamocowane na uchwycie lub tylnym oparciu, czy też z boku wózka mają wpływ na jego stabilność.

Wózek odstawiać wyłącznie z zaciągniętymi hamulcami.

Zawsze sprawdzać, czy hamulce są prawidłowo zaciągnięte.

Nadstawka wózka dziecięcego/wózek spacerowy (system podrózny) zostały zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie ze standardem DIN EN 1888:2012 oraz DIN EN 1466:2014.

VAROVÁNÍ! Na držadle anebo opěradle anebo na boční straně kočárku upevněná břemena ovlivňují stabilitu kočárku.

Kočárek odstavujte pouze se zajištěnou brzdou. Kontrolujte, zda brzda řádně aktivována.

Tato nástavba dětského kočárku / tento dětský kočárek (cestovní systém) byl vyvinut a vyroben podle standardu norem DIN EN 1888:2012 a DIN EN 1466:2014.

VAROVANIE! Záťaže pripevnené na rukoväti a/alebo operadle a/alebo bokoch kočíka ovplyvňujú stabilitu kočíka.

Kočík odstavujte iba so zaistenou brzdou. Vždy skontrolujte, či je správne dotiahnutá brzda.

Tento nadstavec na detský kočik/detský kočik (Travel System) bol vyvinutý a vyrobený podľa štandardov DIN EN 1888:2012 a DIN EN 1466:2014.

Dla większego bezpieczeństwa na drodze

- Nie należy ustawiać wózka na pochyłościach.
- W środkach komunikacji publicznej należy zwracać szczególną uwagę na stabilność wózka.
- W pobliżu ruchu ulicznego oraz przejeżdżającego pociągu należy mocno trzymać wózek. Nawet przy zaryglowanym hamulcu pęd powietrza wytwarzany przez samochody może wprawić wózek w ruch.
- Przed przeniesieniem wózka po schodach lub na schodach ruchomych dziecko wyjąć z wózka i złożyć wózek.
- Zachować ostrożność podczas jazdy przez krawężniki, szyny, tłuczeń, bruk itp.

Aby zapewnić ochronę dziecka

OSTRZEŻENIE! Dziecko powinno zawsze podróżować w wózku z zapiętymi szelkami.

OSTRZEŻENIE! Dziecko siedzące w wózku musi znajdować się pod stałą opieką starszych. Nie należy pozostawiać dziecka bez opieki nawet przez krótki czas.

OSTRZEŻENIE! Obciążanie zawieszono na uchwycie do pchania obniża stabilność wózka.

Pro více bezpečnosti na cestách

- Neparkujte kočárků na svahu.
- V prostředcích veřejné dopravy dbejte zvláště na bezpečnou stabilitu dětského kočárku.
- Držte váš dětský kočárek vždy pevně, pokud se zdržujete v blízkosti silničního provozu nebo u vlaků. I když jste zajistili brzdu, může proud vzduchu projíždějících vozidel uvést dětský kočárek do pohybu.
- Před přenášením dětského kočárku přes schody nebo použitím pojízdných schodů vyjměte Vaše dítě z dětského kočárku a složte jej.
- Buďte opatrní, když jedete přes obrubníky, koleje, šterk, kamennou dlažbu apod.

Pro ochranu Vašeho dítěte

VAROVÁNÍ! Své dítě vždy připoutejte k dětskému kočárku.

VAROVÁNÍ! Své dítě nikdy nenechávejte v dětském kočárku bez dozoru, ani na krátkou chvíli.

VAROVÁNÍ! Předměty upevněné na posuvné části negativně ovlivňují stabilitu kočárku.

Pre väčšiu bezpečnosť na cestách

- Kočík neparkujte na svahu.
- V prostriedkoch verejnej dopravy obzvlášť dbajte na bezpečnú stabilitu detského kočíka.
- Držte váš detský kočík vždy pevne, keď sa zdržiavate v blízkosti cestnej premávky alebo vo vlakoch. Dokonca, ak brzda zapadla, môže ťah vzduchu vozidla uviesť detský kočík do pohybu.
- Vyberte vaše dieťa z detského kočíka a zložte ho skôr, ako detský kočík prenášate cez schody alebo používate pohyblivé schody.
- Buďte opatrní, ak prechádzate cez obrubníky, koľajnice, po štrku, dlažbe, atď.

Na ochranu vášho dieťaťa

VAROVANIE! Svoje dieťa vždy pripútajte k detskému kočíku.

VAROVANIE! Svoje dieťa nikdy nenechávajte v detskom kočíku bez dozoru, ani na krátku chvíľu.

VAROVANIE! Bremená upevnené na posuvnom držadle negatívne ovplyvňujú stabilitu kočíka.

Nie należy zezwalać dziecku na...

- zabawę wózkami lub jego przestawianie.
- wchodzenie do wózka bez pomocy.
- stawanie w koszu na zakupy lub jeżdżenie w nim.
- stawanie na podporach na nogi.

Zastosowanie nadstawki wózka

 **Aby zapewnić ochronę dziecka**

OSTRZEŻENIE! Produkt ten jest przeznaczony tylko dla dzieci, które jeszcze nie potrafią same usiąść, przewrócić się na bok lub chodzić na czworaka. Maksymalna waga dziecka: 9 kg.

OSTRZEŻENIE! Korpus wózka umieszczać wyłącznie na twardym, poziomym, równym i suchym podłożu.

OSTRZEŻENIE! Nie pozwalać innym dzieciom bawić się bez nadzoru w pobliżu korpusu wózka.

OSTRZEŻENIE! Nadstawki wózka nie należy używać nigdy, gdy brakuje w niej części lub są one płamane lub oderwane.

OSTRZEŻENIE! Regularnie należy kontrolować uchwyt oraz dno gondoli i sprawdzać, czy nie są one uszkodzone i zużyte.

OSTRZEŻENIE! Tej nadstawki wózka nie można nigdy używać na stojaku.

Svému dítěti **nedovolte**, aby...

- si s kočárkem hrálo nebo měnilo jeho nastavení.
- bez cizí pomoci šplhalo do kočárku.
- se postavilo do nákupního košíku nebo se v něm vozilo.
- si stoupalo na nožní opěry.

Použití nastavby dětského kočárku

 **Pro ochranu Vašeho dítěte**

VAROVÁNÍ! Tento výrobek je vhodný jen pro děti, které se ještě samy neposadí bez pomoci, nepřetáčejí se na bok ani se nedokážou opírat o ruce a kolena. Nejvyšší hmotnost dítěte: 9 kg.

VAROVÁNÍ! Používejte kočárek pouze na pevném, vodorovném a suchém povrchu.

VAROVÁNÍ! Nenechávejte jiné děti hrát si bez dozoru v blízkosti kočárku.

VAROVÁNÍ! Nikdy nepoužívejte nastavbu dětského kočárku, pokud Vám chybí díly nebo pokud jsou zlomené či utržené.

VAROVÁNÍ! Pravidelně kontrolujte, zda není nosný třmen a dno poškozen nebo opotřeben.

VAROVÁNÍ! Nepoužívejte tuto nastavbu dětského kočárku nikdy na stojanu.

Svojmu dieťaťu **nedovoľte**...

- aby sa s detským kočíkom hralo alebo ho premiestňovalo.
- aby do kočíka liezlo bez cudzej pomoci.
- aby stálo v nákupnom košíku alebo sa v ňom viezlo.
- aby stálo na opierke nôh.

Použitie nastavca na detský kočík

 **Na ochranu vášho dieťaťa**

VAROVANIE! Tento výrobok je vhodný výlučne pre deti, ktoré sa ešte sami neposadia, neotočia sa na bok ani sa nedokážu opierať o ruky a kolena. Maximálna hmotnosť dieťaťa: 9 kg.

VAROVANIE! Vaničku používajte len na pevnom, vodorovnom a suchom povrchu.

VAROVANIE! Nenechajte iné deti hrať sa bez dozoru v blízkosti vaničky.

VAROVANIE! Nikdy nepoužívajte nastavca na detský kočík, ak chýbajú diely, sú zlomené alebo odtrhnuté.

VAROVANIE! Pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené alebo opotrebované držiadla a dno.

VAROVANIE! Tento nastavca na detský kočík nepoužívajte nikdy na stojane.

OSTRZEŻENIE! Nie wkładać dodatkowego materaca!

WAŻNE! Każde obciążenie kieszeni wpływa negatywnie na stabilność wózka. Maksymalna dopuszczalna masa 300 g/kieszeń.

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem należy się upewnić, czy nasadka do wózka jest dobrze połączona z wózkiem dziecięcym.

OSTRZEŻENIE! Unikać podnoszenia lub przesuwania wózka dziecięcego trzymając za nadstawkę wózka.

OSTRZEŻENIE! Przed zamocowaniem nadstawki lub jej zdjęciem z wózka zawsze wcześniej wyciągnąć z niej dziecko.

WAŻNE! Nie umieszczać korpusu wózka w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł intensywnego ciepła.

WAŻNE! Gumowe opony mogą pozostawiać ślady na podłodze wykonanej z PCW. Nie należy dopuszczać do kontaktu opon z takimi powierzchniami.

VAROVÁNÍ! Nedávejte do kočárku další matraci!

DŮLEŽITÉ! Každá zátěž v taškách omezuje stabilitu kočárku. Maximální přípustná hmotnost 300g/taška.

VAROVÁNÍ! Ujistěte se, že je nástavba dětského kočárku bezpečně spojena s kočárkem, než jej budete používat.

VAROVÁNÍ! Nikdy nezasahujte do nástavby kočárku, abyste mohli dětský kočárek nadzvednout nebo posunout.

VAROVÁNÍ! Své dítě vždy vyjměte z nástavby dětského kočárku, než budete nástavbu upevňovat na kočárku nebo ji sundávat.

DŮLEŽITÉ! Neumísťujte kočárek do blízkosti otevřeného ohně ani jiných silných zdrojů tepla.

DŮLEŽITÉ! Gumové pneumatiky mohou při kontaktu s podlahovými krytinami z PVC zanechávat skvrny. Zabraňte kontaktu pneumatik s tímto povrchem.

VAROVANIE! Nevkladajte dodatočný matrac!

DÔLEŽITÉ! Každá záťaž v taškách ovplyvňuje stabilitu kočíka. Maximálna prípustná hmotnosť 300 g/tašku.

VAROVANIE! Pred použitím kočíka sa presvedčte, či je nástavec na detský kočík bezpečne spojený s detským kočíkom.

VAROVANIE! Nikdy nechytajte za nástavec na detský kočík, aby ste nadvihli alebo posunuli kočík.

VAROVANIE! Predtým, ako upevníte nástavec na detský kočík alebo nástavec dáte dolu, vždy vytiahnite vaše dieťa z nástavca na detský kočík.

DÔLEŽITÉ! Neumiestňujte vaničku blízko otvoreného ohňa ani iných zdrojov vysokej teploty.

DÔLEŽITÉ! Gumové pneumatiky môžu pri kontakte s PVC podlahou zanechávať stopy. Prosím, nekladte pneumatiky na takéto povrchy.

Wózek Britax Go Next może być używany w następujących wariantach:



Jako wózek sportowy z siedziskiem Britax Go Next, od 6 miesiąca życia do uzyskania masy ciała 17 kg lub 3 lat



Jako system podróży z kołaską, od urodzenia do uzyskania masy ciała 13 kg

Britax Go Next można stosować jako system podróży w połączeniu z następującymi kołaskami Britax Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

Kołoskę wolno przewozić na wózku zasadniczo tylko skierowaną tyłem do przodu. W przypadku stosowania jako system podróży należy przestrzegać instrukcji obsługi kołaski.



Jako system podróży z nadstawką wózka Britax Go Next, od urodzenia do uzyskania masy ciała 9 kg

Britax Go Next może być wykorzystywany jako system podróży w połączeniu z Britax Go Next Prambody (nadstawka wózka dziecięcego). Nadstawka wózka dziecięcego Britax Go Next może być zasadniczo stosowana wyłącznie ustawiona tyłem w kierunku jazdy i z adapterem leżanki, dostarczany łącznie z nakładką, na której transportowany jest wózek.

Britax Go Next lze používat v následujících konfiguracích:



Jako sportovní kočárek se sedačkou Britax Go Next od 6 měsíců do 17 kg nebo do 3 let



Jako cestovní systém s dětskou autosedačkou od narození do 13 kg

Výrobek Britax Go Next lze použít jako cestovní systém s následujícími autosedačkami Britax Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

Dětská autosedačka se obecně smí na kočárku přepravovat pouze proti směru jízdy (pohled dítěte směřuje proti směru jízdy). Při používání jako cestovního systému dodržujte prosím pokyny ohledně dětské autosedačky.



Jako cestovní systém s nástavbou na dětský kočárek Britax Go Next od narození do 9 kg

Britax Go Next lze používat společně s Britax Go Next Prambody (nástavba na dětský kočárek). Nástavba na dětský kočárek Britax Go Next se obecně smí přepravovat na kočárku proti směru jízdy a s adaptérem lehátka, který se dodává s nástavbou na dětský kočárek.

Britax Go Next môžete používať v nasledovných konfiguráciách:



Ako športový kočik so sedacou časťou Britax Go Next od 6 mesiacov do 17 kg alebo do veku 3 rokov



Ako cestovný systém s detskou vaničkou od narodenia do 13 kg

Britax Go Next je možné používať ako cestovný systém s nasledovnými detskými vaničkami Britax Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

Detská vanička sa vo všeobecnosti smie upevniť na detský kočik len nasmerovaná dozadu. Pri použití ako cestovný systém dodržiavajte pokyny pre vašu detskú vaničku.



Ako cestovný systém s Britax Go Next nadstavcom na kočik od narodenia do 9 kg

Britax Go Next môžete používať spolu s Britax Go Next Prambody (nástavec na detský kočik). Nástavec na detský kočik Britax Go Next sa smie vo všeobecnosti prepravovať na kočiku iba nasmerovaný dozadu a s adaptérom ležacej časti, ktorý sa dodáva spolu s nadstavcom na detský kočik.

Britax Go Next może być używany z następującymi akcesoriami:

- Britax Baby Safe infant carriers (kołyska Baby Safe)
- Britax Go Next Country Wheels (kółka terenowe)
- Britax Go Load Tray Bag (torba na zakupy)
- Britax Go Nursery Bag (torba dziecięca)
- Britax Go Puschchair Raincover (osłona przeciwdeszczowa na wózek spacerowy)
- Britax Go Prambody Raincover (osłona przeciwdeszczowa na nadstawkę na wózek)
- Britax Go Mosquito Net (siateczka przeciw komarom)

4. BRITAX Go Next

4.1 Pielęgnacja wózka Britax Go Next

Dla zachowania bezpiecznego działania:

Produkt należy regularnie sprawdzać i czyścić.

- Regularnie kontrolować, czy wszystkie śruby, nity, sworznie i inne mocowania są prawidłowo osadzone.
- Należy regularnie kontrolować wszystkie istotne elementy wózka pod kątem ich uszkodzenia. Należy również sprawdzać, czy mechaniczne części działają bez zarzutu.
- Do smarowania nie stosować smaru ani oleju, tylko spray na bazie silikonu.
- Zbyt duże obciążenie, nieprawidłowe złożenie lub stosowanie niedozwolonych akcesoriów może być przyczyną uszkodzenia wózka.
- W koszu na zakupy nigdy nie należy przewozić ładunków cięższych niż 5 kg.
- Nigdy nie kłaść żadnych ciężkich przedmiotów na osłonie wózka.

Britax Go Next lze používat s následujícím příslušenstvím:

- Britax Baby Safe infant carriers (autosedačky Baby Safe)
- Britax Go Next Country wheels (kola do terénu)
- Britax Go Load Tray Bag (brašna)
- Britax Go Nursery Bag (přebalovací taška)
- Britax Go Pushchair Raincover (stříška chránící kočárek před deštěm)
- Britax Go Prambody Raincover (stříška chránící nástavbu dětského kočárku před deštěm)
- Britax Go Mosquito Net (moskыtiéra)

4. BRITAX Go Next

4.1 Péče o váš Britax Go Next

Pro zachování bezpečné funkce:

Výrobek se musí pravidelně zkoušet a čistit.

- Pravidelně kontrolujte, jestli všechny šrouby, nity, čepy a jiné pevné spoje pevně dosedají.
- Pravidelně kontrolujte všechny důležité části, zda nejsou poškozeny. Přesvědčte se, že mechanické díly bezvadně fungují.
- Pro mazání nepoužívejte tuk nebo olej, ale sprej na bázi silikonu.
- Nadměrné zatížení, neodborné složení nebo používání neschváleného příslušenství může vést k poškození kočárku nebo k jeho zničení.
- Do nákupního koše nedávejte nikdy těžší nákup než 5 kg.
- Nikdy nepokládějte těžké předměty na stříšku kočárku.
- Nikdy nepokládějte těžké předměty na nástavbu kočárku.

Britax Go Next môžete používať v nasledovnom príslušenstvom:

- Britax Baby Safe infant carriers (Baby Safe detské vaničky)
- Britax Go Next Country Wheels (terénne kolieska)
- Britax Go Load Tray Bag (taška na batožinu)
- Britax Go Nursery Bag (prebalovacia taška)
- Britax Go Puschchair Raincover (pláštenka proti dažďu)
- Britax Go Prambody (nastavec na detský kočik - pláštenka proti dažďu)
- Britax Go Mosquito Net (sieť proti komárom)

4. BRITAX Go Next

4.1 Starostlivosť o váš Britax Go Next

Aby ste zabezpečili bezpečné fungovanie:

Produkt treba pravidelne kontrolovať a čistiť.

- Pravidelne kontrolujte, či sú pevne utiahnuté všetky skrutky, nity, čapy a ostatné upevnenia.
- Pravidelne kontrolujte všetky dôležité časti, či nie sú poškodené. Presvedčte sa, či mechanické diely fungujú bezchybne.
- Na mazanie nepoužívajte tuk ani olej, ale sprej na báze silikonu.
- Nadmerné zataženie, neodborné zloženie alebo používanie neschváleného príslušenstva môže viesť k poškodeniu kočika alebo k jeho zničeniu.
- Do nákupného košíka nedávajte nikdy nákup ťažší ako 5 kg.
- Ťažké predmety nikdy neukladajte na strechu kočika.
- Ťažké predmety nikdy neukladajte na nastavac na detský kočik.

- Nigdy nie kłaść żadnych ciężkich przedmiotów na nadstawce wózka.
- Nie należy zostawiać mokrej nadstawki wózka na dłuższy czas. Mokry wózek należy wysuszyć w stanie rozłożonym w temperaturze pokojowej.
- Złożony wózek należy przechowywać w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, aby nie dopuścić do powstania pleśni.
- Wózka nigdy nie należy przechowywać w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników lub otwartych elementów grzejnych.
- Nie wystawiać wózka na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ponieważ może to doprowadzić do wyblaknięcia koloru obicia.
- Przed lotem samolotem starannie zapakować nadstawkę wózka.
- Nigdy nie należy stosować innych akcesoriów i części zamiennych poza dołączonymi do wózka lub zaakceptowanymi przez jego producenta.
- W przypadku wygięcia, zużycia lub ułamania części nie używać wózka. Należy zlecić naprawę wózka w serwisie lub skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Britax.
- Części zamienne i akcesoria można kupić u swojego lokalnego sprzedawcy Britax lub należy skontaktować się z działem obsługi klienta Britax/RÖMER.

- Nedovolte, aby nástavba dětského kočárku zůstala delší dobu mokrá. Pokud je kočárek mokrý, nechejte jej rozložený uschnout při pokojové teplotě.
- Kočárek skladujte složený a pouze na dobře větraném místě, abyste zamezili plísní.
- Neukládejte jej v blízkosti tepelných zdrojů např. topných těles nebo otevřených topných prvků.
- Dětský kočárek nevystavujte přímému slunci, protože potah může vyblednout.
- Pro leteckou přepravu nástavbu kočárku pečlivě zabalte.
- Nepoužívejte jiné příslušenství nebo náhradní díly než ty, které výrobce dodal nebo schválil.
- Nikdy nepoužívejte dětský kočárek, když jsou některé části prohnuté, opotřebené nebo zlomené. Dětský kočárek nechte opravit v opravně nebo se obraťte na zákaznický servis Britax.
- Náhradní díly a příslušenství obdržíte u Vašeho místního prodejce výrobků Britax nebo se můžete obrátit na zákaznický servis Britax/RÖMER.

- Nedovolte, aby nadstavec na dětský kočík zostal dlhší čas mokrý. Ak je mokrý, nechajte ho rozložený vyschnúť pri izbovej teplote.
- Kočík skladujte zložený a na dobre vetranom mieste, aby ste zamedzili plesniam.
- Neukladajte ho v blízkosti tepelných zdrojov, napr. vykurovacích telies alebo otvorených vyhrievacích článkov.
- Kočík nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, keďže by mohli vyblednúť potahy.
- Pred cestou lietadlom nástavec kočíka starostlivo zabalte.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo alebo náhradné dielce než tie, ktoré výrobca kočíka dodáva alebo schválil.
- Dětský kočík nepoužívajte, ak sú dielce ohnuté, opotrebované alebo prasknuté. Dětský kočík nechajte opraviť v opravárenskom servise alebo sa obráťte na zákaznický servis Britax.
- Náhradné diely a príslušenstvo si môžete zakúpiť u vášho miestneho predajcu Britax alebo sa obráťte na zákaznický servis Britax/RÖMER.

4.2 Instrukcja konserwacji

Części tekstylne nie czyścić chemicznie, środkami wybielającymi ani innymi agresywnymi środkami. Należy przestrzegać zaleceń, zamieszczonych na metce pokrowca. Nie suszyć w elektrycznych suszarkach. Wszystkie części pozostawić do wyschnięcia, nie wystawiając ich na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Nadstawka wózka dziecięcego

- Osłonę można czyścić gąbką i letnim roztworem wody z mydłem.
- Zewnętrzne części nadstawki wózka można czyścić za pomocą gąbki i letniego roztworu wody z mydłem.
- Wyściółkę i poszycie materacyka można ściągnąć i prać zgodnie z instrukcją na etykiecie.

Wózek spacerowy

Osłonę można czyścić gąbką i ciepłą wodą z mydłem. Wszystkie pozostałe elementy tekstylne pokrycia siedziska można ściągać i prać w pralce. Instrukcje pielęgnacji można znaleźć na wszystkich częściach i osłonach.

100% ochroną przed wodą i śniegiem zapewnia wyłącznie osłona przeciwdeszczowa. W przypadku mycia części z tworzywa sztucznego, upewnić się, że usunięto wszystkie pozostałości mydła i środka czyszczącego, które mogłyby naruszyć impregnację. Oplukać i wymyć wózek, po pobycie nad morzem lub po spacerze po drodze zsypanej solą. Części plastikowe i metalowe można czyścić wilgotną ściereczką. Części metalowe należy po kontakcie z wodą wysuszyć, aby nie dopuścić do powstania rdzy.

4.2 Návod na údržbu

Textilní části nečistěte chemicky, ani pomocí bělících nebo jiných agresivních prostředků. Řiďte se prosím pokyny, které jsou uvedeny na pracích etiketách potahů. Nesušte textilní části v elektrické sušičce — mokré je pověste. Díly nechejte dobře oschnout, nejlépe ne na přímém slunečním svitu.

Nástavba kočárku

- Strišku můžete čistit houbičkou a vlažným mýdlovým roztokem.
- Vnější část nástavby kočárku můžete čistit houbičkou a vlažným mýdlovým roztokem.
- Vnitřní podšívku a potah matrace můžete vyjmout a vyčistit podle pokynů k praní, které jsou uvedeny na etiketě.

Dětské kočárky

Sklápecí střechu lze čistit houbou a teplou mydlovou vodou. Všechny ostatní textilní potahy lze odebrat a prát v práčce. Návod k péči naleznete na všech látkových částech a krytech. Pouze ochrana proti dešti nabízí 100% ochranu vůči vodě a sněhu. Pokud látkové části perete, ujistěte se, že byl odstraněn všechen prací prášek nebo mýdlo, aby mohla působit impregnace. Opláchněte a vyčistěte kočárek, když jej používáte na sněhu či na zasolených chodnících. Části z umělé hmoty a kovové části můžete vyčistit vlhkou tkaninou. Kovové části je třeba po navlhčení vodou nechat oschnout, aby se zabránilo jejich korozi.

4.2 Návod na údržbu

Textílie nečistite chemicky, pomocou bieliadiel ani iných agresívnych prostriedkov. Riadte sa, prosím, pokynmi, ktoré sú uvedené na pracích etiketách potahov. Nesušte v elektrických sušičkách bielizne — zaveste mokré. Dielce nechajte dobre oschnúť, najlepšie nie na priamom slnečnom svetle.

Nástavec detského kočíka

- Striešku môžete očistiť špongiou a vlažným mydlovým roztokom.
- Vonkajšiu časť nastavca na detský kočík môžete očistiť špongiou a vlažným mydlovým roztokom.
- Vnútrotnú vložku a poťah matraca môžete dať dolu a čistiť podľa pokynu na pranie na etikete.

Detský kočík

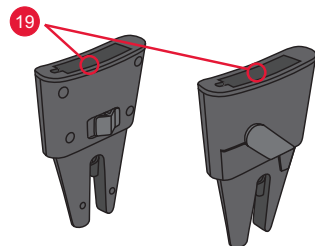
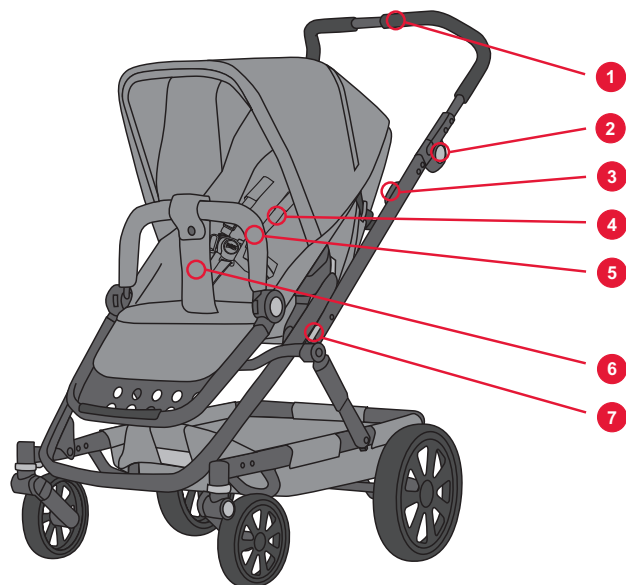
Striešku môžete čistiť špongiou a teplou mydlovou vodou. Všetky ostatné textilné diely potahu sedacej časti môžete sňať a vyprať v práčke. Pokyny ohľadom starostlivosti nájdete na látkových dieloch a krytoch.

100 % ochranu pred vodou a snehom vám ponúka iba chránič pred dažďom. Po praní látkových častí sa uistite, že boli odstránené všetky zvyšky mydla alebo pracieho prostriedku, aby mohla fungovať impregnácia. Kočík opláchnite a vyčistite, ak ste ho používali v snehu alebo na solou posypaných chodníkoch. Plastové diely a kovové časti môžete čistiť vlhkou handričkou. Kovové časti by sa mali po kontakte s vodou vysušiť, aby sa zabránilo hrdzaveniu.

PL

Instrukcja obsługi

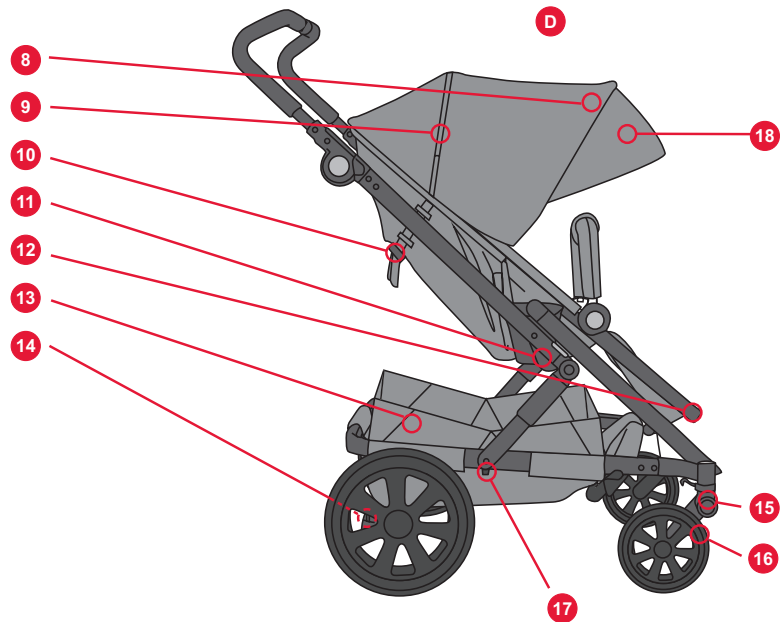
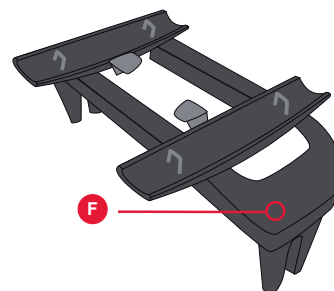
4.3 Opis produktu



CZ

Návod k použití

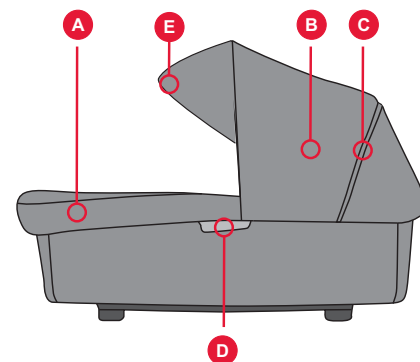
4.3 Přehled o produktu



SK

Návod na použitie

4.3 Prehľad výrobku



4.4 Opis

Nr	Opis
1	Rączka z regulacją wysokości
2	Regulacja wysokości
3	Blokada dla odblokowywania ramy w chwili jej składania
4	Pas bezpieczeństwa
5	Pałąk bezpieczeństwa
6	Pas krokowy
7	Blokada ramy wózka
8	Oslona
9	Otwór wentylacyjny
10	Blokada dla regulowanego oparcia tylnego
11	Blokada Click-in
12	Podnózek
13	Kosz na zakupy
14	Hamulec postojowy
15	Blokada obrotów
16	Koło obrotowe
17	Blokada transportowa
18	Oslona przeciwsłoneczna
19	Adapter BABY-SAFE
A	Oslona przed wiatrem
B	Dach
C	Otwór wentylacyjny
D	Urządzenie mocujące leżanki
E	Oslona przeciwsłoneczna
F	Adapter Click-in

4.4 Popis

Č.	Popis
1	Výškově přestavitelná rukojeť
2	Výškové přestavení
3	Západka k odemčení při složení podvozku
4	Bezpečnostní pás
5	Bezpečnostní třmen
6	Mezinožní pás
7	Zámek podvozku
8	Stříška
9	Ventilační otvor
10	Západka přestavitelného opěradla
11	Zaklapávací zámek
12	Nožní opěry
13	Nákupní koš
14	parkovací brzdy
15	Turniket
16	Otočné kolečko
17	Blokovací mechanismus pohybu
18	Stříška proti slunci
19	Adaptér BABY-SAFE
A	Ochrana proti větru
B	Stříška
C	Ventilační otvor
D	Zařízení pro připevnění lehátka
E	Stříška proti slunci
F	Zacvakávací adaptér

4.4 Popis

Č.	Popis
1	Výškovo nastaviteľný posúvač
2	Prestavenie výšky
3	Západka pre odblokovanie pri sklápaní rámu kočíka
4	Bezpečnostný pás
5	Bezpečnostná rukoväť
6	Rozkrokový pás
7	Blokovanie rámu kočíka
8	Strieška
9	Vetrací otvor
10	Západka pre prestavitelné operadlo
11	Blokovanie zacvaknutím
12	Opierka nôh
13	Nákupný košík
14	Zaisťovacia brzda
15	Blokovanie otáčania
16	Otočné koliesko
17	Blokovanie prepravy
18	Slnečný kryt
19	Adaptér BABY-SAFE
A	Ochrana proti vetru
B	Strieška
C	Vetrací otvor
D	Upevňovacie zariadenie ležacej časti
E	Slnečný kryt
F	Zacvakávací adaptér

PL

Instrukcja obsługi

W przypadku pytań prosimy zwracać się do sprzedawcy.

4.5 Specyfikacja techniczna

Wymiary

- Nadstawka wózka — wymiary zewnętrzne: 84 x 40 cm
- Wymiary wewnętrzne: 76 x 32 cm
- Siedzisko: 23 x 98 x 32 cm
- Kółka 17–30,5 cm

Wymiary

- Wysokość rączki 55–110 cm
- Złożona rama wózka, kółka 78 x 61 x 50 cm
- Złożona rama wózka, kółka, siedzisko 78 x 61 x 50 cm

Masa

- Rama wózka, kółka: 9,1 kg
- Siedzisko: 3,9 kg
- Nadstawka wózka dziecięcego: 4,3 kg
- Rama wózka, kółka, siedzisko: 13,0 kg

Maks. obciążenie

- Nadstawka wózka dziecięcego: 9 kg
- Siedzisko: 17 kg
- Kosz na zakupy: 5 kg

CZ

Návod k použití

Váš obchodník rád zodpoví Vaše dotazy.

4.5 Technické údaje

Rozměry

- Nástavba kočárku — vnější rozměry: 84 x 40 cm
- Vnitřní rozměry: 76 x 32 cm
- Sedačka: 23 / 98 X 32 cm
- Kola 17–30,5 cm

Rozměry

- Výška šoupátka 55–110 cm
- Složený podvozek, kola 78 x 61 x 50 cm
- Složený podvozek, kola, sedačka 78 x 61 x 50 cm

Hmotnost

- Podvozek, kola: 9,1 kg
- Sedačka: 3,9 kg
- Nástavba kočárku: 4,3 kg
- Podvozek, kola, sedačka: 13,0 kg

Max. zatížení

- Nástavba kočárku: 9 kg
- Sedačka: 17 kg
- Nákupní koš: 5 kg

SK

Návod na použitie

Ďalšie otázky vám rád zodpovie predajca.

4.5 Technické údaje

Rozměry

- Vonkajšie rozmery nadstavca na detský kočik: 84 x 40 cm
- Vnútorne rozmery: 76 x 32 cm
- Sedacia časť: 23 / 98 X 32 cm
- Kolieska 17–30,5 cm

Rozměry

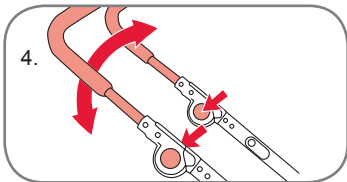
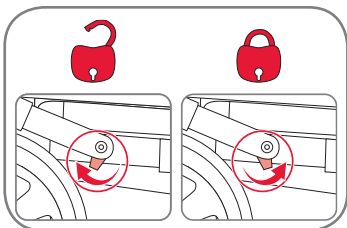
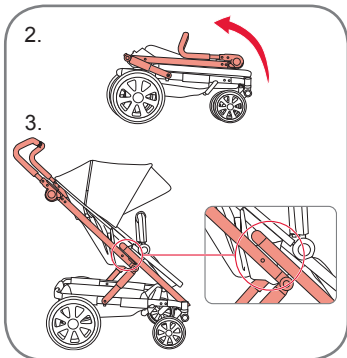
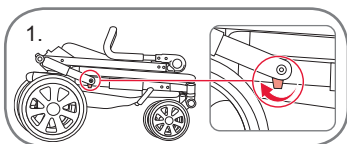
- Výška posúvača 55–110 cm
- Sklopený rám kočika, kolieska 78 x 61 x 50 cm
- Sklopený rám kočika, kolieska, sedacia časť 78 x 61 x 50 cm

Hmotnosť

- Rám kočika, kolieska: 9,1 kg
- Sedacia časť: 3,9 kg
- Nadstavec na detský kočik: 4,3 kg
- Rám kočika, kolieska, sedacia časť: 13,0 kg

Max. záťaž

- Nadstavec na detský kočik: 9 kg
- Sedacia časť: 17 kg
- Nákupný košík: 5 kg



5. Rama wózka

5.1 Ustawienieramy wózkadziecięcego

1. Zwolnij blokadę transportową, naciskając na przycisk w kierunku tylnego koła.
2. Ustaw wózek, pociągając rączkę do góry.
3. Upewnij się, że rama wózka jest odpowiednio rozłożona i zablokowana (w pozycji przedstawionej na rysunku)
4. Podnieś lub dociśnij rączkę do wybranej pozycji, patrz poniżej.

OSTRZEŻENIE!

- Należy uważać, aby dziecko przebywało w bezpiecznej odległości od wózka w trakcie składania lub rozkładania wózka.
- Przed każdorazowym użyciem wózka zawsze sprawdzić, czy rama jest prawidłowo zablokowana.

5.2 Regulacja kąta ustawienia rączki

Kąt ustawienia rączki można regulować, dociskając przyciski po obu stronach rączki (Rys.4). Podnieść lub dociśnąć rączkę do wybranej pozycji, zwolnić przyciski i zabloковать rączkę w danej pozycji.

5. Podvozek

5.1 Sestavenípodvozku

1. Uvolněte blokovací mechanismus pohybu přetažením páčky směrem k zadnímu kolu.
2. Sestavte kočárek tím, že šoupátko zatáhnete nahoru.
3. Zajistěte zaklapnutí podvozku (do polohy jako na obrázku)
4. Zvedněte a zatlačte šoupátko do požadovaní polohy, viz níže.

VAROVÁNÍ!

- Dodržte dostatečnou bezpečnostní vzdálenost mezi dítětem a kočárkem, když kočárek skládáte nebo rozkládáte.
- Vždy si před použitím zkontrolujte, zda je podvozek dobře zajištěn.

5.2 Změna úhlu rukojeti

Úhel rukojeti změníte stlačením tlačítek na obou stranách (Obr. 4). Zvedněte a zatlačte šoupátko do požadovaní polohy, nechejte tlačítka uvolnit a šoupátko uzamkněte v požadované poloze.

5. Rám kočíka

5.1 Rozloženie rámu kočíka

1. Uvoľníte blokovanie prepravy tlačidlom v smere zadného kolieska.
2. Kočík rozložíte potiahnutím posúvača nahor.
3. Ubezpečte sa, že rám kočíka zapadol (do polohy podľa popisu na obrázku)
4. Nadvihnite alebo zatlačte posúvač do želanej polohy, pozri dole.

VAROVANIE!

- Pri skladaní alebo rozkladaní kočíka dbajte na dostatočný bezpečnostný odstup medzi vašim dieťaťom a kočíkom.
- Pred používaním kočíka vždy skontrolujte, či rám kočíka správne zaklapol.

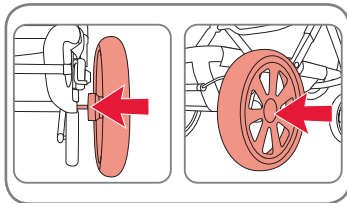
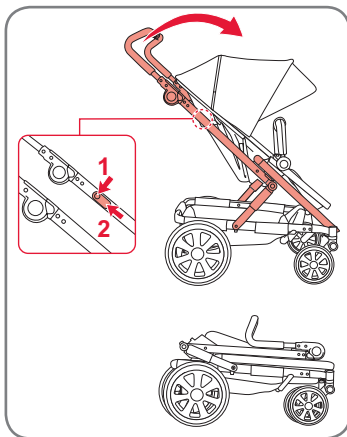
5.2 Prestavenie uhla posúvača

Uhol posúvača môžete prestaviť zatlačením tlačidiel na oboch stranách posúvača (obr.4). Nadvihnite alebo zatlačte posúvač v želanom smere, pustite tlačidlá a posúvač sa zablokuje v želanej polohe.

PL

Instrukcja obsługi

WAŻNE! Przed rozpoczęciem korzystania z wózka, upewnij się, że rączka jest prawidłowo zablokowana i po obu stronach znajduje się na tej samej wysokości. Wszystkie obciążenia zawieszane na pałąku rączki, na oparciu tylnym i po bokach wózka, zmniejszają jego stabilność.



5.3 Składanie ramy wózka

1. Nacisnąć przyciski po obu wewnętrznych stronach uchwytu, służące do odblokowania ramy przy składaniu i przytrzymać je dociśnięte (1) pociągając jednocześnie blokadę w swoją stronę (2).
2. Przesunąć uchwyt do przodu, aby złożyć wózek.
3. Złożyć uchwyt.
4. Uruchomić zabezpieczenie transportowe, przesuwając przycisk blokady do przodu (str. 12)

5.4 Montaż tylnych kółek

1. Nacisnąć przycisk blokady i przesunąć koło możliwie jak najdalej na osi.
2. Zwolnić przycisk odblokowujący i sprawdzić ustawienie koła, pociągając go lekko.

CZ

Návod k použití

DŮLEŽITÉ! Před použitím kočárku zajistěte řádné zasklápnutí šoupátka a jeho stejnou výšku po obou stranách. Vše, co visí na manipulačním držadle anebo na opěrce anebo po stranách, snižuje stabilitu kočárku.

5.3 Složení podvozku

1. Stiskněte na vnitřní straně rukojeti tlačítka na západce sloužící při skládání k odblokování, a držte je stisknuty (1), současně zatahujte západku (2).
2. Nasuňte rukojeť vřed, aby se podvozek složil
3. Zaklapněte přitom rukojeť.
4. Přepavní pojistka se aktivuje stisknutím tlačítka zamykání a posunutím vpřed (str. 12)

5.4 Montáž zadních kol

1. Stiskněte zamykací tlačítko a posuňte kolo co nejdále po ose.
2. Nechejte tlačítko uvolnit a ověřte pevné usazení kola tím, že na něj zlehka tlačíte.

SK

Návod na použitie

DÔLEŽITÉ! Pred používaním kočíka sa uistite, či posúvač pevne zapadol a či sa na oboch stranách nachádza v rovnakej výške. Všetky predmety, ktoré zavesíte na posuvnú rukoväť a/alebo opieradlo a/alebo strany kočíka, znižujú stabilitu kočíka.

5.3 Sklápanie rámu kočíka

1. Stlačte na oboch vnútorných stranách rukoväte tlačidlá na páčkach, ktoré slúžia na odblokovanie pri sklápaní rámu kočíka a podržte ich stlačené (1), kým ťaháte páčky k sebe (2).
2. Posunutím rukoväte dopredu zložte kočík
3. Sklopte rukoväť.
4. Aktivujte transportnú poistku zatlačením blokovacieho tlačidla dopredu (str. 12)

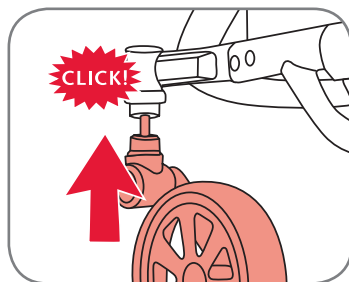
5.4 Montáž zadných koliesok

1. Stlačte zaistňovacie tlačidlo a posuňte koliesko čo najviac na nápravu.
2. Pustite tlačidlo a skontrolujte pevné uloženie kolesa jeho ľahkým potiahnutím.

OSTRZEŻENIE! Przed każdym użyciem upewnij się, że koła są prawidłowo zamontowane i nie spadają.

Ściąganie koła: naciśnij przycisk bezpieczeństwa i ściągnij koło z osi. Przetrzyj zabrudzenia na osi przed ponownym założeniem koła.

OSTRZEŻENIE! Zapewniać prawidłowe ciśnienie powietrza w kółkach! Maksymalne ciśnienie powietrza w tylnych kółkach wynosi 1,7 bara (25 psi).



5.5 Kółka skrzętne

Mocowanie kół:

1. Nacisnąć blok koła na nasadce koła, do usłyszenia kliknięcia.
2. Sprawdzić prawidłowe zamocowanie koła, pociągając ostrożnie za nie.

OSTRZEŻENIE! Przed każdym użyciem upewnij się, że koła są prawidłowo zamontowane i nie spadają.

WAŻNE! Upewnij się, że przed założeniem przednich kół aktywowana została funkcja obrotowa kół.

VAROVÁNÍ! Před každým použitím zajistěte pevné usazení kol, nesmí se vychylovat.

Sejmutí kola: stiskněte pojistné tlačítko a sundejte kolo z osy. Utríte nečistoty z osy před jeho opětovným nasazením.

VAROVÁNÍ! Vždy se ujistěte, že v kolečkách je správný tlak! Maximální tlak vzduchu v zadních kolečkách je 1,7 baru (25 psi).

5.5 Otočná kolečka

Upevnění kol:

1. Tlačte blok kol na upínání kola, až zaklapnou v poloze.
2. Zkontrolujte pevné umístění kola opatrným zatáhnutím za kolo.

VAROVÁNÍ! Před každým použitím zajistěte pevné usazení kol, nesmí se vychylovat.

DŮLEŽITÉ! Ujistěte se, že aktivní funkce otáčení kol, než namontujete přední kola.

VAROVANIE! Pred každým použitím skontrolujte, či sú kolieska pevne osadené a nemôžu sa uvoľniť.

Odobratie kolieska: stlačte bezpečnostné tlačidlo a stiahnite koliesko z nápravy. Pred opätovným nasadením kolieska utrite nápravu.

VAROVANIE! Vždy zabezpečte, aby bol v kolieskach správny tlak vzduchu! Maximálny tlak vzduchu v zadných kolieskach je 1,7 bar (25 psi).

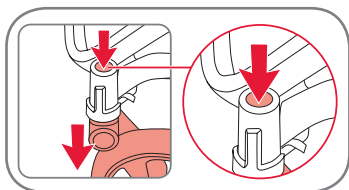
5.5 Otočné kolieska

Upevnenie koliesok:

1. Zatláčte jednotku kolieska do uchopenia kolieska, kým počutefne nezacvakne.
2. Opatrným potiahnutím kolieska skontrolujte správne osadenie kolieska.

VAROVANIE! Pred každým použitím skontrolujte, či sú kolieska pevne osadené a nemôžu sa uvoľniť.

DŮLEŽITÉ! Pred nanesením predných koliesok skontrolujte, či je otočná funkcia koliesok uvoľnená.

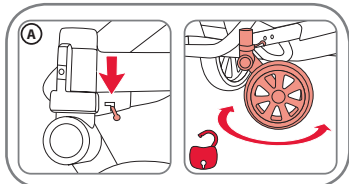


PL

Instrukcja obsługi

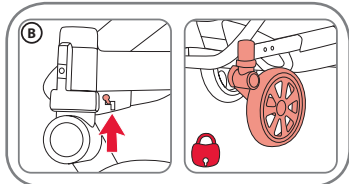
Zdejmowanie kół:

Aby zdjąć koło obrotowe, naciśnij przycisk w górnej części nasadki i ściągnij koło. Przetrzyj zabrudzenia na nasadce koła przed ponownym założeniem koła.



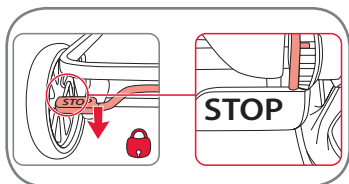
Zwalnianie funkcji obrotowej (A):

Dociśnij blokadę do dołu, aby przednie koła mogły się obracać.



Blokowanie funkcji obrotowej (B):

Jeżeli blokada zostanie pociągnięta do góry, koła zostaną zablokowane w pozycji.



5.6 Zwalnianie / blokowanie hamulca postojowego

Naciśnij dźwignię hamulca, by ją zablokować lub też podnieść by ją odblokować. Podczas hamowania należy zwracać uwagę, czy drążki hamulca prawidłowo blokują się w kołach zębatach kół.

OSTRZEŻENIE! Wkładając lub wyjmując dziecko z wózka, zawsze zablokuj hamulec postojowy.

CZ

Návod k použití

Sejmutí kol:

Pro demontáž otočných kol zatlačte tlačítko na horní straně upínání, současně táhněte za otočné kolo. Utřete nečistoty z upínání kola před jeho opětovným nasazením.

Aktivace funkce otáčení (A):

Zatlačte zámek dolů pro natáčení předních kol.

Upevnění funkce otáčení (B):

Po zatlačení zámku nahoru se kola upevní.

5.6 Uvolnění/aktivace parkovací brzdy

Zatlačte páku brzdy pro uzamčení dolů resp. ji pro aktivaci zvedněte. Dbejte, aby táhla brzdy při brzdění zapadla do ozubeného kola u kola.

VAROVÁNÍ! Vždy aktivujte parkovací brzdu, když dítě vkládáte nebo vyndáváte z kočárku.

SK

Návod na použitie

Odobratie koliesok:

Ak chcete odobrať otočné koliesko, zatlačte tlačidlo na hornej strane uchytenia a zároveň ťahajte za otočné koliesko. Pred opätovným nasunutím kolieska utrite nečistoty z uchopenia kolieska.

Uvoľnenie otočnej funkcie (A):

Zatlačte blokovanie nadol, aby sa mohli predné kolieska otáčať.

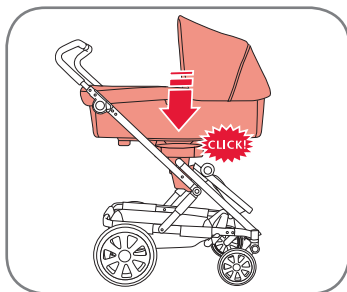
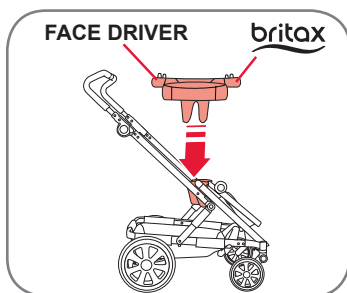
Aretácia otočnej funkcie (B):

Zatlačením blokovania nahor zaaretuje te kolieska.

5.6 Uvoľnenie/stlačenie zaistovacej brzdy

Pre odblokovanie zatlačte brzdovú páku nadol a pre uvoľnenie ju nadvihnite. Dbajte na to, aby brzdíacie tyče pri brzdení zapadli do ozubených kolies koliesok.

VAROVANIE! Pred usadením alebo vybráním dieťaťa z kočíka bezpodmienečne zablokujte aretovaciu brzdú.



5.7 Mocowanie nadstawki wózka na ramię wózka

Mocowanie nadstawki wózka

1. Zamocować adapter w blokadzie Click-in wózka. Upewnić się, że adapter jest ustawiony tak, by tekst "FACING DRIVER" był skierowany w stronę suwaka regulowanego na wysokość. Britax Logo musi wskazywać w kierunku przednich kółek.
 2. Podnieś nadstawkę wózka i osadź ją w adapterze.
- Upewnić się, że podczas blokowania adaptera w wózku oraz nadstawki wózka słychać kliknięcie.

Zdejmowanie nadstawki wózka

Zdjąć nadstawkę, naciskając szare przyciski po obu stronach układu blokującego i podnosząc nadstawkę.

5.7 Připevnění nástavby kočárku na podvozek

Upevnění nástavby kočárku

1. Umístěte adaptér do jištění kočárku click in. Ujistěte se, že adaptér je umístěn tak, že text "FACING DRIVER" ukazuje do směru výškově nastavitelné zářáčky. Logo Britax musí být ve směru předních kol.
 2. Nadzvedněte nástavbu kočárku a zasuňte ji do adaptéru.
- Ujistěte se, že slyšíte zacvaknutí, když adaptér v kočárku zaklapne, stejně tak při zacvaknutí nástavby kočárku do adaptéru.

Odstranění nástavby dětského kočárku

Vyjměte nástavbu kočárku tak, že šedá tlačítka na zajišťovací jednotce na obou stranách stisknete a zdvihnete nástavbu kočárku.

5.7 Upevnenie nadstavca na detský kočik na rám kočika

Použitie nástavca na detský kočik

1. Adaptér pripevnite k zámku click-in na konštrukcii. Uistite sa, že je adaptér umiestnený tak, aby nápis „FACING DRIVER“ smeroval k rukoväti na konštrukcii. Logo Britax musí smerovať k predným kolesám.
2. Nadvihnite nástavec na detský kočik a zasuňte ho do adaptéru. Presvedčte sa, či ste počuli „cvaknutie“, keď adaptér zapadol do kočika a taktiež, keď zapadne nástavec kočika do adaptéru.

Odstránenie nástavca na detský kočik

Nástavec kočika dajte dolu tak, že zatlačíte sivé tlačidlá zatlačte na oboch stranách prichytávacej jednotky a nadvihnete nástavec na detský kočik.

PL

Instrukcja obsługi

Aby zdjąć adapter, nacisnąć przyciski odblokowujące po obu stronach adaptera i podnieść go.

WAŻNE! Nie używać nadstawki wózka jako fotelika samochodowego.

CZ

Návod k použití

Pro sejmutí adaptéru stiskněte na obou stranách odblokovací rukojeti směrem dolů a zdvihněte adaptér.

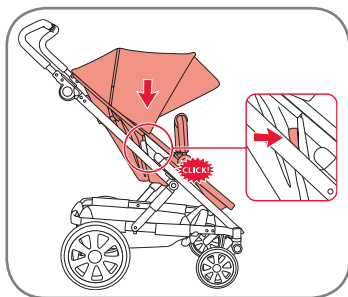
DŮLEŽITÉ! Nastavbu kočárku nepoužívejte jako autosedačku.

SK

Návod na použitie

Ak chcete adaptér odstrániť, zatlačte na oboch stranách uvoľňovacie páky a adaptér zdvihnite.

DÔLEŽITÉ! Nadstavec na detský kočík nepoužívajte ako detskú autosedačku.



5.8 Mocowanie siedziska na ramie wózka

Założ siedzisko i nałóż je na blokady Click-in. Zwróć uwagę na dźwięk „kliknięcia”, po zablokowaniu siedziska na wózku. Siedzisko może zostać założone na wózek ustawione w obu kierunkach.

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem koniecznie sprawdzić, czy siedzisko jest prawidłowo i stabilnie połączone z ramą. Zdjąć siedzisko, naciskając szare przyciski po obu stronach modułu blokującego i podnieść siedzisko.

WAŻNE! Nie korzystać z siedziska jako foteliku samochodowego.

5.8 Připevnění sedačky na podvozek

Nadzvedněte sedačku a zasuňte ji do zaklapávacího zámku kočárku. Musíte uslyšet „zaklapnutí“, jakmile se sedačka zasune do kočárku. Sedačku lze na kočárek umísťovat oběma směry.

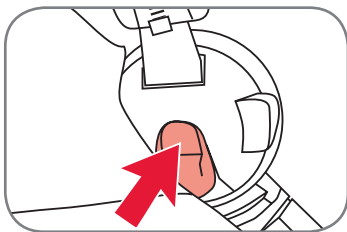
VAROVÁNÍ! Před použitím vždy zkontrolujte, zda je sedačka s podvozkem pevně spojena. Sedačku odebírejte stisknutím šedých tlačítek zámkové jednotky na obou stranách a vyvednutím sedačky.

DŮLEŽITÉ! Sedačku nepoužívejte jako autosedačku.

5.8 Upevnenie sedacej časti na ráme kočíka

Nadvhňte sedáciu časť a zasuňte ju do zacvakávacieho blokovania kočíka. Po zapadnutí sedacej časti do kočíka dávajte pozor na zvuk cvaknutia. Sedáciu časť môžete na kočíku umiestniť v oboch smeroch.

VAROVANIE! Pred použitím sa bezpodmienečne ubezpečte, že je sedačka pevne spojená s rámom detského kočíka. Vyberte sedáciu časť zatlačením sivých tlačidiel na oboch stranách blokovacej jednotky a nadvihnutím sedacej časti. **DÔLEŽITÉ!** Sedáciu časť nepoužívajte ako detskú autosedačku.



5.9 Pałak bezpieczeństwa

Zdejmij pałak bezpieczeństwa, naciskając przyciski po obu stronach.

OSTRZEŻENIE! Upewnij się, że pałak bezpieczeństwa jest prawidłowo zablokowany, gdy dziecko siedzi w wózku.

5.9 Bezpečnostní třmen

Bezpečnostní třmen odebírejte stisknutím tlačítek na obou stranách a vytáhnutím.

VAROVÁNÍ! Zajistěte, aby byl bezpečnostní třmen pevně uchycen, když dítě sedí v kočárku.

5.9 Bezpečnostná rukoväť

Vyberte bezpečnostnú rukoväť zatlačením tlačidiel na oboch stranách a vytiahnutím rukoväte.

VAROVANIE! Keď vaše dieťa sedí v kočíku, ubezpečte sa, že bezpečnostná rukoväť pevne zapadla.

5.10 Ustawienie tylnego oparcia oraz podnóżka

Oparcie:

Aby ustawić oparcie tylne, przedłużyć lub skrócić paski.

OSTRZEŻENIE! Aby tylne oparcie było ustawione prawidłowo, paski regulujące muszą być tej samej długości. Nierówno ustawione oparcie tylne może negatywnie wpłynąć na stabilność wózka.

5.10 Přemístění opěradla a nožní odkládací plochy

Opěradlo:

Pro seřízení opěradla zkrátte či prodlužte řemeny.

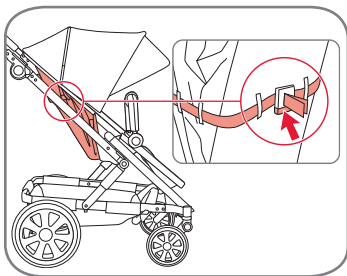
VAROVÁNÍ! Pro správné nastavení opěradla musí být popruhy stejně dlouhé. Nerovnoměrné sklonění opěradlo může ovlivnit dopravního prostředku.

5.10 Prestavenie operadla a opierky na nohy

Operadlo:

Operadlo nastavíte predĺžením alebo skrátením remeňov.

VAROVANIE! Pre správne prestavenie operadla musia byť nastavovacie pásy rovnako dlhé. Nerovnomerne naklonené operadlo môže ohroziť stabilitu kočíka.



Podnóżek:

Podnóżek może być ustawiony w 3 pozycjach.

Aby **podnieść** pociągnij podnóżek całkowicie do góry. Aby **opuścić** naciśnij przyciski po obu stronach.

Nožní odkládací plocha:

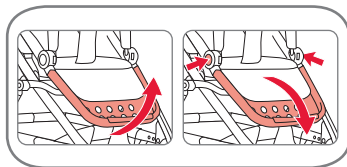
Nožní odkládací plocha má 3 polohy.

Pro **zvednutí** zatáhněte odkládací plochu zcela nahoru. Pro **spuštění** dolů stiskněte tlačítka na obou stranách.

Opierka nôh:

Opierka nôh má 3 polohy.

K **nadvihnutiu** potiahnite opierku úplne nahor. K **zniženiu** zatlačte tlačidlá na oboch stranách dna.



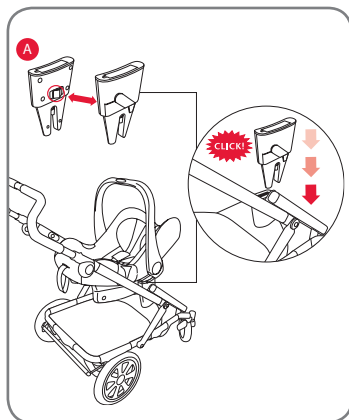
PL

Instrukcja obsługi

5.11 Zakładanie adaptera kołyski

Britax Go Next można stosować jako system podróży w połączeniu z następującymi kołyskami Britax Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo



Kołyskę wolno przewozić na wózku zasadniczo tylko skierowaną tyłem do przodu. Przy zastosowaniu jako system podróży należy przestrzegać instrukcji obsługi kołyski.

Korzystanie z Britax Go Next jako systemu podróznego z kołyską Britax wymaga założenia na ramę wózka dołączonego adaptera **A**. Adapter zamocuj tak, by przyciski otwierające były ułożone naprzeciwko siebie. Sprawdź, czy adapter jest stabilnie połączony z ramą i zamocuj na nim kołyskę aż rozlegnie się dźwięk kliknięcia.

UWAGA! Fotelik samochodowy składający się z siedziska i ramy konstrukcyjnej nie zastępuje kojca lub łóżeczka. Jeżeli dziecko chce spać, należy przenieść je do odpo-

CZ

Návod k použití

5.11 Umístění adaptéru dětské autosedačky

Výrobek Britax Go Next lze použít jako cestovní systém s následujícími autosedačkami Britax Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

Dětská autosedačka se obecně smí na kočárku přepravovat pouze proti směru jízdy (pohled dítěte směřuje proti směru jízdy). Při používání jako cestovního systému dodržujte prosím pokyny ohledně dětské autosedačky.

Pro použití Britax Go Next jako cestovního systému s Britax dětskou autosedačkou je nejprve nutné namontovat adaptéry **A** na podvozek. Umístěte adaptér tak, že otevírací tlačítka leží proti adaptéru. Zajistěte, aby byl adaptér pevně spojen s podvozkem a připevníte dětskou autosedačku do adaptéru se slyšitelným „zaklapnutím“.

POZOR! V případě použití autosedačky společně s podvozkem nenahrazuje toto zařízení lůžko či postýlku. Chcete-li uložit dítě k spánku, umístěte je do vhodné kočár-

SK

Návod na použitie

5.11 Nasadenie adaptérov detskej vaničky

Britax Go Next je možné používať ako cestovný systém s nasledovnými detskými vaničkami Britax Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

Detská vanička sa vo všeobecnosti smie upevniť na detský kočik len nasmerovaná dozadu. Pri použití ako cestovný systém dodržiavajte pokyny pre vašu detskú vaničku.

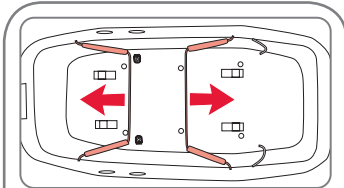
Aby ste mohli Britax Go Next používať ako cestovný systém s detskou vaničkou Britax, musíte najprv pripevniť na rám kočika priložené adaptéry **A**. Adaptéry priložte tak, aby otváracie tlačidlá ležali proti sebe. Ubezpečte sa, že sú adaptéry pevne a bezpečne pripojené k rámu kočika a pripevnite detskú vaničku so zvukom cvaknutia.

POZOR! Pre detské autosedačky používané spolu s podvozkom neslúži toto zariadenie ako náhrada za postieľku alebo posteľ. Ak vaše dieťa potrebuje spá-

wiedniej gondoli, kojca lub łódeczka.

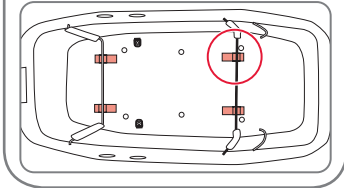
kové korbičky, na lôžko či do postýlky.

nok, uložte ho do vhodného hlbokého kočíka, postieľky alebo na posteľ.

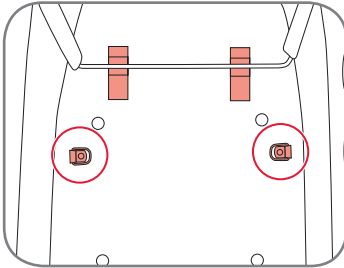


5.12 Nadstawka wózka dziecięcego

1. Zamocować nadstawkę na ramię wózka.
2. Pociągnąć króćce ramowe przy pętlach na zewnątrz aż zablokują się pod wszystkimi czterema klamrami.

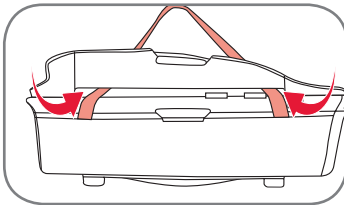


OSTRZEŻENIE! Przed użyciem koniecznie sprawdzić, czy adapter i nadstawka wózka są prawidłowo i stabilnie połączone z ramą.



Pierścienie D

Pas bezpieczeństwa nie jest uwzględniony. Boczne haczyki pasa bezpieczeństwa muszą być podłączone w pierścieniach D na płycie spodniej nadstawki dziecka.



6. Pokrowiec

6.1 Nadstawka wózka dziecięcego

1. Złożyć elementy tekstylne nadstawki wózka do góry.
2. Przeprowadzić uchwyty przez otwór w zamku błyskawicznym wzdłuż brzegu tkaniny.

5.12 Nástavba kočárku

1. Připevněte nástavbu kočárku na podvozek.
2. Vytahujte vzpěry rámu za poutka ven, dokud nezaklapnou do všech čtyř spon.

VAROVÁNÍ! Před použitím vždy zkontrolujte, zda je adaptér a nástavba kočárku s podvozkem pevně spojena.

Dkroužky

Bezpečnostní pás není obsahem dodávky. Boční háky bezpečnostního pásu musí být zasunutý v D kroužcích na podložce nástavby kočárku.

6. Potah

6.1 Nástavba kočárku

1. Odklopte látkové hrany nástavby kočárku nahoru.
2. Protáhněte popruhy otvorem na zip podél hrany látky.

5.12 Nástavec detského kočíka

1. Nástavec na detský kočik upevnite na rám kočíka.
2. Rámové stojky na okách potiahnite smerom von, kým nezapadnú pod všetkými štyrmi sponami.

VAROVANIE! Pred použitím bezpodmienečne skontrolujte, či je adaptér a nástavec detského kočíka pevne spojený s rámom.

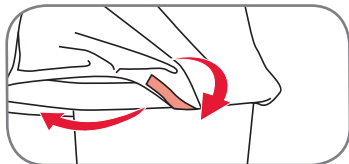
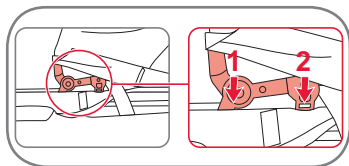
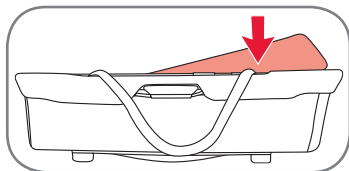
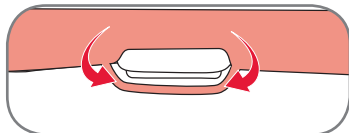
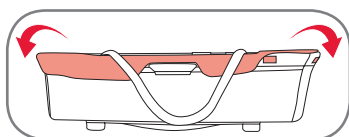
D-krúžky

Bezpečnostné pásy nie sú súčasťou. Bočné háky bezpečnostného pásu majú zapadnúť do D-krúžkov na dne nástavca detského kočíka.

6. Čalúnenie (poťah)

6.1 Nástavec detského kočíka

1. Sklopte látkový okraj nástavca detského kočíka smerom hore.
2. Prevlčte nosné drždádlá cez zipsový otvor pozdĺž látkového okraja.

**PL**

Instrukcja obsługi

3. Rozłóż osłonę i przymocować ją za pomocą pasków na rzepy.

4. Przełóż uchwyty po obu stronach przez otwory w osłonie. Umieścić krawędzie wyściółki pod uchwytami.

5. Ułóż materacyk do gondoli.

OSTRZEŻENIE! Nie pozostawiać uchwytów we wnętrzu torby.

WAŻNE! Uchwyty muszą znajdować się poza gondolą.

WAŻNE! Po ułożeniu w koszyku wózka głowa dziecka nie powinna znajdować się niżej niż reszta jego ciała.

6. Naciśnij najpierw przednie, a potem tylne mocowanie osłony po obu stronach uchwytu plastikowego na bocznej ramie (jeden po każdej stronie). Muszą one zablokować się w pozycji.

7. Zamocuj kieszeń zadaszającą za pomocą zapięcia na rzepy z tyłu siedziska.

CZ

Návod k použití

3. Složte kryt a připevněte jej suchými zipy.

4. Přetáhněte otvor na každé straně krytu přes postranní madlo. Zarovnejte okraj potahu pod madlo.

5. Vložte do vkladací vložky matraci.

VAROVÁNÍ! Nenechte popruhy uvnitř brašny.

DŮLEŽITÉ! Popruhy musí být při používání mimo lehátkový díl.

DŮLEŽITÉ! Hlava dítěte v kočárku by nikdy neměla být níže než jeho tělo.

6. Zatlačte nejprve přední a poté zadní připevnění sklápěcí střechy na obou stranách sklápěcí střechy do plastového držáku na bočním rámu (na každé straně). Dbejte, aby zaklapla.

7. Upevněte tašku se stříškou upínací páskou na nástavbě kočárku a zipem na opěradle sedacího dílu.

SK

Návod na použitie

3. Poskladajte kryt a upevnite ho remienkami so suchým zipsom.

4. Natiahnite otvor na každej strane krytu cez rukoväť na boku. Upevnite okraj potahu pod rukoväťou.

5. Matrac vložte do vkladacieho nástavca.

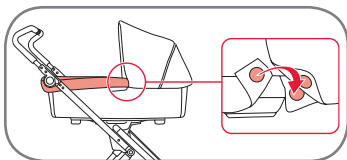
VAROVANIE! Nosné držiadlá nenechajte vo vnútri nosnej tašky.

DŮLEŽITÉ! Pri používaní sa nosné držiadlá musia nachádzať mimo ležadlovú časť.

DŮLEŽITÉ! Hlava dieťaťa vo vaničke nikdy nesmie byť nižšie ako jeho telo.

6. Zatlačte najprv predné a potom zadné upevnenia striešky na oboch stranách striešky do plastových držákov na bočnom ráme (po jednom na každej strane). Dbajte na to, aby zapadli.

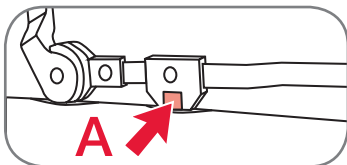
7. Kryt striešky pripevnite suchým zipsom na nástavec detského kočíka a zipsom na opieradlo sedacej časti.



8. Zamocuj osłonę przed wiatrem za pomocą magnesów.

8. Ochranu proti větru upevněte pomocí magnetů.

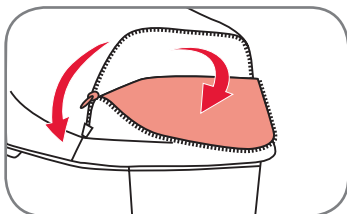
8. Upevnite ochranu proti vetru magnetmi.



Aby zdjác osłonę, naciśnij blokadę A na nakładce osłony i ściągnij ją.

Pro odebrání skládací střešky stiskněte zámek na uchycení skládací střešky a skládací střešku vytáhněte.

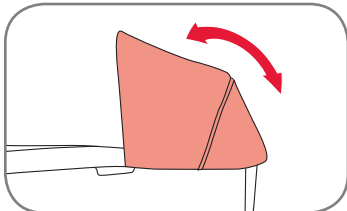
Ak chcete dať striešku dolu, stlačte západku na upínaní striešky a vytiahnite striešku von.



Otwór wentylacyjny osłony można otworzyć za pomocą zamka błyskawicznego.

Ventilaci skládací střešky lze otevřít suchým zipem.

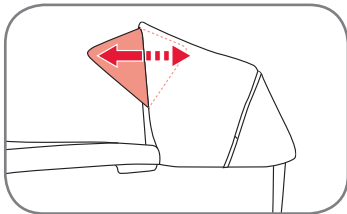
Vetrание striešky môžete otvorit zipsom.



Osłonę można ustawić w różnych pozycjach.

Skládací střeška má různé polohy.

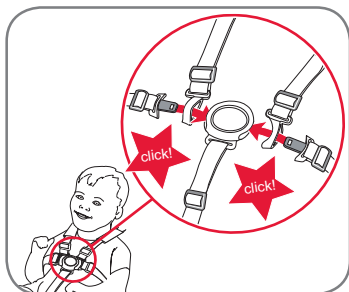
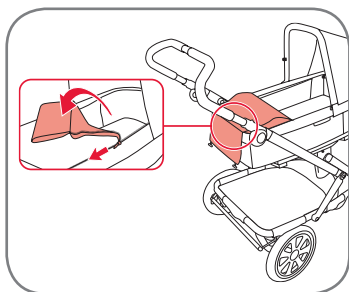
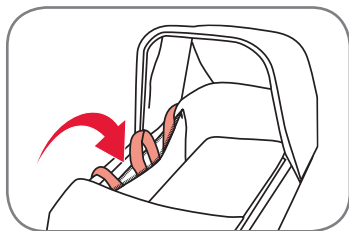
Strieška má rôzne polohy.



Osłonę można przedłużyć, rozkładając osłonę przeciwsłoneczną. Po jednej stronie osłony przeciwsłonecznej znajduje się szczelina. Pełni ona wyłącznie funkcję otworu na ramę osłony.

Clonu proti slunci ve stříšce lze rozšířit. Na jedné straně slunečního stínítka je knoflíková dírka. Nemá žádnou jinou funkci než jako otvor pro nosnou konstrukci slunečního stínítka.

Slnčný kryt v strieške môžete rozšíriť. Na boku protislunečnej striešky je gombíková dierka. Jej jedinou funkciou je, že slúži ako otvor pre rám striešky.



PL

Instrukcja obsługi

Dostęp do uchwytów znajduje się po wewnętrznej stronie nadstawki wózka.

WAŻNE! Jeśli uchwyty nie są używane, należy włożyć je do kieszeni przewidzianych do tego celu i zamknąć.

WAŻNE! Podczas przenoszenia gondoli za pomocą uchwytów zamek błyskawiczny musi być całkowicie otwarty!

Ostronę przed wiatrem można otworzyć i zamknąć za pomocą zamka błyskawicznego

7. Wózek spacerowy

7.1 Zapinanie dziecka w siedzisku

OSTRZEŻENIE! Szelki muszą być zawsze prawidłowo zaścięte i wyregulowane!

OSTRZEŻENIE! Pas krokowy zawsze stosować w połączeniu z pasem biodrowym!

Aby zapiąć pasy:

- Sprzączkę pasa ramiennego należy przewlec przez sprzączkę pasa biodrowego i włożyć w zaczep.

CZ

Návod k použití

Přístup pro popruhy se nachází na vnitřní straně nástavby dětského kočárku.

DŮLEŽITÉ! Pokud se držadla nepoužívají, musejí být zasunuty v kapsách, které jsou k tomu určeny, a kapsy musejí být zavřené.

DŮLEŽITÉ! Pokud přenosnou vaničku nosíte za držadla, musí být zip zcela otevřený!

Ochranu proti větru lze otevřít a zavřít pomocí zipu

7. Dětské kočárky

7.1 Připoutání dítěte

VAROVÁNÍ! Používejte vždy řádně umístěný a nastavený popruh!

VAROVÁNÍ! Používejte vždy mezinožní pás v kombinaci s pánevním pásem!

Pro uzamknutí popruhu:

- Navlečte zámkový jazyček ramenního popruhu přes zámkový jazyček kyčelního pásu a zasuňte do zámků pásu.

SK

Návod na použitie

Prístup k nosným držiadlám sa nachádza na vnútornej strane nadstavca na detský kočík.

DÔLEŽITÉ! Keď rukoväť nepoužívate, musíte ich vložiť do pre ne určených vreciek a následne vrecká zavrieť.

DÔLEŽITÉ! Zips musí byť úplne rozzipsovaný, keď nesiete nosnú vaničku za rukoväť!

Ochranu proti vetru môžete odzipsovať a zapišovať

7. Detský kočík

7.1 Pripútanie (zaistenie) vášho dieťaťa

VAROVANIE! Používajte vždy správne vedený a nastavený pás!

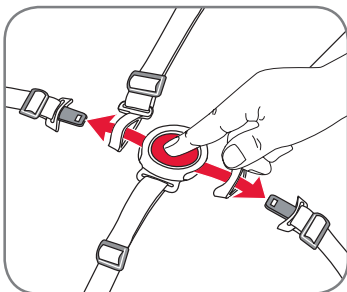
VAROVANIE! Používajte vždy rozkrokový pás v kombinácii s panvovým pásom!

Na zatvorenie pásu:

- Navlečte jazyček ramenného pásu cez jazyček bedrového pásu a strčte ich do zámkov pásu.

Aby wyregulować pasy:

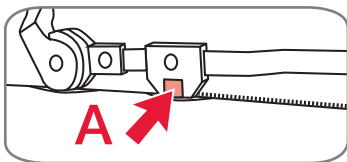
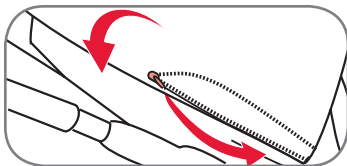
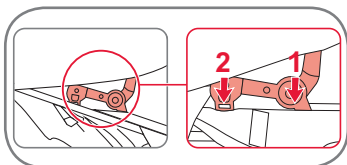
- Pasy można ustawić, dopasowując długość pasa ramiennego i biodrowego za pomocą regulatora.



OSTROŻNIE! Przy zmianie pozycji siedzenia dziecka należy zawsze odpowiednio wyregulować szelki.

Aby odpiąć pasy:

- Nacisnąć przycisk zaczepu i wyciągnąć z niego pas biodrowy i ramienny.



7.2 Oslona

Nacienij najpierw przednie, a potem tylne mocowanie osłony po obu stronach uchwytu plastikowego na bocznej ramie (jeden po każdej stronie). Muszą one zablokować się w pozycji. Zamocuj kieszeń zadaszającą za pomocą zamka błyskawicznego z tyłu siedziska.

Aby zdjąć **osłonę**, naciśnij na blokadę **A** na nakładce osłony i ściągnij ją.

Pro nastavení popruhu:

- Nastavte popruh tak, že posunete zařízení pro nastavení popruhu na ramenních a kyčelních pásech na požadovanou délku.

POZOR! Popruh nastavte odpovídajícím způsobem vždy, když se změní poloha vašeho sedícího dítěte.

Pro odemknutí popruhu:

- Stiskněte tlačítko na zámku pásu a vytáhněte kyčelní a ramenní pásy ze zámků.

7.2 Striška

Zatlačte nejprve přední a poté zadní připevnění sklápěcí střechy na obou stranách sklápěcí střechy do plastového držáku na bočním rámu (na každé straně). Dbejte, aby zaklapla. Upevněte tašku na střechu zipem na opěradle sedacího dílu.

Pro **odebrání** skládací střechy stiskněte zámek **A** na uchycení skládací střechy a skládací střechu vytáhněte.

Pre nastavenie pásu:

- Pás nastavte posunutím nastavovača pásu na ramenných a bedrových pásoch na požadovanú dĺžku.

POZOR! Pás nastavte zodpovedajúcim spôsobom vždy, keď sa zmení poloha vášho sediaceho dieťaťa.

Na otvorenie pásu:

- Stlačte tlačidlo na zámku pásu a vytiahnite bedrové a ramenné pásy zo zámků.

7.2 Strieška

Zatlačte najprv predné a potom zadné upevnenia striešky na oboch stranách striešky do plastových držiakov na bočnom ráme (po jednom na každej strane). Dbajte na to, aby zapadli. Kryt striešky pripisujte na operadlo sedacej časti.

Ak chcete striešku **sňať**, stlačte západku **A** na uchopení striešky a vytiahnite striešku von.

PL

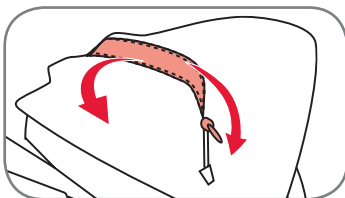
Instrukcja obsługi

CZ

Návod k použití

SK

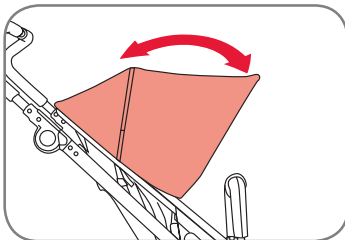
Návod na použitie



Otwór wentylacyjny osłony można otworzyć za pomocą zamka błyskawicznego.

Ventilaci skládací střechy lze otevřít zipem.

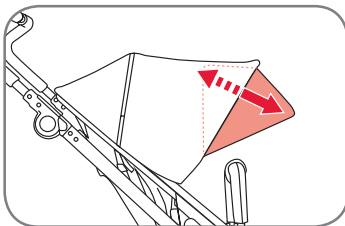
Vetranie striešky môžete otvoriť zipsom.



Oslonę można ustawić w różnych pozycjach.

Skládací střecha má různé polohy.

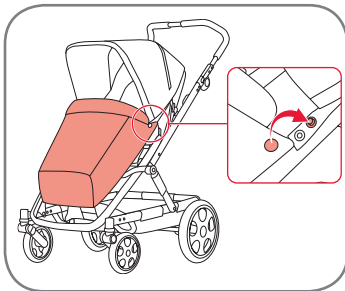
Strieška má rôzne polohy.



Oslonę można przedłużyć, rozkładając osłonę przeciwsłoneczną. Po jednej stronie osłony przeciwsłonecznej znajduje się szczelina. Pełni ona wyłącznie funkcję otworu na ramę osłony.

Clonu proti slunci ve stříšce lze rozšířit. Na jedné straně slunečního stínítka je knoflíková dírka. Nemá žádnou jinou funkci než jako otvor pro nosnou konstrukci slunečního stínítka.

Slnečný kryt v-strieške-môžete rozšíriť. Na boku protislnečnej striešky je gombíková dierka. Jej jedinou funkciou je, že slúži ako otvor pre rám striešky.



7.3 Oslona siedziska przed wiatrem

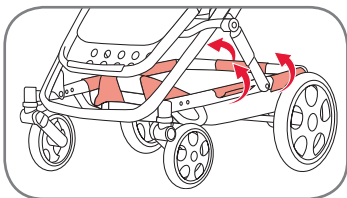
Zamocuj osłonę przed wiatrem za pomocą zatrzasków.

7.3 Ochrana proti větru sedačky

Ochranu proti větru upevněte pomocí tlačítek.

7.3 Ochrana sedacej časti proti vetru

Upevnite ochranu proti vetru so stláčacími gombíkmi.



7.4 Zdejmowanie do mycia tekstylnej części koszyka

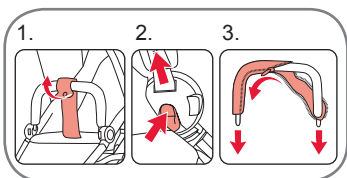
Otworzyć wszystkie zapięcia na rzepy, które tekstylną część koszyka.

7.4 Odebrání látky košíku na vyprání

Rozepněte všechny upínací pásy, které drží látku košíku.

7.4 Odobratie látkových částí košíka na pranie

Otvorte všetky upínacie pásiky, ktoré držia látkové časti košíka.



7.5 Zdejmowanie pokrycia do prania

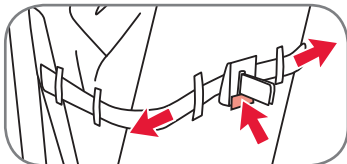
1. Otwórz pas krokowy.
2. Zdejmij pałąk zabezpieczający (str. 16).
3. Otwórz zamek błyskawiczny i ściągnij pokrycie z pałąka bezpieczeństwa.

7.5 Odebrání látkových potahů na vyprání

1. Otevřete krokový pás.
2. Sundejte bezpečnostní třmen (str. 16).
3. Rozepněte zip a vytáhněte potah bezpečnostního třmenu.

7.5 Odobratie látkových poťahov na pranie

1. Otvorte rozkrokový pás.
2. Odoberte bezpečnostnú rukoväť (str. 16).
3. Otvorte zips a stiahnite potah bezpečnostnej rukoväte.



4. Poluzuj pas, służący do regulacji nachylenia oparcia.

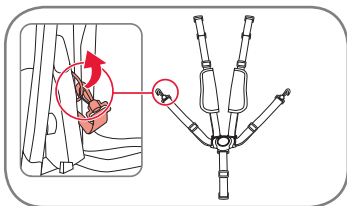
4. Uvolněte pás, který reguluje sklon opěradla.

4. Uvoľnite pás, ktorý reguluje sklon operadla.

5. Wyciągnij pas bezpieczeństwa.

5. Sundejte bezpečnostní pás.

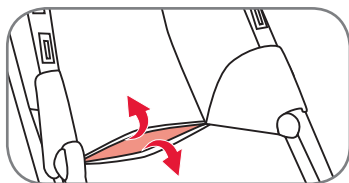
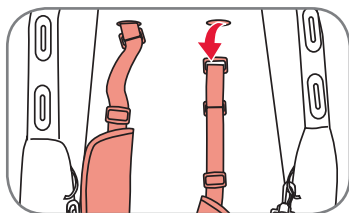
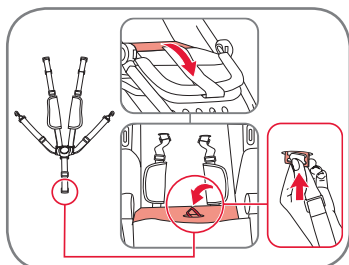
5. Odoberte bezpečnostný pás.



- a) Zdejmij haki znajdujące się na końcu pasów z pierścieni D w siedzisku.

- a) Odstraňte háčky na koncích popruhu z D-kroužků na sedadle.

- a) Odoberte háčiky na koncoch pásu z krúžkov D na sedačke.



PL Instrukcja obsługi

- b) Podnieś siedzisko i przeprowad pas krokowy przez materiał pokrycia siedziska.
c) Obróć klamrę blokującą tak, by weszła do szczeliny na pas w płycie nośnej siedziska.

- d) Wyjmij pas naramienny, przeciągając klamry blokujące przez szczelinę na pas w płycie nośnej oparcia.

Dostęp do klamer blokujących można uzyskać przez przestrzeń pomiędzy płytką nośną oparcia i pokryciem.

WAŻNE! Sprawdzić, czy boczne haki są prawidłowo założone na pierścieniach D.

OSTRZEŻENIE! Zawsze korzystać z systemu zabezpieczającego wózka dziecięcego.

CZ Návod k použití

- b) Nadzvedněte sedačku a protáhněte krokový pás látkou sedadla.
c) Otočte upevňovací sponu tak, aby se vešla do rozparku pro pás na nosné desce sedadla.

- d) Odstraňte ramenní popruhy vložením západek otvorem na opasek na nosné desce opěradla.

Upevňovací sponu lze dosáhnout prostřednictvím prostoru mezi nosnou deskou opěradla a potahem.

DŮLEŽITÉ! Ujistěte se, že boční háčky jsou řádně připojeny k D-kroužkům.

VAROVÁNÍ! Vždy používejte zádržný systém.

SK Návod na použitie

- b) Nadvihnite sedáciu časť a prevlečte rozkrokový pás látkou sedacej časti.
c) Otočte upevňovaciu svorku tak, aby sa zmestila cez drážku pásu na nosnej platni sedacej časti.

- d) Vyberte ramenné pásy prevedením upevňovacích svoriek drážkou pásov na nosnej platni operadla.

Upevňovacia svorka je prístupná cez oblasť medzi nosnou platňou operadla a poťahom.

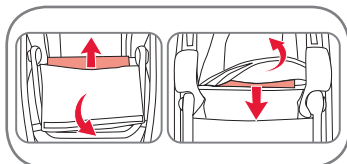
DOLEŽITÉ! Ubezpečte sa, že sú bočné háčiky pevne nanesené na krúžkoch D.

VAROVANIE! Vždy používajte zádržiavací systém.

WAŻNE! Gdy pas jest założony lub otwarty, jego końcówki nie mogą znajdować się w zasięgu małych dzieci. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia małymi elementami.

DŮLEŽITÉ! Je-li pás přiložen nebo rozepnut, nesmí se jeho konce nacházet v dosahu malého dítěte. Jde o malé díly a může hrozit nebezpečí udušení.

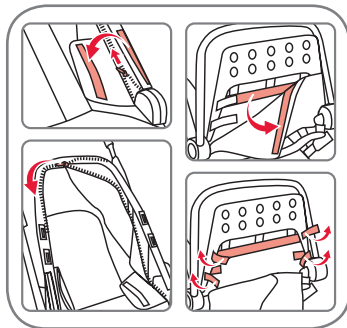
DÔLEŽITÉ! Keď je pás utiahnutý alebo otvorený, nesmú sa jeho konce nachádzať v dosahu malých detí. Jedná sa pritom o malé diely a môže hroziť nebezpečenstvo udusenía.



6. Wyciągnąć płytki nośne z siedziska i oparcia.

6. Sundejte nosné desky ze sedačky a opěradla.

6. Vyberte nosné platne zo sedačky a operadla.



7. Odpiąć zapięcia na rzepy i zamek błyskawiczny podtrzymujące pokrycie na ramie bocznej i podnóżku.

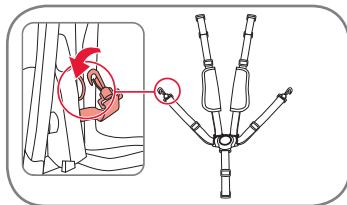
7. Rozepněte upínací pás a zip, který udržuje potah kolem bočního rámu a nožní opěry.

7. Uvoľnite upínací pásik a zips, ktoré držia potah okolo bočného rámu a opierky nôh.

8. Ściągnij pokrycie.

8. Sundejte látku potahu.

8. Odoberte potah.



Zapinanie pasów:

9. Zamocować pokrycie na ramie bocznej i włożyć płytki nośne oparcia i siedziska. Postępować zgodnie z wyżej wymienionymi etapami w odwrotnej kolejności.
a) Zamocuj haki na pierścieniach D, w otworach z boku siedziska.

Upevnění pásů:

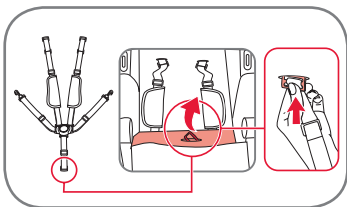
9. Připevněte potah bočního rámu a spojte nosné desky sedadla a opěradla do jednoho celku. Postupujte přitom podle výše uvedených pokynů, ale v opačném pořadí.
a) Připevněte háčky na D-kroužky v otvorech na straně jednotky sedadla.

Upevnenie pásov:

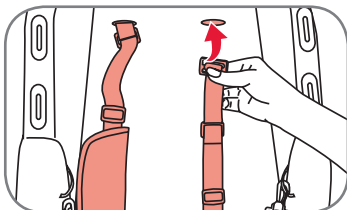
9. Upevnite potah na bočnom ráme a vložte nosné platne do sedačky a operadla. Postupujte pritom podľa horeuvedených krokov v opačnom poradí.
a) Háčik upevnite na krúžky D do otvorov na boku sedacej časti.

PL

Instrukcja obsługi

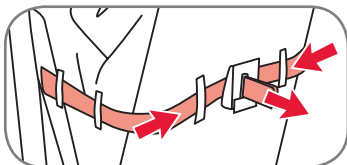


b) Przeciągnij pas krokowy przez siedzisko.

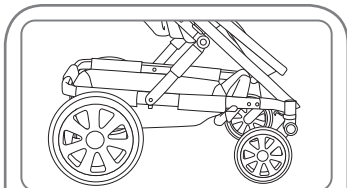


c) Przeprowadź pas naramienny z klamrami blokującymi przez szczelinę na pas w oparciu. Wsuń do końca klamry blokujące.

Pociągnij pas naramienny, aby sprawdzić, czy klamry blokujące przekręciły się o 90 stopni, a pas jest prawidłowo zamontowany.

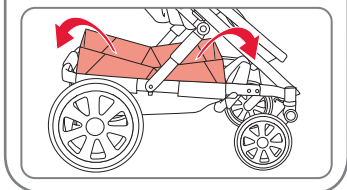


Na koniec przeciągnij pas służący do regulacji oparcia.



7.6 Kosz na zakupy

Podnosząc pokrycie kosza, można zwiększyć jego ładowność.

**CZ**

Návod k použití

b) Protáhněte krokový pás jednotkou sedadla.

c) Ramenní pás prostrčte upevňovací sponou přes štěrbinu pro pás na opěradle. Upevňovací sponu úplně prostrčte.

Zatáhněte za ramenní pás a zkontrolujte, zda se upevňovací spona otočí o 90 stupňů a pás je bezpečně upevněn.

Nakonec znovu protáhněte pás, který reguluje sklon opěradla.

7.6 Nákupní koš

Zvýšte skladovací kapacitu tak, že vyklopíte potah koše.

SK

Návod na použitie

b) Prevlečte rozkrokový pás cez sedaciu časť.

c) Prestrčte ramenný pás s upevňovacou svorkou cez drážky pásov na operadle. Úplne prevlečte upevňovaciu svorku.

Potiahnutím za ramenný pás skontrolujte, či sa upevňovacia svorka otočila o 90 stupňov a či je pás bezpečne upevnený.

Nakoniec opäť navlečte pás, ktorý reguluje sklon operadla.

7.6 Nákupný košík

Zvýšte nakladaciu kapacitu vyklopením poťahu košíka nahor.

Tartalom

1. FONTOS: Őrizze meg az útmutatót, hogy később is fel tudja használni	39
2. Bevezető	39
3. Biztonsági utasítások	41
4. BRITAX Go Next	49
4.1 A Britax Go Next ápolása	49
4.2 Ápolási útmutató	51
4.3 Termék áttekintő	53
4.4 Ismertetés	54
4.5 Műszaki adatok	55
5. Váz	56
5.1 A váz felállítása	56
5.2 A tolókar szögének beállítása	56
5.3 A váz összezsukása	57
5.4 A hátsó kerekek felszerelése	57
5.5 A bolygókerékek	58
5.6 A rögzítőfék oldása/működte- tése	59
5.7 A mőzeskosár felhelyezése a vázra	60
5.8 Az ülőegység rögzítése a vázon	61
5.9 Biztonsági kengyel	61
5.10 A háttámla és a lábtámasz beállítása	62
5.11 A babahordozó adapter felhelyezése	62
5.12 Mőzeskosár	63

Vsebina

1. POMEMBNO: ta navodila shranite za poznejšo uporabo	39
2. Uvod	39
3. Varnostni napotki	41
4. BRITAX Go Next	49
4.1 Vzdrževanje vašega otroškega vozička Britax Go Next	49
4.2 Navodila za nego	51
4.3 Pregled izdelka	53
4.4 Opis	54
4.5 Tehnični podatki	55
5. Ogrodje	56
5.1 Postavljanje ogrodja	56
5.2 Prestavljanje kota ročaja za potiskanje	56
5.3 Zlaganje ogrodja	57
5.4 Montaža zadnjih koles	57
5.5 Vrtljivi kolesi	58
5.6 Sprostitev/aktiviranje parkirne zavore	59
5.7 Pritrditev nastavka za otroški voziček na ogrodje	60
5.8 Pritrditev sedeža na ogrodje	61
5.9 Varnostni lok	61
5.10 Prestavljanje naslonjala in opore za noge	62
5.11 Namestitvev adapterjev za sedežno školjko	62
5.12 Nastavek za otroški voziček	63

Sadržaj

1. VAŽNO: čuvajte ove upute za kasniju uporabu	39
2. Uvod	39
3. Sigurnosne upute	41
4. BRITAX Go Next	49
4.1 Održavanje Vašeg Britax Go Next	49
4.2 Upute za održavanje	51
4.3 Pregled proizvoda	53
4.4 Opis	54
4.5 Tehnički detalji	55
5. Postolje	56
5.1 Podešavanje postolja	56
5.2 Prilagodba kuta kliznika	56
5.3 Sklapanje postolja	57
5.4 Montaža stražnjih kotača	57
5.5 Okretni kotači	58
5.6 Otpuštanje/povlačenje ručne kočnice	59
5.7 Postavljanje nastavka za dječja kolica na postolje	60
5.8 Učvršćenje jedinice sjedišta na postolju	61
5.9 Sigurnosne spojnice	61
5.10 Podešavanje naslona za leđa i ploče za stopala	62
5.11 Stavljanje adaptera za dječji nosač	62
5.12 Nastavak za dječja kolica	63

6. Mózeskosár huzata	64	6. Prevleka nastavka za otroški voziček	64	6. Podstava za dječja kolica	64
7. Babakocsi	67	7. Otroški vozički	67	7. Dječja kolica	67
7.1 A gyermek becsatolása	67	7.1 Pripenjanje vašega otroka	67	7.1 Vezanje djeteta sigurnosnim pojasom	67
7.2 Tető	68	7.2 Streha	68	7.2 Pokrov	68
7.3 Az ülőegység szél elleni védelme	69	7.3 Zaščita pred vetrom	69	7.3 Vjetrobran sjedala	69
7.4 A kosár huzatainak eltávolítása mosás céljából	70	7.4 Odstranjevanje tekstilnih delov nakupovalne košarice za pranje	70	7.4 Uklanjanje dijelova za pranje	70
7.5 Az üléshezátok eltávolítása mosás céljából	70	7.5 Odstranjevanje tekstilnih prevlek za pranje	70	7.5 Uklanjanje presvlake za pranje	70
7.6 Bevásárlókosár	73	7.6 Nakupovalna košara	73	7.6 Košara za kupnju	73

- 1. FONTOS:** A használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen és őrizze meg az útmutatót, hogy később is fel tudja használni.

A felhasználói útmutató fordítása angol nyelvről készült. A felhasználói útmutatóban használt bármely más nyelvnél felmerülő kétségek esetén az angol nyelvű változat az irányadó.

Az útmutató figyelmen kívül hagyása hatással lehet gyermeke biztonságára. Fontos, hogy azok a személyek, akik - akár rövid időre - használatba veszik a babakocsit és annak tartozékait, ismerjék ennek/ezeknek a működési módját. Természetesen ez a használati útmutató nem képes minden olyan lehetséges veszélyt kizárni, amelyeknek egy gyermek a termék használatát során ki van téve. A felhasználó felelős gyermeke biztonságáért. Amennyiben további kérdések lennének, forduljon a forgalmazóhoz.

2. Bevezető

Köszönjük, hogy a Britax Go Next mellett döntött. Örömrökre szolgál, hogy a Britax Go Next elkísérheti gyermekét életének első éveiben.

FONTOS:

- Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és alaposan ismerje meg a babakocsit/mózeskosarat, mielőtt beleülteti/belefektetné gyermekét.

- 1. POMEMBNO:** Navodila pred uporabo natančno preberite in jih shranite za poznejšo uporabo. Ta navodila za uporabo so prevod angleškega izvirnika. Če ste pri drugih jezikih, ki se uporabljajo v teh navodilih za uporabo, glede česa v dvomu, prevlada angleška različica.

Zaradi neupoštevanja teh navodil lahko ogrozite varnost vašega otroka. Pomembno je, da so vse osebe, ki uporabljajo ta otroški voziček in dodatno opremo, seznanjene s pravilno uporabo, tudi če otroški voziček uporabljajo samo za kratek čas. Ne pozabite, da s pomočjo teh navodil za uporabo ni mogoče izključiti vseh nevarnosti, ki jim je otrok lahko izpostavljen med uporabo tega izdelka. Uporabnik je odgovoren za varnost otroka. Če imate dodatna vprašanja, vam bo vaš specializirani prodajalec z veseljem pomagal.

2. Uvod

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za otroški voziček Britax Go Next. Veseli smo, da bo naš otroški voziček Britax Go Next lahko spremljal vašega malčka v prvih letih njegovega življenja.

POMEMBNO:

- Pozorno preberite navodila za uporabo in se seznanim z otroškim vozičkom/nastavkom za otroški voziček, preden vanj posedete svojega otroka.

- 1. VAŽNO:** Prije uporabe pažljivo pročitajte upute i sačuvajte ih za kasniju uporabu. Ovaj priručnik preveden je s engleskog jezika. U slučaju sumnje u prijevod na bilo kojem jeziku u ovom priručniku verzija na engleskom jeziku ima prednost.

Nepoštivanje ovih uputa može narušiti sigurnost vašeg djeteta. Važno je da svi pojedinci koji koriste kolica i pribor o tome znaju kako se nositi s njim, čak i ako osoba koristi automobil samo nakratko. Valja napomenuti da ove upute ne mogu se isključiti sve moguće opasnosti kojima dijete može biti izloženo zbog uporabe ovog proizvoda. Korisnik je odgovoran za sigurnost djeteta. Ako imate bilo kakvih pitanja, molimo obratite se lokalnom zastupniku koji će vam pomoći.

2. Uvod

Hvala vam na odabiru Britax Go Next. Radujemo se što će naša dječja kolica Britax go Next sigurno pratiti vaše dijete u prvim godinama njegova života.

VAŽNO:

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu i upoznajte se s dječjim kolicima prije nego što ih upotrijebite za svoje dijete.

- Ha a babakocsit/mózeskosarat olyan személyek használják, akik számára a babakocsi/Travel System működése nem ismeretes (pl. nagyszülők), úgy avassa be őket a termék használatába.
- Amennyiben nem tartja be ezt a használati útmutatót, úgy az befolyásolhatja gyermeke biztonságát.
- Őrizze meg gondosan a használati útmutatót egy későbbi fellapozás esetére.
- Ne használjon olyan tartozékot, amelyeket a Britax nem hagyott jóvá a Britax Go Next termékkel történő használattal kapcsolatosan. Ezáltal a terméke érvényét veszítheti és a termék megsérülhet.
- Kizárólag a Britax vállalatától származó vagy javasolt eredeti pótalkatrészeket használjon a Britax Go Next termékkel.

FIGYELMEZTETÉS! Ne hagyja, hogy a gyermeke játsszon a babakocsival.

FIGYELMEZTETÉS! A termék páramegkötő szilikagéllel töltött tasakot tartalmazhat. Ne egye meg, dobja el.

Amennyiben a Britax Go Next vagy annak tartozékaival kapcsolatosan további kérdései lennének, kérjük, forduljon hozzánk.

- Če bodo vaš nastavek za otroški voziček/otroški voziček/potovalni sistem uporabljale druge osebe (npr. stari starši), ki niso seznanjene z upravljanjem otroškega vozička, jim to vedno razložite.
- Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko ogrozi varnost vašega otroka.
- Navodila za uporabo skrbno shranite, da jih boste lahko prebrali tudi pozneje.
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki ni odobrena za uporabo z otroškim vozičkom Britax Go Next. V tem primeru garancija preneha veljati in vaš izdelek se lahko poškoduje.
- Z otroškim vozičkom Britax Go Next je treba uporabljati samo originalne nadomestne dele Britax ali dele, ki jih je odobrilo podjetje Britax.

OPOZORILO! Otrok se z otroškim vozičkom ne sme igrati.

OPOZORILO! Proizvod lahko vsebuje vrečko s sušilnim silika-gelom. Ne zaužijte, temveč odstranite med odpadke.

Če imate vprašanja glede uporabe otroškega vozička Britax ali dodatne opreme, se obrnite na nas.

- Ukoliko Vaša dječja kolica/ nastavak za kolica upotrebljavaju druge osobe koje nisu upoznate s njima (npr. djed i baka), morate im pokazati, kako se s dječjim kolicima postupa.
- Ukoliko ne budete uvažavali upute ovog priručnika, možete ugroziti sigurnost svog djeteta.
- Upute za uporabu pažljivo sačuvajte za kasnije korištenje.
- Ne koristite pribor, koji nije odobren od strane Britaxa za korištenje uz Britax Go Next. Time Vaše jamstvo postaje nevažeće i možete oštetiti proizvod.
- Koristite samo originalne Britax zamjenske dijelove ili preporučene originalne zamjenske dijelove uz Britax Go Next.

UPOZORENJE! Nemojte dati djetetu da se igra s proizvodom.

UPOZORENJE! Proizvod može sadržavati vrećicu silika-gela za isušivanje. Nije za jelo, bacite u smeće.

Obratite nam se ako imate dodatna pitanja o korištenju Britax Go Next ili priboru.

3. Biztonsági utasítások



Gyermeke biztonsága érdekében

FIGYELMEZTETÉS! A Britax Go Next mózeskosár gyermekek hordozására szolgál 0 éves kortól max. 9 kg-os testsúlyig.

FIGYELMEZTETÉS! A Britax Go Next babakocsi 6 hónapos kortól max. 17 kg-os testsúlyig vagy 3 éves korig használható.

FIGYELMEZTETÉS! Ez az ülőegység **6 hónapos életkor alatti gyermekek számára** nem alkalmas.

FIGYELMEZTETÉS! Ez a termék **nem** alkalmas:

- ágy vagy gyermekágy helyettesítésére.
- a babahordozók, babakocsik, buggy-k kizárólag szállítás céljára használhatók.
- futásra vagy korcsolyázásra.
- egynél több gyermek szállítására.
- ipari használatra.
- Travel System-ként történő használatra, a jelen útmutatóban ismertetett babahordozótól eltérő hordozóval.

3. Varnostni napotki



Za zaščito vašega otroka

OPOZORILO! Nastavek za otroški voziček Britax Go Next je primerna za otroke od 0 let do teže 9 kg.

OPOZORILO! Otroški voziček Bitax Go Next je primeren za otroke od starosti 6 mesecev pa do teže 17 kg oziroma starosti 3 let.

OPOZORILO! Sedež **ni** primeren za otroke, mlajše od 6 mesecev.

OPOZORILO! Ta izdelek **ni** primeren:

- kot nadomestek za posteljo ali zibelko.
- sedežne školjke, otroške vozičke in zložljive vozičke je dovoljeno uporabljati samo za prevažanje.
- za tek ali rolkanje.
- za prevažanje več kot enega otroka.
- za gospodarsko rabo.
- kot potovalni sistem v povezavi z drugimi sedežnimi školjkami, ki niso navedene v navodilih za uporabo.

3. Sigurnosne upute



Za zaštitu Vašeg djeteta

UPOZORENJE! Dječja kolica Britax Go Next predviđena su za djecu od 0 godina do 9 kg.

UPOZORENJE! Ova dječja kolica prikladna su za djecu od 6 mj. do težine od 17 kg ili dobi od 3 godine.

UPOZORENJE! To dječje sjedalo nije **nije** primjereno za djecu mlađu od 6 mjeseci.

UPOZORENJE! Ovaj proizvod **nije** primjeren:

- kao zamjena za krevet ili kolijevku.
- dječja sjedalica, kolica i sportska kolica smiju se koristiti samo za transport.
- za trčanje ili klizanje.
- za transport više od jednog djeteta.
- za komercijalne namjene.
- kao travel sustav u kombinaciji s drugim dječjim sjedalicama drugačijima od navedenih u uputi.

FIGYELMEZTETÉS! A használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az összes retesz zárt állapotban van-e.

FIGYELMEZTETÉS! A babakocsi hordozásakor ügyeljen arra, hogy a biztonsági reteszek nehogy véletlenül kinyíljanak.

FIGYELMEZTETÉS! A váz összecsu-kásakor ügyeljen arra, nehogy becsípje valamely saját vagy más személy testrészét.

FIGYELMEZTETÉS! Ne csukja össze a babakocsit, ha a gyermek még benne ül.

FIGYELMEZTETÉS! Győződjön meg róla, hogy gyermeke a kocsi felállításakor és összecsu-kásakor nem tartózkodik annak közelében, a lehetséges sérülések elkerülése végett.

FIGYELMEZTETÉS! Minden esetben használja a babakocsi biztonsági övrend-szerét.

FIGYELMEZTETÉS! Ellenőrizze, hogy a mózeskosár vagy az ülőegység, ill. az autós gyermekülés helyesen bepattant-e a helyére.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.

FIGYELMEZTETÉS! A kocsi leállításakor mindig húzza be a féket, mielőtt a beül-tetné vagy kivenné a gyermeket.

OPOZORILO! Pred uporabo se prepri-čajte, da so vsi zapahi zaprti.

OPOZORILO! Pri prenašanju otroškega vozička pazite, da se kateri od varnostnih zapahov ne odpre.

OPOZORILO! Pri zlaganju ogrodja otroškega vozička pazite, da ne ukleščite sebe ali drugih.

OPOZORILO! Otroškega vozička ne zlagajte, ko je otrok v njem.

OPOZORILO! Prepričajte se, da je vaš otrok med odpiranjem in zlaganjem otroškega vozička izven dosega in se ne more poškodovati.

OPOZORILO! Vedno uporabite zadrže-valni sistem otroškega vozička.

OPOZORILO! Pred uporabo je treba preveriti, ali je globoka košara, sedež ali otroški avtomobilski sedež pravilno zaskočil.

OPOZORILO! Svojega otroka nikoli ne pustite brez nadzora.

OPOZORILO! Ko otroški voziček parkira-te, vedno aktivirajte zavoro, preden otroka posadite ali dvignete iz otroškega vozička.

UPOZORENJE! Prije upotrebe dječjih kolica uvjerite se da jesu li zatvoreni svi blokirni dijelovi.

UPOZORENJE! Kod nošenja dječjih kolica pazite, da se sigurnosni blokirni dijelovi nehotično ne otvore.

UPOZORENJE! Kod sklapanja dječjih kolica pazite da ne priklještite sebe ili druge.

UPOZORENJE! Kolica nikada ne skla-pajte ako u njima sjedi dijete.

UPOZORENJE! Osigurajte da je dijete ti-jekom sklapanja i rasklapanja van dosega kako biste izbjegli ozljede.

UPOZORENJE! Uvijek koristite zaštitni sustav za kolica.

UPOZORENJE! Pogledajte prije uporabe jesu li sastavni dijelovi, sjedeća jedinica ili sjedalo ispravno uglavljeni.

UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte dijete samo bez nadzora.

UPOZORENJE! Prilikom parkiranja uvijek zakačite prije nego se dijete smjesti ili izvlači.

FIGYELMEZTETÉS! A kocsikulés beállítása-
sakor tartsa meg a háttámlát.

FIGYELMEZTETÉS! A kocsi beállítása-
kor ügyeljen arra, hogy a gyermeke távol
tartózkodik a mozgó elemektől.

FIGYELMEZTETÉS! A tolókarra rögzített
terhek befolyásolják a kocsi stabilitását.

FIGYELMEZTETÉS! Óvja a gyermeket
az intenzív napsugárzástól. A tetőponyv
nem nyújt teljes védelmet a veszélyes
UV-sugárzástól.

FIGYELMEZTETÉS! Ha másik, az
EN13210 szabványnak megfelelő övet
használ, a D-gyűrű rögzítési pontjait a
babakocsi mindkét oldalán megtalálhatja.

FIGYELMEZTETÉS! Az Y-övet mindig a
medenceövvel együtt használja.

FIGYELMEZTETÉS! A gyermek ülőhely-
zetének megváltoztatása után mindig
állítsa be újra az övet.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne használja
a biztonsági kengyelt vagy a tetőponyvát
az ülőegység vagy a babakocsi hordo-
zására.

FIGYELMEZTETÉS! A kocsit csak az
előírt számú gyermekkel (1) használja.

OPOZORILO! Med nastavljanjem sedeža
primite naslonjalo.

OPOZORILO! Pri nastavljanju otroškega
vozička mora biti otrok izven dosega
gibljivih delov.

OPOZORILO! Bremena, ki so pritrjena
na ročaj za potiskanje, vplivajo na stabil-
nost otroškega vozička.

OPOZORILO! Otroka zaščitite pred in-
tenzivnimi sončnimi žarki. Zložljiva streha
ne nudi popolne zaščite pred nevarnimi
UV-žarki.

OPOZORILO! Če boste uporabljali
druge pasove v skladu s standardom EN
13210, so vam na obeh straneh otroške-
ga vozička na voljo pritrditve z D-obročki.

OPOZORILO! Mednožni pas vedno
uporabljajte v povezavi z medeničnim
pasom.

OPOZORILO! Če spremenite položaj
sedenja vašega otroka, morate temu
ustrezno nastaviti pasove.

OPOZORILO! Varnostnega loka ali
strehe nikoli ne uporabljajte za nošenje
sedeža ali otroškega vozička.

OPOZORILO! Otroški voziček uporabljaj-
te samo za predvideno število otrok (1).

UPOZORENJE! Ledni naslon čvrsto
držite tijekom podešavanja sjedišta auto-
mobila.

UPOZORENJE! Prilikom postavljanja
automobila osigurajte da je vaše dijete
izvan dosega pokretnih dijelova.

UPOZORENJE! Tereti pričvršćeni za
ručku za guranje ugrožavaju stabilnost
automobila.

UPOZORENJE! Zaštitite dijete od jakog
sunčevog zračenja. Krov ne nudi potpu-
nu zaštitu od opasnih UV-zraka.

UPOZORENJE! Ako upotrebljavate
drukčiji pojas u skladu sa standardom
EN13210, naći ćete točke za pričvršći-
vanje u obliku D-obruča na obje strane
dječjih kolica.

UPOZORENJE! Upotrebljavajte srednji
pojas između nogu uvijek zajedno sa
bedrenim pojasom.

UPOZORENJE! Uvijek pravilno namje-
stite pojaseve, ako mijenjate položaj
sjedenja Vašeg djeteta.

UPOZORENJE! Za korištenje sjedeće
jedinice ili Vašeg dječjeg sjedala, nikada
ne koristite sigurnosnu spojnicu ili krov.

UPOZORENJE! Kolica koristite samo za
određeni broj djece (1).

FIGYELMEZTETÉS! A fogantyúra és/ vagy a háttámlára és/vagy a kocsi oldalaira rögzített terhek befolyásolják a kocsi stabilitását.

A kocsit csak rögzített fékkel állítsa le. Minden esetben ellenőrizze, hogy a fék megfelelően be van-e húzva.

Ez a mózeskosár/babakocsi (Travel System) a DIN EN 1888:2012 és DIN EN 1466:2014 szabványok értelmében lett tervezve és legyártva.

OPOZORILO! Breмена, ki so pritrjena na naslonjalo in/ali ob straneh otroškega vozička, vplivajo na stabilnost otroškega vozička.

Kadar otroški voziček ustavite, aktivirajte zavoro. Vedno preverite, ali je zavora pravilno zategnjena.

Ta nastavek za otroški voziček/otroški voziček (potovalni sistem) je bil zasnovan in izdelan v skladu s standardoma DIN EN 1888:2012 in DIN EN 1466:2014.

UPOZORENJE! Tereti pričvršćeni na ručku i/ili stražnji naslon i/ili boćni dio utjeću na stabilnost kolica.

Kolice podešavajte samo kada je vozilo zakoćeno. Uvijek provjeravajte je li kočnica ispravno povučena.

Ovaj nastavak za dječja kolica/dječja kolica (Travel System) razvijena su i proizvedena prema standardu DIN EN 1888:2012 i DIN EN 1466:2014.

⚠ Nagyobb biztonság érdekében útközben

- Kerülje a lejtőn való megállást a baba-kocsival.
- Tömegközlekedési eszközön való utazás esetén különösen ügyeljen arra, hogy a babakocsi stabilan helyezkedjen el.
- Tartsa mindig erősen a babakocsit, ha közel van a közúti forgalomhoz vagy tömegközlekedési eszközön utazik. Ha bepattintotta a féket, akkor is mozgásba hozhatja a babakocsit a járművek által keltett légáramlás.
- Vegye ki gyermekét a babakocsiból és csukja össze a kocsit, mielőtt lépcsőre vagy mozgólépcsőre menne a babakocsival.
- Legyen óvatos, ha járdaszegélyen, síneken, kőzúzalékon, macskaköven stb. keresztül közlekedik.

⚠ Gyermeke biztonsága érdekében

FIGYELMEZTETÉS! Mindig kösse be gyermekét.

FIGYELMEZTETÉS! Gyermekeit soha ne hagyja felügyelet nélkül, még rövid időre sem.

FIGYELMEZTETÉS! A tolókarra rögzített terhek befolyásolják a kocsi stabilitását.

⚠ Za več varnosti na poti

- Izogibajte se parkiranju na pobočju.
- V javnih prevoznih sredstvih bodite še posebej pozorni na stabilen položaj otroškega vozička.
- Vaš otroški voziček vedno držite trdno, če se nahajate v bližini cestnega prometa ali vlakov. Četudi ste zavoro aktivirali, lahko veter, ki ga povzročijo vozila, premakne otroški voziček.
- Vzemite otroka iz otroškega vozička in ga zložite, preden voziček odnesete po stopnicah ali če uporabljate tekoče stopnice.
- Bodite previdni pri vožnji čez robnike, tire, gramoz, kamniti tlak ipd.

⚠ Za zaščito vašega otroka

OPOZORILO! Otroka v otroškem vozičku vedno pripnite.

OPOZORILO! Otroka niti za kratek čas ne puščajte v otroškem vozičku brez nadzora.

OPOZORILO! Bremena, ki so pritrjena na ročaj za potiskanje, vplivajo na stabilnost otroškega vozička.

⚠ Za više sigurnosti u vožnji

- Izbjegavajte ostavljanje kolica na padi-nama.
- U javnim prijevoznim sredstvima morate posebno obratiti pažnju na stabilnost dječjih kolica.
- Kada idete blizu uličnog prometa ili u blizini željezničke pruge, uvijek čvrsto držite kolica. Čak i kad je kočnica zaskočena može propuh kojeg stvaraju auti dok prolaze, dječja kolica gurnuti.
- Dijete izvadite iz kolica te ih zatvorite, prije nego kolica prenašate preko stubišta ili koristite pokretne stepenice.
- Budite oprezni, dok prelazite preko rubnika, tračnica, šljunčanih i kamenih površina, itd.

⚠ Za zaštitu Vašeg djeteta

UPOZORENJE! Dijete u dječjim kolicima uvijek vežite sigurnosnim pojasom.

UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte Vaše dijete samo bez nadzora, niti na kratko vrijeme.

UPOZORENJE! Tereti pričvršćeni za ručku za guranje ugrožavaju stabilnost automobila.

Ne engedje meg gyermekének, hogy...

- játsszon a babakocsival vagy elállítsa azt.
- segítség nélkül bemásszon a babakocsiba.
- a bevásárlókosárba álljon vagy abban utazzon.
- a lábtámaszra álljon.

A mózeskosár használata

⚠ Gyermek biztonsága érdekében

FIGYELMEZTETÉS! A termék kizárólag olyan gyermekek számára alkalmas, akik nem képesek segítség nélkül felülni, oldalukra fordulni vagy kezeik és térdeik segítségével megtámaszkodni. Gyermeke max. súlya: 9 kg.

FIGYELMEZTETÉS! Csak szilárd, vízszintes és száraz felületen használja a gyerekkocsi-vázat.

FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy más gyerekek felügyelet nélkül játsszanak a gyerekkocsi-váz körül.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne használja a mózeskosarat, ha egyes komponensei hiányoznak, eltörték vagy leszakadtak.

FIGYELMEZTETÉS! Rendszeresen ellenőrizze a hordozókengyelt és a mózeskosár alját, hogy nem sérült-e vagy nem kopott-e.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne használja állványon ezt a mózeskosarat.

Svojemu otroku **ne** dovolite ...

- da bi se z otroškim vozičkom igral ali ga prestavljaj.
- da bi v voziček plezal brez pomoči.
- da bi stal v nakupovalni košari ali se v njej vozil.
- da bi stal na oporniku za noge.

Uporaba nastavka za otroški voziček

⚠ Za zaščito vašega otroka

OPOZORILO! Ta izdelek je primeren samo za otroke, ki brez pomoči še ne morejo sedeti, se prevaliti na stran ali se opreti na roke in kolena. Največja teža otroka: 9 kg.

OPOZORILO! Prenosno košaro uporabljajte na trdni, ravni in suhi podlagi.

OPOZORILO! Drugi otroci naj se v bližini prenosne košare ne igrajo brez nadzora.

OPOZORILO! Nastavka za otroški voziček nikoli ne uporabljajte, če deli manjka, jo, so zlomljeni ali odtrgani.

OPOZORILO! Redno preverjajte, ali sta nosilno streme in dno poškodovana ali obrabljena.

OPOZORILO! Tega nastavka za otroški voziček nikoli ne uporabljajte na stojalu.

Nemojte dopustiti djetetu...

- da se igra s kolicima ili da ih pomiče.
- da se bez ičije pomoći penje u kolica.
- da ulazi u košaru za kupovinu ili da se u njoj vozi.
- da stoji na podlozi za stopala.

Upotreba nastavka za dječja kolica

⚠ Za zaštitu Vašeg djeteta

UPOZORENJE! Nosilica za djecu namijenjena je djeci koja još ne sjede samostalno, ne mogu se otkotrljati na stranu ili se osloniti na ruke i koljena. Najveća težina djeteta: 9 kg.

UPOZORENJE! Upotrebljavajte tijelo kolica samo na čvrstoj, ravnoj i suhoj vodoravnoj površini.

UPOZORENJE! Ne dozvoljavajte da se druga djeca igraju oko tijela kolica bez nadzora.

UPOZORENJE! Nipošto nemojte koristiti sjedalicu ukoliko nedostaju dijelovi ili su polomljeni ili poderani.

UPOZORENJE! Redovito provjeravajte ručku za nošenje i podnicu nosilice kako biste ustanovili oštećenja ili njihovu istrošenost.

UPOZORENJE! Ovaj nastavak dječjih kolica nikada ne koristite na stalku.

FIGYELMEZTETÉS! Ne helyezzen bele még egy matracot!

FONTOS! A táskák minden további terhelése befolyással van a babakocsi stabilitására. A maximálisan megengedett súly 300 g/táska.

FIGYELMEZTETÉS! Használat előtt győződjön meg róla, hogy a mózeskosár biztonságosan össze van-e kötve a babakocsival.

FIGYELMEZTETÉS! A babakocsi megemeléséhez vagy tolásához soha ne használja a mózeskosarat.

FIGYELMEZTETÉS! Vegye ki mindig gyermekét a mózeskosárból, mielőtt a kosarat a babakocsira rögzíti vagy leveszi.

FONTOS! Ne helyezze a gyerekkocsivázat nyílt láng vagy más erős hőforrás közelébe.

FONTOS! PVC padlóval érintkezve a gumikerekek foltokat hagyhatnak. Kérjük, ne helyezze a kerekeket ilyen felületre.

OPOZORILO! Ne vstavljajte dodatne vzmetnice!

POMEMBNO! Breмена v žepih vplivajo na stabilnost otroškega vozička. Največja dovoljena teža 300g na žep.

OPOZORILO! Prepričajte se, da je nastavek za otroški voziček varno povezan z otroškim vozičkom, še preden ga uporabljate.

OPOZORILO! Nikoli ne prijemajte za nastavek otroški sedež, da bi dvignili ali predstavili voziček.

OPOZORILO! Otroka zmeraj vzemite iz nastavka za otroški voziček, preden nastavek pritrdite na otroškem vozičku ali ga snamete.

POMEMBNO! Prenosne košare ne puščajte v bližini odprtega ognja ali drugih virov močne toplote.

POMEMBNO! Gumijasta kolesa lahko v stiku s podlago iz PVC-materiala puščajo sledi. Prosimo, poskrbite, da kolesa ne bi prišla v stik s takšno podlago.

UPOZORENJE! Ne umećite dodatnu prostirku!

VAŽNO! Svi tereti u torbi ugrožavaju stabilnost dječjih kolica. Maks. dozvoljena težina 300g/torba.

UPOZORENJE! Provjerite je li košara za bebe sigurno spojena s dječjim kolicima, prije nego je koristite.

UPOZORENJE! Dječja kolica nikada nemojte podizati niti premještati podizanjem nastavka za dječja kolica.

UPOZORENJE! Uvijek izvadite Vaše dijete iz kolica prije nego što nastavak pričvrćujete na ili skidate s dječjih kolica.

VAŽNO! Ne stavljajte tijelo kolica pored otvorene vatre ili drugih izvora jake topline.

VAŽNO! Gume mogu ostaviti tragove u dodiru s PVC podom. Nemojte stavljati gume na takvu površinu.

A Britax Go Next a következő változatokban használható:



Sport babakocsiként Britax Go Next ülőegységgel 6 hónapos kortól max. 17 kg-os testsúlyig vagy 3 éves életkorig



Travel System-ként babahordozóval a születéstől max. 13 kg-os testsúlyig

A Britax Go Next Travel System-ként a következő Britax Römer babahordozókkal használható:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE i-SIZE**
- **Britax Primo**

A babahordozót a kocsin kizárólag menetiránynak háttal szabad szállítani. Travel System-ként történő használat esetén kérjük, kövesse a babahordozóra vonatkozó instrukciókat.



Travel System-ként Britax Go Next mózeskosárral a születéstől max. 9 kg-os testsúlyig

A Britax Go Next használható a Britax Go Next Prambody-val (mózeskosár). A Britax Go Next mózeskosarat kocsin kizárólag menetiránynak háttal és mózeskosárral együtt szállított fekvőegység adapterrel szabad szállítani.

Otroški voziček Britax Go Next je mogoče uporabiti v naslednjih sestavih:



Kot športni voziček s sedežno enoto Britax Go Next od starosti 6 mesecev do teže 17 kg ali starosti 3 let



Kot potovalni sistem s sedežno školjko od rojstva do teže 13 kg

Otroški voziček Britax Go Next je mogoče kot potovalni sistem uporabljati z naslednjimi sedežnimi školjkami Britax Römer:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE i-SIZE**
- **Britax Primo**

Sedežna školjka mora biti na otroškem vozičku običajno obrnjena nazaj. Pri uporabi kot potovalni sistem upoštevajte navodila za sedežno školjko.



Kot potovalni sistem z globoko košaro Britax Go Next od rojstva do teže 9 kg

Otroški voziček Britax Go Next je mogoče uporabljati z globoko košaro Britax Go Next Prambody (nastavek za otroški voziček). Globoka košara Britax Go Next mora biti na otroškem vozičku običajno obrnjena nazaj in na otroškem vozičku nameščena z adapterjem, ki je priložen globoki košari.

Britax Go Next može se koristiti u sljedećim konfiguracijama:



Kao sportska kolica uz sjedeću jedinicu Britax Go Next od 6 mjeseci do 17 kg ili 3 godine



Kao sustav za putovanja s dječjom sjedalicom od rođenja do 13 kg

Britax Go Next može se rabiti kao sustav za putovanja sa sljedećim dječjim sjedalicama tvrtke Britax Römer:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE i-SIZE**
- **Britax Primo**

Nosiljka se smije transportirati na dječjim kolicima samo kada je okrenuta prema otpraga. Pri korištenju „travel system“ trebate poštivati upute o nosiljci.



Kao sustav za putovanja s opremom Britax Go Next od rođenja do 9 kg

Britax Go Next može se rabiti sa Britaxovim Go Next Prambody (nastavak za dječja sjedala) automobilskim sjedalima. Britax Go Next dječja nosila smiju se u načelu usmjeriti obrnuto i transportirati s adapterom za jedinicu ležaja koji se dostavlja zajedno s nosilima na kojima se transportira sjedalo.

A Britax Go Next a következő tartozékokkal használható:

- a) Britax Baby Safe infant carriers (Baby Safe babakördözők)
- b) Britax Go Next Country wheels (terepjáró kerekek)
- c) Britax Go Load Tray Bag (táska)
- d) Britax Go Nursery Bag (pelenkázótáska)
- e) Britax Go Pushchair Raincover (babakocsi esővédő)
- f) Britax Go Prambody Raincover (mózeskosár esővédő)
- g) Britax Go Mosquito Net (szúnyogháló)

4. BRITAX Go Next

4.1 A Britax Go Next ápolása

A biztonságos működés szavatolása érdekében:

A terméket rendszeresen ellenőrizni és tisztítani kell.

- Ellenőrizze rendszeresen, hogy minden csavar, szegecs, csap és egyéb rögzítőelemek megfelelően illeszkednek-e.
- Rendszeresen ellenőrizze a fontos komponensek épségét. Győződjön meg róla, hogy a mechanikus komponensek kifogástalanul működnek.
- A kenéshez ne zsírt vagy olajat, hanem szilikon alapú spray-t használjon.
- A túl nagy terhelés, a nem megfelelő összecsukás vagy nem megengedett tartozékok használata a babakocsi megrongálódásához vagy működési zavarokhoz vezethet.
- Soha ne terhelje meg a bevásárlókosarat 5 kg-nál nagyobb összszúllal.
- Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a babakocsi tetőponyájára.

Otroški voziček Britax Go Next je mogoče uporabiti z naslednjo dodatno opremo:

- a) Britax Baby Safe infant carriers (školjke Baby Safe)
- b) Britax Go Country Wheels (terenska kolesa)
- c) Britax Go Load Tray Bag (nakupovalna košarica)
- d) Britax Go Nursery Bag (torba za previjanje)
- e) Britax Go Pushchair Raincover (dežna prevleka)
- f) Britax Go Prambody Raincover (nastavek za dežno prevleko)
- g) Britax Go Mosquito Net (mreža proti komarjem)

4. BRITAX Go Next

4.1 Vzdrževanje vašega otroškega vozička Britax Go Next

Za varno uporabo:

Izdelek je treba redno preverjati in čistiti.

- Redno preverjajte, ali se vsi vijaki, kovice, sorniki in druga sredstva za pritrditev trdno prilegajo.
- Redno preverjajte vse pomembne dele glede poškodb. Prepričajte se, da mehanski sestavni deli delujejo brezhibno.
- Za mazanje ne uporabljajte maziva ali olja, temveč pršilo na osnovi silikona.
- Zaradi prevelike obtežitve, nestrokovnega zlaganja ali uporabe neodobrene opreme se lahko voziček poškoduje ali uniči.
- Nakupovalna košara ne sme biti nikoli težja od 5 kg.
- Nikoli ne polagajte težkih predmetov na streho otroškega vozička.

Britax Go Next može se koristiti sa sljedećim priborom:

- a) Britax Baby Safe infant carriers (Baby Safe dječje sjedalice)
- b) Britax Go Next Country Wheels (terenski kotači)
- c) Britax Go Load Tray bag (prtljažna torba)
- d) Britax Go Nursery Bag (torba za previjanje)
- e) Britax Go Pushchair Raincover (pokrov za kišu)
- f) Britax Go Prambody Raincover (pokrov za kišu za nosila)
- g) Britax Go Mosquito Net (mreža za komarce)

4. BRITAX Go Next

4.1 Održavanje vašeg proizvoda Britax Go Next

Za sigurnu funkcionanost:

Proizvod se mora redovito ispitivati i čistiti.

- Redovito kontrolirajte jesu li svi vijci, zakovice, klinovi i ostali pričvrtni spojevi još uvijek čvrsti.
- Redovito provjeravajte je li oštećen neki od važnih dijelova. Provjerite rade li mehanički sastavni dijelovi besprijekorno.
- Za podmazivanje ne koristite mast ili ulje već sprej na bazi silikona.
- Preveliko opterećenje, nepravilno slaganje ili upotreba neodobrene dodatne opreme mogu dječja kolica oštetiti ili uništiti.
- Nikada ne napunite košaru za kupovanje s više od 5 kg.
- Nikada ne stavljajte teške predmete na pokrov dječjih kolica.

- Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a mőzeskosárra.
- Kerölje a mőzeskosár tartósan nedves állapotát. Ha benedvesedik, szárítsa kinyitott állapotban szobahőmérsékleten.
- A penészesedés elkerölése végett tárolja az összszezsukott babakocsit jól szellőző helyen.
- Soha ne tárolja hőforrás, pl. fűtőtestek vagy nyitott fűtőelemek közelében.
- Ne tegye ki a babakocsit közvetlen napfénynek, mivel a huzatok kifakulhatnak.
- Repülőutak alkalmával csomagolja össze gondosan a mőzeskosarat.
- Kizárólag a mellékelt vagy a gyártó által engedélyezett tartozékokat és pótalkatrészeket használja.
- Ne használja a babakocsit, ha annak alkatrésze elhajlottak, eloptak vagy eltörtek. Ilyen esetekben javíttassa meg a babakocsit vagy forduljon a Britax ügyfélszolgálatához.
- A pótalkatrészeket és tartozékokat a helyi Britax forgalmazónál vagy a Britax/RÖMER vevőszolgálatnál szerezheti be.

- Nikoli ne polagajte težkih predmetov na nastavek za otroški voziček.
- Nastavek za otroški voziček ne sme biti dlje časa izpostavljen vlagi. Če se zmoči, ga razklopite in pustite, da se posuši pri sobni temperaturi.
- Zložen otroški voziček hranite na dobro prezračeno mestu, da preprečite nastajanje plesni.
- Nikoli ga ne hranite v bližini izvorov toplote, npr. radiatorjev ali odprtih grelnih priprav.
- Otroškega vozička ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, saj prevleke lahko zbledijo.
- Pri potovanjih z letalom nastavek za otroški voziček skrbno zapakirajte.
- Prepovedana je uporaba opreme in nadomestnih delov, ki jih proizvajalec ni dobavil oz. odobril.
- Otroškega vozička ne uporabljajte, če so deli zviti, obrabljeni ali zlomljeni. Otroški voziček naj popravi služba za popravila ali pa se obrnite na Britax servis za stranke.
- Nadomestne dele in opremo dobite pri svojem lokalnem trgovcu z izdelki Britax ali pa se obrnite na servisno službo podjetja Britax/RÖMER.

- Nikada ne stavljajte teške predmete na nastavak dječjih kolica.
- Nemojte dopustiti da dječja kolica na duže vrijeme budu mokra. Ako su dječja kolica mokra, pustite ih da se osuše rasklopljena na sobnoj temperaturi.
- Otvorena dječja kolica uvijek spremite na dobro prozračivanom mjestu da biste spriječili nastanak pljesni.
- Nikada ih ne spremajte u blizini izvora topline, npr. radijatora ili otvorenih grijaćih elemenata.
- Dječja kolica ne izlažite direktnom sunčevom svjetlu jer bi presvlake mogle izbljediti.
- Pažljivo zapakirajte nastavak za dječja kolica za putovanja zrakoplovom.
- Nikada ne upotrebljavajte dodatnu opremu i rezervne dijelove osim onih koje ste dobili kupnjom, odnosno onih koje je odobrio proizvođač.
- Dječja kolica ne koristite ako su dijelovi savijeni, dotrajali ili slomljeni. Popravak dječjih kolica prepustite servisu za popravak ili se obratite Britax servisnoj službi.
- Zamjenske dijelove i pribor možete nabaviti kod Vašeg lokalnog Britax prodavača ili se obratite Britax/RÖMER službi za kupce.

4.2 Ápolási útmutató

Ne tisztítsa a textíliákat vegyi úton, fehérítőszerrel vagy más agresszív szerekkel. Kérjük, vegye figyelembe a huzatok címkein lévő mosási tájékoztatót. Ne szárítsa elektromos szárítógépben — akarsza fel csöppögően nedves állapotban száradni. A tartozékokat alaposan, lehetőleg ne közvetlen napfényenél szárítsa meg.

Mózeskosár

- A ponyva szivaccsal és langyos, szappanos oldattal tisztítható.
- A mózeskosár külső oldala szivaccsal és langyos, szappanos oldattal tisztítható.
- A bélés és a matrac huzata levehető és a címkén található mosási utasításnak megfelelően tisztítható.

Babakocsi

A tetőponyva szivaccsal és meleg, szappanos vízzel tisztítható. Az üléshez minden egyéb textíliája levehető és mosógépben tisztítható. Az ápolási utasításokat megtalálhatja az egyes textíliákon és burkolatokon.

Víz és hó elleni 100%-os védelmet csak az eső elleni védelem nyújt. A textíliák mosásakor győződjön meg róla, hogy minden szappan vagy mosószer maradvány el lett-e távolítva, hogy az impregnált felület kifejthesse hatását. A kocsit csak akkor öblítse le és moss át, ha a tengerparton vagy sóval felszórt járdákon használja. A műanyag és a fém komponensek nedves kendővel tisztíthatók. A rozsdásodás elkerülése érdekében a vízzel való érintkezés után meg kell szárítani a fém alkatrészeket.

4.2 Navodila za vzdrževanje

Tekstilnih delov opreme ne smete kemično čistiti, zanje uporabljati belil ali drugih agresivnih sredstev. Prosimo, upoštevajte navodila na etiketah z navodili za pranje na prevlekah. Tekstilnih prevlek ne sušite v električnih sušilnikih za perilo — obesite jih mokre, tako da kapljajo. Dele pustite, da se dobro osušijo, vendar ne na neposredni sončni svetlobi.

Nastavek za otroški sedež

- Zložljivo streho lahko očistite z gobo in mlačno milnico.
- Zunanji del nastavka za otroški voziček lahko očistite z gobo in mlačno milnico.
- Notranje polnilo in prevleko posteljnega vložka lahko snamete in očistite v skladu z navodili za pranje na etiketi.

Otroški vozički

Streho lahko očistite z gobico in toplo milnico. Vse ostale tekstilne dele sedežne prevleke lahko snamete in operete v pralnem stroju. Navodila za pranje najdete na vseh tekstilnih delih in prevlekah. 100 % zaščito pred vodo in snegom zagotavlja samo zaščita pred dežjem. Pri pranju tekstilnih delov morate zagotoviti, da boste odstranili vse ostanke mila ali sredstva za pranje, saj je le tako mogoče zagotoviti učinkovitost impregnacije. Po uporabi otroškega vozička ob morju ali na posoljenih pločnikih ga sperite in očistite. Plastične dele in kovinske dele lahko očistite z vlažno krpo. Kovinske dele je treba po stiku z vodo osušiti, da bi preprečili rjavenje.

4.2 Upute za održavanje

Tekstilne dijelove nemojte čistiti kemijskim sredstvom, s izbjeljivačima ili drugim agresivnim sredstvima. Pridržavajte se uputa na etiketi za pranje preslake. Ne sušiti u električnoj sušilici za rublje — sušiti na zraku. Pustite da se dijelovi dobro osuše, po mogućnosti ne na izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Nastavak za dječja kolica

- Pokrov možete prati sa spužvom i mlakom otopinom sapuna.
- Vanjski dio nastavka za dječje sjedalo možete prati sa spužvom i mlakom otopinom sapuna.
- Podstavu i preslaku za madrac možete skinuti i očistiti prema uputama za pranje na etiketi.

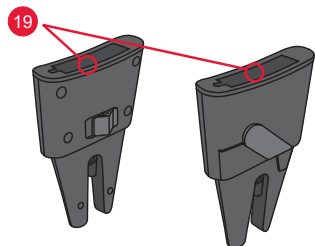
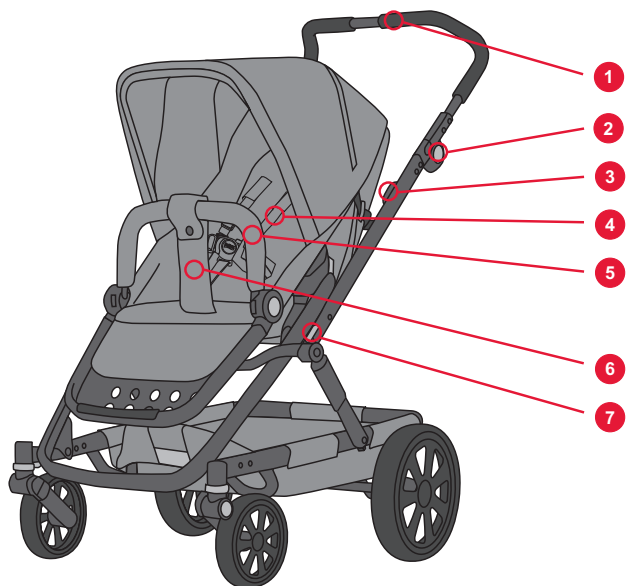
Dječja kolica

Pokrov se može očistiti spužvom i toplom vodom sa sapunom. Svi ostali tekstilni dijelovi preslake mogu se skinuti i oprati u perilici za rublje. Upute o održavanju naći ćete u svim dijelovima materijala i pokrovu. Zaštita od kiše nudi 100%-tnu zaštitnu od vode i snijega. Ako perete materijale ustanovite jesu li uklonjeni sapuni ili ostaci sredstva za pranje kako bi impregnacija imala učinka. Operite i očistite kolica ako su korištena na moru ili na putovima posutima solju. Plastične i metalne dijelove možete čistiti vlažnom krpom. Metalni dijelovi moraju se osušiti nakon dodira s vodom i pobrisati suhom krpom kako ne bi došlo do pojave hrđe.

HU

Használati útmutató

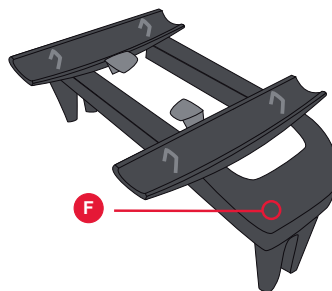
4.3 Termékáttekintés



SI

Navodila za uporabo

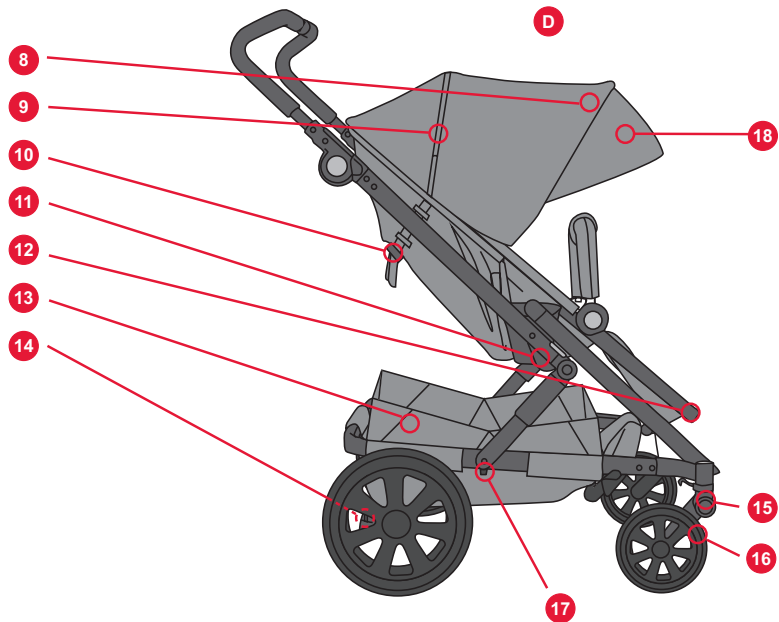
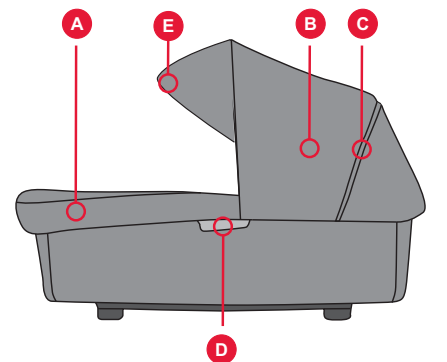
4.3 Pregled izdelka



HR

Upute za uporabo

4.3 Pregled proizvoda



4.4 Ismertetés

Sz.	Ismertetés
1	Magasságban állítható tolókar
2	Magasságállítás
3	Retesz a váz összecsukásának reteszoldására
4	Biztonsági öv
5	Biztonsági kengyel
6	Y-öv
7	Vázretesz
8	Tetőponyva
9	Szellőző nyílás
10	Retesz az állítható háttámlához
11	Click-in reteszelés
12	Lábtámasz
13	Bevásárlókosár
14	Rögzítőfék
15	Bolygókerék zár
16	Bolygókerék
17	Szállítási zár
18	Napvédő tető
19	BABY-SAFE adapter
A	Szél elleni védelem
B	Tető
C	Szellőző nyílás
D	Fekvőegység rögzítőszervezete
E	Napvédő tető
F	Click-in adapter

4.4 Opis

Št.	Opis
1	Po višini nastavljiv ročaj za potiskanje
2	Nastavitev višine
3	Zapah za sprostitev pri zlaganju ogrodja
4	Varnostni pas
5	Varnostni lok
6	Mednožni pas
7	Zapah ogrodja
8	Pokrivalo
9	Prezračevalna odprtina
10	Zapah za nastavljivo naslonjalo
11	Zaskočni zapah
12	Opora za noge
13	Nakupovalna košarica
14	Parkirna zavora
15	Vrtljiva zapora
16	Vrtljivo kolo
17	Transportna zapora
18	Sončna streha
19	BABY-SAFE Adapter
A	Zaščita pred vetrom
B	Streha
C	Prezračevalna odprtina
D	Pritrditveni sistem ležalne enote
E	Sončna streha
F	Zaskočni adapter

4.4 Opis

Br.	Opis
1	Podesiva ručka
2	Podešavanje visine
3	Pravilo za deblokiranje pri rasklapanju postolja
4	Sigurnosni pojas
5	Sigurnosna spojnica
6	Pojas za prepone
7	Zaključavanje postolja
8	Pokrov
9	Otvor za ventilaciju
10	Pričvrсни element za podesivi naslon
11	Click in-pričvršćivanje
12	oslonci za noge
13	Košara za kupnju
14	Ručna kočnica
15	Okretna blokada
16	Njihajući kotač
17	Transportna blokada
18	Sjenilo protiv sunca
19	BABY-SAFE adapter
A	Zaštita od vjetra
B	Krov
C	Otvor za ventilaciju
D	Uređaj za pričvršćenje ležeće jedinice
E	Sjenilo protiv sunca
F	Adapter Click-in

HU

Használati útmutató

A forgalmazója szívesen segít Önnek, a további kérdések megválaszolásában.

4.5 Műszaki adatok

Méretek

- Mózeskosár külső méretei: 84 x 40 cm
- Belső méretek: 76 x 32 cm
- Ülőegység: 23 / 98 X 32 cm
- Kerekek 17–30,5 cm

Méretek

- Tolókar magassága 55–110 cm
- Összecsukott váz,
kerekek 78 x 61 x 50 cm
- Összecsukott váz, kerekek,
ülőegység 78 x 61 x 50 cm

Súly

- Váz, kerekek: 9,1 kg
- Ülőegység: 3,9 kg
- Mózeskosár: 4,3 kg
- Váz, kerekek, ülőegység: 13,0 kg

Max. terhelés

- Mózeskosár: 9 kg
- Ülőegység: 17 kg
- Bevásárlókosár: 5 kg

SI

Navodila za uporabo

Vaš prodajalec vam bo z veseljem odgovoril na dodatna vprašanja.

4.5 Tehnični podatki

Mere

- Zunanje mere nastavka za otroški voziček:
84 x 40 cm
- Notranje mere: 76 x 32 cm
- Sedež: 23 / 98 X 32 cm
- Kolesa 17–30,5 cm

Mere

- Višina ročaja za potiskanje 55–110 cm
- Zloženo ogrodje,
kolesa 78 x 61 x 50 cm
- Zloženo ogrodje, kolesa,
sedež 78 x 61 x 50 cm

Teža

- Ogrodje, kolesa: 9,1 kg
- Sedež: 3,9 kg
- Nastavek za otroški sedež: 4,3 kg
- Ogrodja, kolesa, sedež: 13,0 kg

Najv. obremenitev

- Nastavek za otroški sedež: 9 kg
- Sedež: 17 kg
- Nakupovalna košarica: 5 kg

HR

Upute za uporabu

Vaš distributer će vam rado odgovoriti na pitanja.

4.5 Tehnički detalji

Mjere

- Nastavak za dječja kolica-vanjske dimenzije:
84 x 40 cm
- Unutarnje dimenzije: 76 x 32 cm
- Sjedalo: 23 / 98 X 32 cm
- Kotači 17–30,5 cm

Mjere

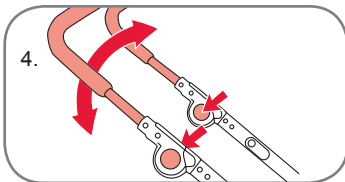
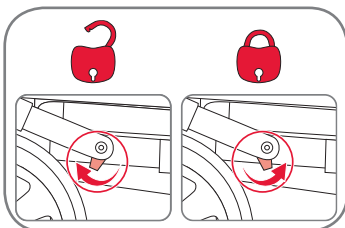
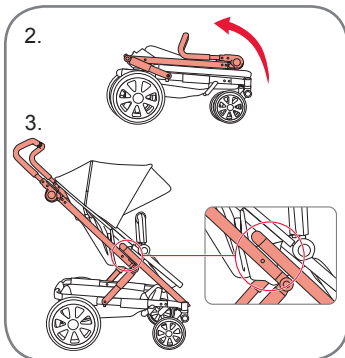
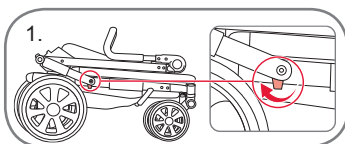
- Visoki kliznik 55–110 cm
- Rasklopivo postolje,
Kotači 78 x 61 x 50 cm
- Rasklopivo postolje, kotači,
Sjedalo 78 x 61 x 50 cm

Težina

- Postolje, kotači: 9,1 kg
- Sjedalo: 3,9 kg
- Nastavak za dječja kolica: 4,3 kg
- Postolje, kotači, sjedalo: 13,0 kg

Maks. opterećenje

- Nastavak za dječja kolica: 9 kg
- Sjedalo: 17 kg
- Košara za kupnju: 5 kg



5. Váz

5.1 A váz felállítása

1. Oldja ki a szállítási zárat, a gomb, hátsó kerék irányába történő húzásával.
2. Állítsa fel a kocsit a tolókar felfelé húzásával.
3. Győződjön meg róla, hogy a váz a helyére pattant-e (a képen ismertett pozícióba)
4. Emelje vagy nyomja a tolókart a kívánt pozícióba, lásd lent.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ügyeljen a megfelelő biztonsági távolságra a gyermeke és a babakocsi között, amíg a kocsit összecuska vagy felállítja.
- A kocsi használata előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a váz bepattant-e a helyére.

5.2 A tolókar szögének beállítása

A tolókar szögét a tolókar mindkét oldalán megtalálható gombok megnyomásával állíthatja be (4. ábra). Emelje vagy nyomja a tolókart a kívánt pozícióba, engedje el a gombokat és a tolókar a kívánt pozícióban a helyére pattan.

5. Ogrodje

5.1 Postavljanje ogrodja

1. Sprostitute transportno zaporo, tako da gumb povlečete proti zadnjim kolesom.
2. Postavite voziček navzgor, tako da ročaj za potiskanje povlečete navzgor.
3. Prepričajte se, da je ogrodje zaskočilo (v položaju, kot je opisano na sliki)
4. Dvignite ali potisnite ročaj za potiskanje v zeleni položaj, glejte spodaj.

OPOZORILO!

- Med zlaganjem in odpiranjem otroškega vozička bodite pozorni na zadostno varnostno razdaljo med vašim otrokom in otroškim vozičkom.
- Pred uporabo otroškega vozička vedno preverite, ali je ogrodje pravilno zaskočilo.

5.2 Prestavljanje kota ročaja za potiskanje

Kot ročaja za potiskanje lahko prestavite, tako da pritisnete gumba na obeh straneh ročaja (sl.4). Dvignite ali potisnite ročaj za potiskanje v zeleni položaj, spustite gumba in ročaj za potiskanje zaskoči v zelenem položaju.

5. Postolje

5.1 Postavljanje postolja

1. Otpustite transportnu blokado po- vlačenjem tipke u smjeru stražnjeg kotača.
2. Namjestite kolica tako da kliznik povučete prema gore.
3. Uvjerite se da se postolje uglavilo (u položaj koji je opisan na slici)
4. Podignite ili pritisnite kliznik u željeni položaj, pogledajte ispod.

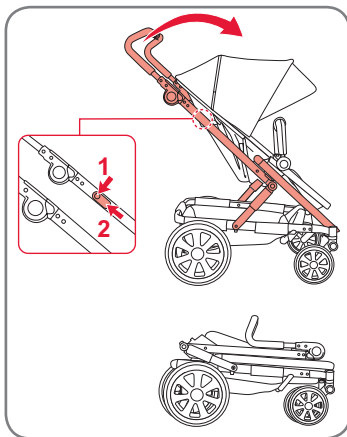
UPOZORENJE!

- Pazite na dovoljan sigurnosni razmak između Vašeg djeteta i dječjih kolica dok ih sklapate ili rasklapate.
- Prije korištenja kola, uvijek provjeravajte je li postolje ispravno uglavljeno.

5.2 Prilagodba kuta kliznika

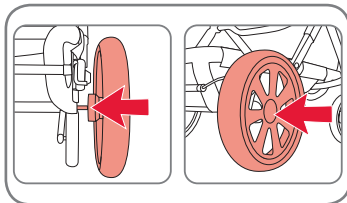
Kut kliznika možete podesiti tako da pritisnete oba gumba na stranama kliznika (sl. 4). Podignite ili pritisnite kliznik u željeni položaj, otpustite dugmad i kliznik će se blokirati u željeni položaj.

FONTOS! Mielőtt a kocsit használatba venné, győződjön meg róla, hogy a tolókar megfelelően rögzül-e és mindkét oldalon ugyanabban a magasságban található. Minden, ami a tolókarra és/vagy a háttámlára és/vagy az oldalakra van akasztva, csökkentheti a kocsi stabilitását.



5.3 A váz összecsuksása

1. Nyomja meg a fogantyú belső oldalain található gombokat a reteszekre, amelyek az összecsuksolt váz reteszoldását szolgálják, és tartsa őket nyomva (1), amíg a reteszeket maga felé húzza (2).
2. Tolja a fogantyút előre, a kocsi összecsuksásához.
3. Csukja össze a fogantyút.
4. Aktiválja a szállítási biztosítót, a reteszelő gomb előre nyomásával (12. oldal)



5.4 A hátsó kerekek felszerelése

1. Nyomja meg a reteszelő gombot és tolja kereket a tengelyre, amennyire csak lehet.
2. Engedje el a gombot és húzásal ellenőrizze a kerek megfelelő helyzetét.

POMEMBNO! Pred uporabo otroškega vozička se pripravite, da je ročaj za potiskanje fiksiran v zelenem položaju in je na obeh straneh nastavljen na enako višino. Vsa bremena, ki visijo na ročaju za potiskanje in/ali na naslonjalu in/ali ob straneh, zmanjšajo stabilnost otroškega vozička.

5.3 Zlaganje ogrodja

1. Na obeh notranjih straneh ročaja pritisnite gumba na zapahih, ki se uporabljata za sprostitev pri zlaganju ogrodja, in ju pritisnite (1) ter hkrati povlecite zapaha k sebi (2).
2. Potisnite ročaj naprej, da zložite otroški voziček.
3. Zložite ročaj.
4. Aktivirajte transportno varovalo, tako da gumb za zaklepanje potisnete naprej (str. 12)

5.4 Montaža zadnjih koles

1. Pritisnite gumb zapaha in potisnite kolo do konca na os.
2. Spustite gumb in preverite pravilno namestitve kolesa, tako da ga na rahlo povlecete.

VAŽNO! Prije korištenja kolica, uvjerite se da je kliznik sjeo na mjesto i nalazi se s obje strane na istoj visini. Sve što ovjesite na spojnicu kliznika i/ili na naslonjač i/ili na bočni dio snižava stabilnost kolica.

5.3 Sklapanje postolja

1. Na obje unutrašnje strane ručke pritisnite gumba na zaporima koji služe za deblokiranje prilikom sklapanja postolja i držite ih pritisnutima (1) dok zapore povlačite prema sebi (2).
2. Pomaknite ručku prema naprijed kako biste sklopili kolica.
3. Sklopite ručku.
4. Aktivirajte transportnu zaštitu pritiskom tipke za zaključavanje prema naprijed (str. 12)

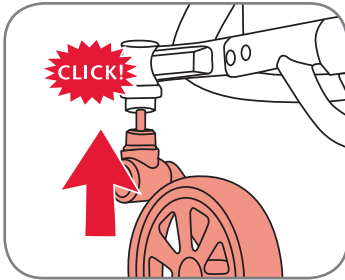
5.4 Montaža stražnjih kotača

1. Pritisnite tipku za zaključavanje i kotač pogurajte na os koliko god možete.
2. Otpustite dugme i ispitajte čvrsto sjedište kotača tako da lagano povučete.

FIGYELMEZTETÉS! Minden egyes használat előtt győződjön meg a kerekek megfelelően rögzüléséről és arról, hogy nem válhatnak-e le.

Kerék levétele: nyomja meg a biztosító gombot és húzza le a kereket a tengelyről. Törölje le a szennyeződést a tengelyről, mielőtt újra helyhelyezné a kereket.

FIGYELMEZTETÉS! Mindig figyeljen arra, hogy a kerekekben megfelelő legyen a légnyomás! A hátsó kerekekben a maximális légnyomás 1,7 bar (25 psi).



5.5 Forgókerekek

A kerekek rögzítése:

1. Tolja a kerékegységet a befogó segédelembe, amíg egy „kattanó” hang nem hallatszik.
2. Húzással ellenőrizze a kerék megfelelő helyzetét.

FIGYELMEZTETÉS! Minden egyes használat előtt győződjön meg a kerekek megfelelően rögzüléséről és arról, hogy nem válhatnak-e le.

FONTOS! Győződjön meg róla, hogy a kerekek bolygó mozgása ki van-e oldva, mielőtt felhelyezi azokat.

OPOZORILO! Pred vsako uporabo se prepričajte, da so kolesa trdno nameščena in se ne morejo sneti.

Snemanje kolesa: pritisnite varnostni gumb in povlecite kolo z osi. Obrišite umazanijo z osi, preden znova namestite kolo.

OPOZORILO! Vedno pazite na pravilni zračni tlak v kolesih! Najvišji dovoljen zračni tlak v zadnjih kolesih je 1,7 bara (25 psi).

5.5 Vrtljiva kolesa

Nameščanje koles:

1. Pritisnite sklop kolesa na nastavek za kolo, da slišno zaskoči.
2. Preverite, ali je kolo trdno vstavljeno, tako da pazljivo povlečete za kolo.

OPOZORILO! Pred vsako uporabo se prepričajte, da so kolesa trdno nameščena in se ne morejo sneti.

POMEMBNO! Preden namestite sprednji kolesi, se prepričajte, da je sproščena funkcija vrtenja koles.

UPOZORENJE! Prije svake uporabe utvrdite jedu li kotači učvršćeni i ispadaju li.

Skidanje kotača: pritisnite sigurnosno dugme i povucite kotač iz osi. Obrišite prljavštinu s osi prije nego ponovno nataknete kotač.

UPOZORENJE! Uvijek se pobrinite za pravilan tlak zraka u kotačima! Maksimalni tlak zraka u stražnjim kotačima iznosi 1,7 bara (25 psi).

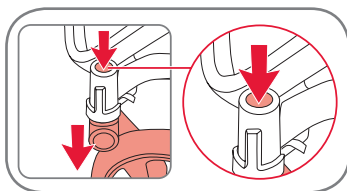
5.5 Zakretni kotači

Pričvršćenje kotača:

1. Pritisnite blok kotača na prihvat dok se ne uglati jednim klikom.
2. Ispitajte čvrsto sjedište kotača tako da lagano povučete.

UPOZORENJE! Prije svake uporabe utvrdite jedu li kotači učvršćeni i ispadaju li.

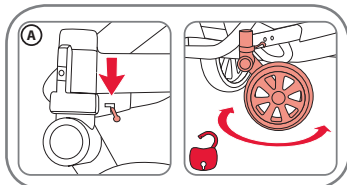
VAŽNO! Uvjerite se da su funkcije za micanje kotača slobodne prije nego što stavite prednje kotače.



HU Használati útmutató

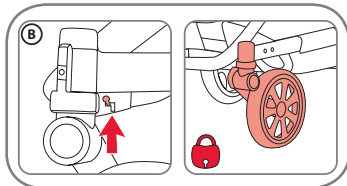
A kerekek levétele:

A bolygókerék eltávolításához, nyomja be a segédelem tetején lévő gombot, és közben húzza a kereket. Törölje le a szennyeződést a befogó segédelemről, mielőtt újra felhelyezné a kereket.



A bolygómozgás kioldása (A):

A kerekek bolygó mozgásához nyomja a reteszt lefelé.

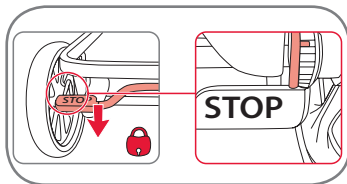


A bolygómozgás rögzítése (B):

Ha a reteszt felfelé tolják, a kerekek rögzülnek.

5.6 A rögzítőfék oldása/ működte- tése

A reteszeléshez nyomja a fékkart lefelé, az oldáshoz húzza felfelé. Ügyeljen arra, hogy a fékrudak a fékezésnél a kerekek fogaskerekeibe kapjanak.



FIGYELMEZTETÉS! Kérjük, hogy a gyermek kocsiba ültetésekor vagy az abból történő kivételkor feltétlenül reteszelve a rögzítőféket.

SI Navodila za uporabo

Snemanje koles:

Da bi odstranili vrtljivo kolo, pritisnite gumb na zgornji strani nastavka in hkrati povlecite za vrtljivo kolo. Preden znova vstavite kolo, obrišite umazanijo z nastavka kolesa.

Sprostitev funkcije vrtenja (A):

Pritisnite zapah navzdol, da bosta sprednji kolesi vrtljivi.

Blokiranje funkcije vrtenja (B):

Če zapah potisnete navzgor, sta kolesi blokirani.

5.6 Sprostitev/aktiviranje parkirne zavore

Pritisnite zavorni prečnik navzdol, da aktivirate zavoro, oz. ga dvignite navzgor, da sprostitte zavoro. Zavorna droga morata pri zaviranju zaskočiti v zobnik koles.

OPOZORILO! Preden boste otroka položili v voziček ali ga vzeli iz vozička, vedno blokirajte parkirno zavoro.

HR Upute za uporabo

Skidanje kotača:

Za otklanjanje njihajućeg kotača pritisnite ručicu na gornjoj strani za prihvāt tijekom povlačenja na njihajućem kotaču. Obrišite prljavštinu s prihvata za kotače prije nego ponovno nataknete kotač.

Otpuštanje okretne funkcije (A):

Blokadu pritisnite prema dolje kako bi prednja kola bila okretna.

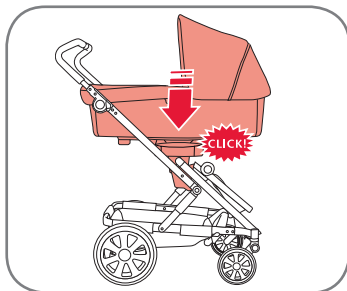
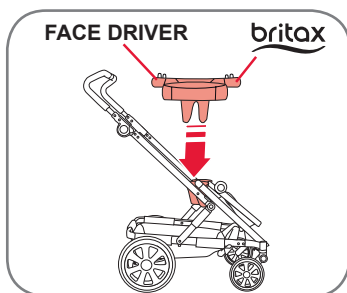
Učvršćenje okretne funkcije (B):

Ako se blokada pritisne prema gore, učvršćuju se kotači.

5.6 Otpuštanje/povlačenje ručne kočnice

Pritisnite ručku za kočnicu kako biste zaključali odnosno podignite je za otpuštanje. Osigurajte da šipke kočnice prilikom kočenja uglave u zupčanike kotača prilikom kočenja.

UPOZORENJE! Uvijek zaključajte kočnicu kada stavljate dijete u vozilo ili ga podižete iz vozila.



5.7 A mőzeskosár felhelyezése a vázra

A mőzeskosár rögzítése

1. Helyezze az adaptert a kocsi Click-in reteszelésébe. Győződjön meg róla, hogy az adapter úgy van elhelyezve, hogy a „FACING DRIVER” felirat az állítható magasságú tolókar felé mutasson. A Britax logónak az elülső kerekek felé kell mutatnia.
2. Emelje meg a mőzeskosarat és helyezze az adapterbe. Bizonyosodjon meg róla, hogy az adapter, kocsiba történő bepattanásakor egy „kattanó” hangot hall, akárcsak, a mőzeskosár, adapterbe történő bepattanásakor.

A mőzeskosár eltávolítása

A reteszelő egység mindkét oldalán megtalálható szürke gombok megnyomásával és a mőzeskosár megemelésével vegye le a mőzeskosarat. Az adapter levételéhez nyomja le mindkét reteszoldó fogantyút és emelje meg az adaptert.

FONTOS! Ne használja a mőzeskosarat autósülésként.

5.7 Pritrditev nastavka za otroški voziček na ogrodje

Pritrditev nastavka za otroški voziček

1. Namestite adapter v zaskočno zapenjanje vozička. Prepričajte se, ali je adapter nameščen tako, da je besedilo „FACING DRIVER” obrnjeno proti po višini nastavljivemu drsniku. Logotip Britax mora biti obrnjen proti prednjim kolesom.
2. Dvignite nastavek za otroški voziček in ga vstavite v adapter. Prepričajte se, da ste slišali klik, ko se adapter zaskoči v voziček, enako pa tudi pri zaskočitvi nastavka za otroški voziček v adapter.

Odstranjevanje nastavka za otroški voziček

Odstranite nastavek za otroški voziček, tako da pritisnete siva gumba zapaha na obeh straneh in na nastavke za otroški voziček. Za odstranjevanje adapterja na obeh straneh potisnite ročaja za odpenjanje navzdol in dvignite adapter.

POMEMBNO! Nastavka za otroški sedež ne uporabljajte kot avtosedež.

5.7 Postavljanje nastavka za dječja kolica na postolje

Učvrščivanje nastavka za dječja kolica

1. Adapter postavite u zaključavanje na klik. Utvrdite da je adapter položen tako da tekst „FACING DRIVER” pokazuje u smjeru podesivog kliznika. Britax logo mora pokazivati u smjeru prednjih kotača.
2. Podignite nastavak za dječja kolica i utaknite ga u adapter. Uvjerite se da ste čuli „klik” kada adapter uglavljujete u kolica, isto tako i prilikom uglavljivanja nastavka za dječja kolica u adapter.

Uklanjanje nastavka za dječja kolica

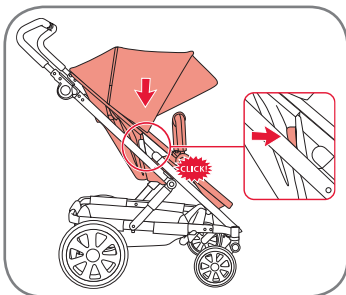
Skinite nastavak za dječja kolica tako da pritisnete sive gumbove pritisnite blokade s obje strane te nastavak za dječja kolica. Za skidanje adaptera pritisnite ručice za otključavanje s obje strane i podignite adapter.

VAŽNO! Nemojte koristiti nastavak za dječja kolica kao auto-sjedište.

HU

Használati útmutató

5.8 Az ülőegység rögzítése a vázon

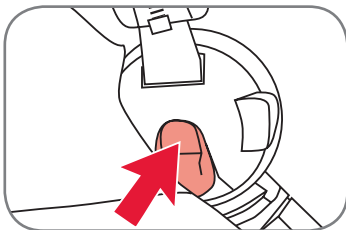


Emelje meg az ülőegységet és helyezze azt a kocsis Click-in reteszelésébe. Ügyeljen a „kattanó” hangra, az ülőegység kocsiba történő bepatnásakor. Az ülőegység a kocsin mindkét irányba felhelyezhető.

FIGYELMEZTETÉS! A használat előtt feltétlenül győződjön meg róla, hogy az ülés megfelelő kapcsolatban áll-e a vázzal.

Vegye le az ülőegységet, a reteszelő egységen található mindkét szürke gomb megnyomásával, és emelje meg az ülőegységet.

FONTOS! Az ülőegységet ne használja autóülésként.



5.9 Biztonsági kengyel

Vegye le a biztonsági kengyelt a mindkét oldalon megtalálható gombok benyomásával és a kengyel húzásával.

FIGYELMEZTETÉS! Bizonysodjon meg róla, hogy a biztonsági kengyel megfelelően rögzül-e, amikor a kocsiban gyermek ül.

SI

Navodila za uporabo

5.8 Pritrditev sedeža na ogrodje

Dvignite sedež in ga vstavite v zaskočni zapah otroškega vozička. Ko sedež zaskoči v otroškem vozičku, boste zaslišali »klik«. Sedež lahko na otroški voziček namestite v obeh smereh.

OPOZORILO! Pred uporabo se obvezno prepričajte, da je sedež varno povezan z ogrodjem otroškega vozička. Sedež odstranite, tako da pritisnete siva gumba zapaha na obeh straneh in dvignete sedež.

POMEMBNO! Sedeža ne uporabljajte kot avtosedež.

5.9 Varnostni lok

Varnostni lok odstranite, tako da pritisnete gumba na obeh straneh in odstranite lok.

OPOZORILO! Prepričajte se, da je varnostni lok trdno zaskočil, ko vaš otrok sedi v otroškem vozičku.

HR

Upute za uporabu

5.8 Učvršćenje sjedeće jedinice na postolju

Podignite sjedeću jedinicu i utaknite ju u Click-in zasun vozila. Pripazite na zvuk "Click", mora se desiti čim se jedinica uglati u vozilo. Jedinica za sjedenje se u vozilu može smjestiti u oba smjera.

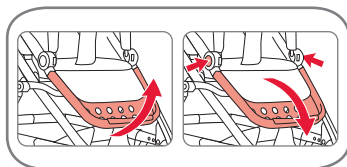
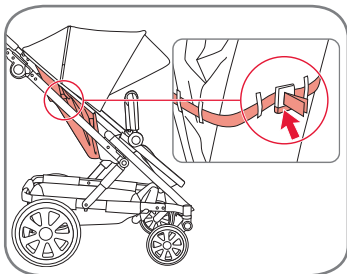
UPOZORENJE! Prije uporabe osigurajte da je sjedalo čvrsto povezano s postoljem. Skinite jedinicu sjedala tako da pritisnete sive gumbove na jedinici za blokiranje na obje strane i podignite jedinicu za sjedenje.

VAŽNO! Nemojte koristiti jedinice sjedala kao sjedište.

5.9 Sigurnosna spojnica

Sigurnosnu spojnicu skinite tako da pritisnete gumbe s obje strane i izvučete spojnicu.

UPOZORENJE! Uvjerite se da je sigurnosna spojnicu uglavljena kada je dijete u automobilu.



5.10 A háttámla és lábtámasz beállítása

Háttámla:

A háttámla beállításához, hosszabbítson meg vagy rövidítsen a szíjakon.

FIGYELMEZTETÉS! A háttámla helyes beállításához a beállító szíjnak azonos hosszal kell rendelkezniük. A nem egyformán megdöntött háttámla befolyásolhatja a jármű stabilitását.

Lábtámasz:

A lábtámasz 3 állással rendelkezik. A **megemeléshez** húzza a lábtámaszt egészen fel. A **leengedéshez** nyomja be teljesen a mindkét oldalon megtalálható gombokat.

5.10 Prestavljanje naslonja- la in opore za noge

Naslonjalo:

Da bi nastavili naslonjalo, podaljšajte ali skrajšajte pasove.

OPOZORILO! Za pravilno nastavitve naslonjala morata biti nastavitvena trakova enako dolga. Neenakomerno nagnjeno naslonjalo lahko vpliva na stabilnost otroškega vozička.

Opora za noge:

Oporo za noge lahko prestavite v 3 položaje. Da bi jo **dvignili**, povlecite oporo za noge do konca navzgor. Da bi jo **spustili**, pritisnite gumba na obeh straneh.

5.10 Podešavanje naslona za leđa i ploče za stopala

Naslon za leđa:

Za podešavanje naslona za leđa, produžite ili skratite remenje.

UPOZORENJE! Za ispravno namještanje naslona za leđa, trake za namještanje moraju biti jednake dužine. Nejednako podešen naslon za leđa utječe na stabilnost vozila.

Ploča za stopala:

Ploča za stopala ima tri položaja. Za **podizanje** povucite prema gore. Za **spuštanje** pritisnite dugmad s obje strane.

5.11 A baba- hordozó adapter felhelyezése

A Britax Go Next Travel System-ként a következő Britax Römer babahordozókkal használható:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

5.11 Namestitev adapter- jev za sedežno školjko

Otroški voziček Britax Go Next je mo- goče kot potovalni sistem uporabljati z naslednjimi sedežnimi školjkami Britax Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

5.11 Postavljanje adaptera za dječju sjedalicu

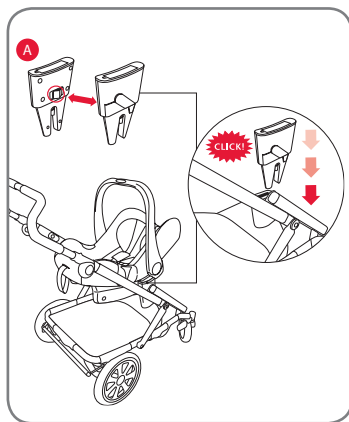
Britax Go Next može se rabiti kao sustav za putovanja sa sljedećim dječjim sjedalicama tvrtke Britax Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

HU

Használati útmutató

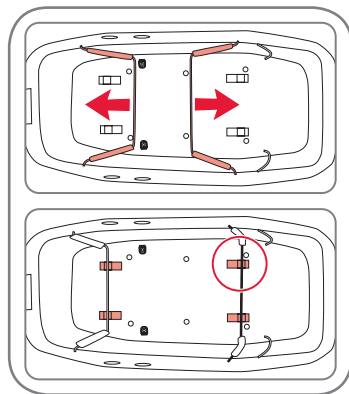
A babakördözt a kocsin kizárólag menetiránynak háttal szabad szállítani. Travel System-ként kérjük, kövesse a babakördözóra vonatkozó instrukciókat.



A Britax Go Next Travel System-ként történő használatához, a mellékelt **A** adaptert először fel kell helyezni a vázra. Helyezze fel úgy az adaptert, hogy a nyitógombok egymás felett legyenek. Győződjön meg róla, hogy az adapter megfelelő és biztos kapcsolatban áll-e a vázzal, majd rögzítse a babakördözt az adapterre „kattanó” hang kíséretében.

VIGYÁZAT! Vázzal együtt használt autóülések nem pótolják az ágyat vagy a gyermekágyat.

Ha a gyermek aludni szeretne, akkor megfelelő mózeskosárba, gyerekágyba vagy ágyba kell őt fektetni.



5.12 Mózeskosár

1. Rögzítse a mózeskosarat a vázra.
2. Húzza kifelé a kerettámaszokat a hurkognál fogva, amíg azok alul bele nem kattannak mind a négy szorítóba.

SI

Navodila za uporabo

Sedežna školjka mora biti na otroškem vozičku običajno obrnjena nazaj. Pri uporabi kot potovalni sistem upoštevajte navodila za sedežno školjko.

Da bi otroški voziček Britax Go Next uporabljali kot potovalni sistem s sedežno školjko Britax, je treba na ogrodje najprej pritrditi priložena adapterja **A**. Adapterja namestite tako, da bosta gumba za sprostitev usmerjena en proti drugemu. Zagotovite, da bosta adapterja fiksno in varno vstavljena v ogrodje, ter pritrdite sedežno školjko na ogrodje, tako da zaslišite »klik«.

POZOR! Pri avtosedežih, ki se uporabljajo skupaj z ogrodjem, ta voziček ne nadomesti zibke ali posteljice.

Če mora vaš otrok spati, ga je treba položiti v primerno prenosno košaro ali posteljo.

5.12 Nastavek za otroški sedež

1. Pritrdite nastavek za otroški sedež na ogrodje.
2. Povlecite opornika okvirja za zanki navzven, tako da se zaskočita pod vsemi štirimi spojki.

HR

Upute za uporabu

Nosiljka se smije transportirati na dječjim kolicima samo kada je okrenuta prema otvora. Pri korištenju „travel system“ – poštivati upute o nosiljci.

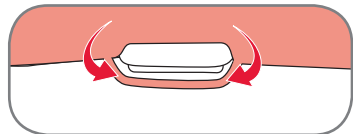
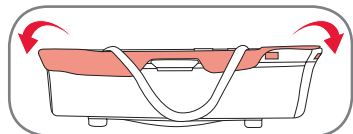
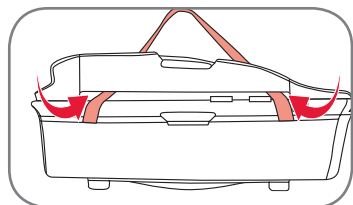
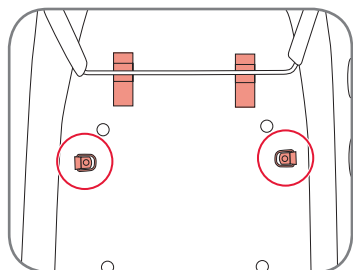
Za korištenje Britax Go kao putnog sistema s Britax nosilicom, najprije morate staviti adapter **A** na postolje. Postavite adaptere tako da su oba gumba za otvaranje jedan nasuprot drugom. Utvrdite da su adapteri čvrsto i sugurno povezani s postoljem i učvrstite nosilicu zvukom klika u adapterima.

OPREZI! Za auto-sjedala koja se koriste zajedno s okvirom kolica, ova kolica ne predstavljaju zamjenu za dječji krevetić ili krevet.

Ako dijete treba ići spavati, tada ga treba položiti u adekvatna kolica, dječji krevetić ili krevet.

5.12 Nastavak za dječja kolica

1. Nastavak za dječja kolica učvrstite na postolje.
2. Povucite potporni okvir na petljama prema van sve dok se ne uklopi ispod sve četiri kopče.



FIGYELMEZTETÉS! A használat előtt feltétlenül győződjön meg róla, hogy az adapter és a mózeskosár megfelelően van-e a vázra rögzítve.

D-gyűrűk

Biztonsági övet a szállítási terjedelem nem tartalmaz. A biztonsági öv oldalsó kampóit a mózeskosár fenéklemezének D-gyűrűibe kell beakasztani.

6. Huzat

6.1 Mózeskosár

1. Hajtsa felfelé a mózeskosár huzat anyagának szegélyét.
2. Vezesse át a fogantyúkat cipzáros nyíláson keresztül, a huzat pereme mentén.
3. Hajtsa le a huzatot, és rögzítse a tépőzárakkal.
4. Csúsztassa a huzat két oldalán lévő nyílást az oldalt lévő karra. Illessze a bélés szélét a kar alá.

OPOZORILO! Pred uporabo se obvezno prepričajte, ali sta adapter in nastavek otroškega vozička varno povezana z ogrodjem.

D-obročki

Varnostni pas ni priložen. Stranske kavlje varnostnega pasu je treba vstaviti v D-obročke na talni plošči nastavka za otroški voziček.

6. Prevleka

6.1 Nastavek za otroški sedež

1. Zavijajte vogale blaga nastavka za otroški voziček navzgor.
2. Nosilne ročaje speljite skozi odprtino z zadrgo vzdolž roba blaga.
3. Zložite prevleko in jo pritrdite s prijemalnimi trakovi.
4. Odprtino na vsaki strani prevleke povlecite čez stranski ročaj. Rob podloge zatakните pod ročaj.

UPOZORENJE! Prije uporabe osigurajte da su adapter i nastavak za dječja kolica čvrsto povezani s postoljem.

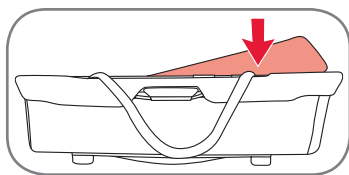
D-prstenovi

Pojas nije sadržan. Bočne kuke sigurnosnog pojasa moraju biti pričvršćeni u D-prstene na donjoj ploči nastavka za dječja kolica.

6. Presvlaka

6.1 Nastavak za dječja kolica

1. Preklopite rubove tkanine nastavka za dječja kolica prema gore.
2. Nosive ručice provucite kroz patentni zatvarač uzduž ruba tkanine.
3. Presavijte poklopac i pričvrstite ga čičak-trakama.
4. Prodite pored otvora sa svake strane poklopca, preko ručke s bočne strane. Umetnite rub podstave pod ručku.



HU Használati útmutató

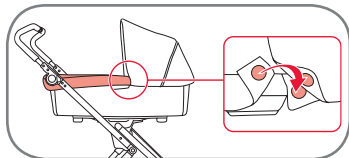
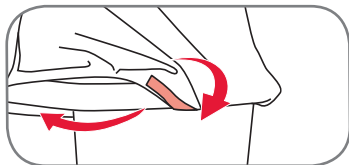
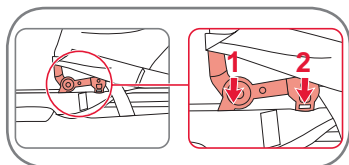
5. Helyezze a matracot a betétbe.

FIGYELMEZTETÉS!

Ne hagyja a fogantyúkat a táska belsejében.

FONTOS! A fogantyúknak a használat során a fekvőré-szen kívül kell elhelyezked-niük.

FONTOS! A gyerekko-csi-vázban a gyermek feje soha nem lehet alacsonyabban, mint a gyermek teste.



6. Nyomja be először a ponyva mind-két oldalán megtalálható elülső, majd a hátsó ponyvarögzítőket az oldalkeret műanyag tartóiba (oldalanként egy). Ügyeljen arra, hogy a rögzítők a helyükre pattanjanak.

7. Rögzítse a ponyva táskáját a tépőzár segítségével a mőzes-kosárra és a cipzárral az ülőrészt háttámlájára.

8. Rögzítse a szélvédőt a mágnesek segítségével.

SI Navodila za uporabo

5. Položite posteljni vložek iz blaga v vložni nastavek.

OPOZORILO! Nosilnih ročajev ne puščajte znotraj nosilne torbe.

POMEMBNO! Pri uporabi morajo biti nosilni ročaji zunaj ležišča.

POMEMBNO! Otrokova glava v prenosni košari ne sme biti v nižjem položaju od telesa.

6. Najprej pritisnite sprednji in nato zadnji pritrditvi strehe na obeh straneh strehe v plastična držala na stranskem okvirju (eno na vsaki strani). Bodite pozorni, da se zaskočijo.

7. Pritrdite torbo strehe s sprijemalnim trakom na nastavek za otroški voziček ter z zadrgo na naslonjalo sedeža.

8. Pritrdite zaščito pred vetrom z magneti.

HR Upute za uporabo

5. Madrac polegnite u umetak.

UPOZORENJE! Nosive ručice nemojte provući kroz unutrašnjost torbe za nošenje.

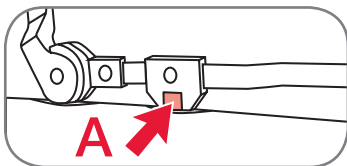
VAŽNO! Nosive ručice se prilikom korištenja moraju nalaziti van ležećeg dijela.

VAŽNO! Glava djeteta u tijelu kolica nikad ne smije biti niže od djetetova tijela.

6. Najprije pritisnite prednje a zatim stražnje pričvrstne pokrovne elemente na obje strane pokrova u plastičnom držaču na bočnim okvirima (jedan na svaku stranu). Pazite na to da uglove.

7. Pričvrstite pokrovnu torbu pomoću čička na nastavku za dječja kolica, a patentnim zatvaračem na stražnjem naslonu sjedećeg dijela.

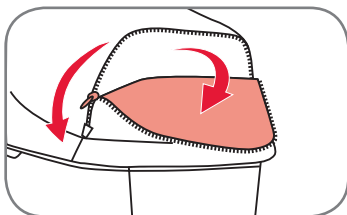
8. Magnetima namjestite vjetrobran.



A ponyva levételéhez, nyomja meg a reteszt a ponyva befogó segédelemén, majd húzza ki a ponyvát.

Da bi streho sneli, pritisnite na zapiralo na nastavku za streho in izvlecite streho ven.

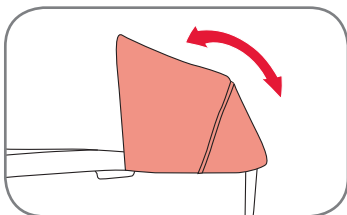
Za skidanje pokrova, pritisnite na zapor na pokrovu te ga izvucite.



A ponyva szellőzése a cipzárral nyitható.

Zračenje strehe lahko odprete s pomočjo zadrge.

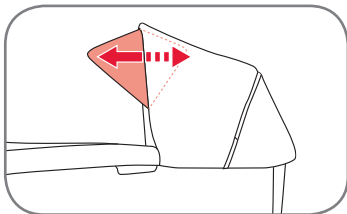
Ventilacija pokrova može se otvoriti patentnim zatvaračem.



A ponyva különböző helyzetekben állítható.

Streho lahko postavite v različne položaje.

Pokrov ima razne položaje.

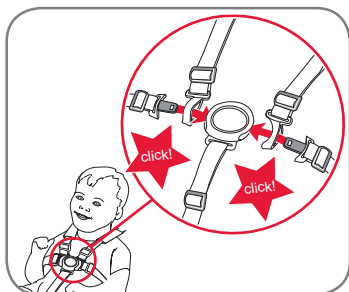
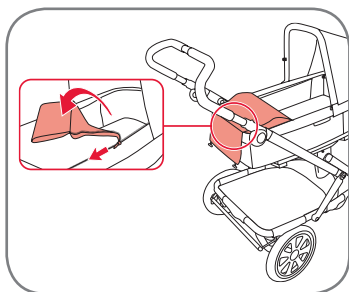
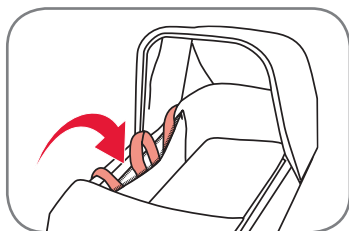


A tető napvédője megnagyobbítható.

A napellenző egyik oldalán gomblyuk található. Ennek csak az a feladata, hogy elősegítse a napellenző-keret nyitását.

Zaslon za sonce v strehi lahko raztegnete. Na strani za namestitev senčnika je odprtina. Namerjena je samo kot odprtina za namestitev okvira za senčnik.

Sjenilo protiv sunca može se produljiti na pokrovu. S jedne strane štitnika od sunca nalazi se rupa za gumb. Služi jedino kao otvor za štitnik od sunca.



HU Használati útmutató

A fogantyúk hozzáférési pontja a mózeskosár belső oldalán található.

FONTOS! Amennyiben nem használja, úgy a fogantyúkat a tárolásukat szolgáló táskába kell helyezni és a táskát le kell zárni.

FONTOS! Ha a mózeskosarat a fogantyúknál fogva hordozza, úgy a cipzárnak teljesen nyitott állapotban kell lennie!

A szél elleni védelem cipzárral nyitható és zárható

7. Babakocsi

7.1 A gyermek becsatolása

FIGYELMEZTETÉS! Minden esetben használjon felhelyezett és becsatolt biztonsági övet!

FIGYELMEZTETÉS!

Az Y-övet mindig a medenceövvel együtt használja!

Az öv becsatolásához:

- Fűzze a vállöv övnyelvét a csípőöv övnyelvének keresztül, majd csatolja be az övcsatba.

SI Navodila za uporabo

Nosilne ročaje lahko dosežete z notranje strani nastavka za otroški voziček.

POMEMBNO! Nosilne ročaje je, kadar se ne uporabljajo, treba pospraviti v za to predvidene žepe, žepe pa zapreti.

POMEMBNO! Zadruga mora biti popolnoma odprta, če nosisilno školjko nosite za nosilne ročaje!

Zaščita pred vetrom se lahko odpre in zapre z zadrugo

7. Otroški vozički

7.1 Pripenjanje vašega otroka

OPOZORILO! Vedno uporabljajte pravilno nameščene in nastavljene pasove!

OPOZORILO! Mednožni pas vedno uporabljajte v povezavi z medeničnim pasom!

Za pripenjanje pasov:

- Napeljite jeziček sponke ramenkega pasu skozi jeziček sponke medeničnega pasu ter ga vstavite v zaponko pasu.

HR Upute za uporabo

Dohvat nosivih ručica nalazi se na unutarnjoj strani nastavka za dječja kolica.

VAŽNO! Ako se ne koriste, ručke se moraju utaknuti u predviđenu torbu a torba zatvoriti.

VAŽNO! Patentni zatvarač mora biti potpuno otvoren kada koristite nosila na ručkama!

Zaštita protiv vjetra otvara se i zatvara preko patentnog zatvarača

7. Dječja kolica

7.1 Vezanje djeteta sigurnosnim pojasom

UPOZORENJE! Uvijek uporabljajte isključivo pravilno postavljeni i podešeni pojas!

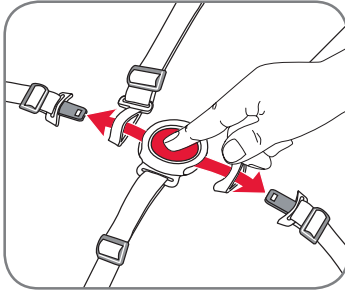
UPOZORENJE! Upotrebjavajte srednji pojas između nogu uvijek zajedno sa bedrenim pojasom!

Za zatvaranje pojasa:

- Provcute kopče pojasa za ramena kroz kopču za bedreni pojas i utaknite u bravu za pojas.

Za öv beállításához:

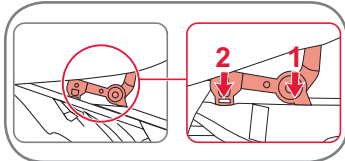
- Állítsa be az övet a váll- és csípőövek állítójának segítségével a szükséges hosszra.



VIGYÁZAT! A gyermek ülőhelyzetének megváltoztatása után mindig állítsa be újra az övet.

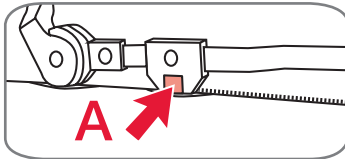
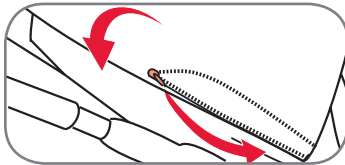
Az öv kicsatolásához:

- Nyomja meg a gombot az övcsaton és húzza ki a csípő- és vállöveket a csatból.



7.2 Tetőponyva

Nyomja be először a ponyva mindkét oldalán megtalálható elülső, majd a hátsó ponyvarögzítőket az oldalke-ret műanyag tartóiba (oldalanként egy). Ügyeljen arra, hogy a rögzítők a helyükre pattanjanak. Rögzítse a ponyva táskáját cipzárral az ülőegység háttámlájához.



A ponyva **levételéhez**, nyomja meg az **A** jelű reteszt a ponyva befogó ségédélemén, majd húzza ki a ponyvát.

Za nastavljanje pasov:

- Pasove nastavite tako, da napravi za nastavljanje dolžine pasu na ramenskem in medeničnem pasu prestavite na ustrezno dolžino.

POZOR! Če spremenite položaj sedenja vašega otroka, morate temu ustrezno nastaviti pasove.

Za odpenjanje pasov:

- Pritisnite gumb na sponki pasu in povlecite ramenska in medenični pas iz sponke.

7.2 Pokrivalo

Najprej pritisnite sprednji in nato zadnji pritrditvi strehe na obeh straneh strehe v plastična držala na stranskem okvirju (eno na vsaki strani). Bodite pozorni, da se zaskoči. Pritrdite torbo strehe z zadrگو na naslonjalo sedeža.

Da bi streho **sneli**, pritisnite na zapiralo **A** na nastavku za streho in izvlecite streho ven.

Za podešavanje remenskog pojasa:

- Podesite remenski pojas tako da pomaknete podešivač pojasa na pojas za ramena i bedra, na odgovarajuću dužinu.

OPREZ! Uvijek pravilno namjestite pojaseve, ako mijenjate položaj sjedenja Vašeg djeteta.

Za otvaranje pojasa:

- Pritisnite ručicu na bravi za pojas i povucite pojase za bedra i ramena iz brave.

7.2 Pokrov

Najprije pritisnite prednje a zatim stražnje pričvrstne pokrovne elemente na obje strane pokrova u plastičnom držaču na bočnim okvirima (jedan na svaku stranu). Pazite na to da uglove. Pričvrstite pokrovnu torbu pomoću patentnog zatvarača na stražnji naslon sjedišta.

Za **skidanje** pokrova, pritisnite na zapor **A** na pokrovu te ga izvucite.

HU

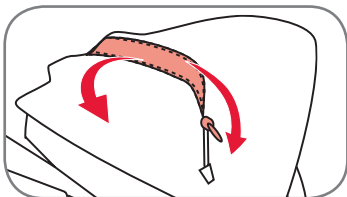
Használati útmutató

SI

Navodila za uporabo

HR

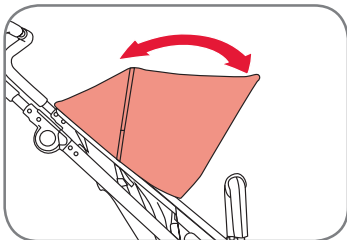
Upute za uporabu



A **ponyva** szellőzése a cipzárral nyitható.

Zračenje strehe lahko odprete s pomočjo zadrge.

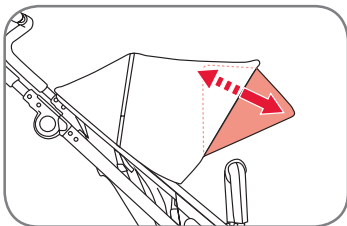
Ventilacija pokrova može se otvoriti patentnim zatvaračem.



A **ponyva** különböző helyzetekben állítható.

Streho lahko postavite v različne položaje.

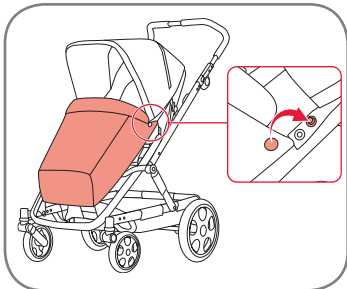
Pokrov ima razne položaje.



A tető napvédője megnagyobbítható. A napellenző egyik oldalán gomblyuk található. Ennek csak az a feladata, hogy elősegítse a napellenző-keret nyitását.

Zaslon za sonce v strehi lahko raztegnete. Na strani za namestitev senčnika je odprtina. Namenjena je samo kot odprtina za namestitev okvira za senčnik.

Sjenilo protiv sunca može se produljiti na pokrovu. S jedne strane štitnika od sunca nalazi se rupa za gumb. Služi jedino kao otvor za štitnik od sunca.



7.3 Az ülőegység szél elleni védőeleme

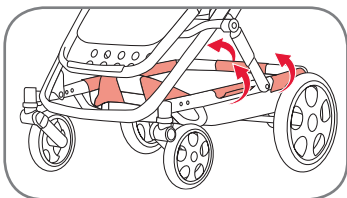
Rögzítse patentgombokkal a szél elleni védőelemet.

7.3 Zaščita pred vetrom

Pritrdite zaščito pred vetrom s spenjalnimi zapirali.

7.3 Vjetrobran sjedeće jedinice

Pritisnim gumbima namjestite vjetrobran.



7.4 A kosár huzata-inak eltávolítása mosás céljából

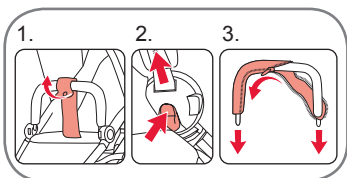
Nyissa fel a tépőzárat, amelyek a kosár huzatát tartják.

7.4 Odstranjevanje tekstilnih delov košare za pranje

Odpnite vse prijemalne trakove, s pomočjo katerih je košara pritrjena.

7.4 Uklanjanje dijelova košare za pranje

Otvorite sve čičak-trake koje sadržavaju dijelove otpada.



7.5 Az ülés-huzatok eltávolítása mosás céljából

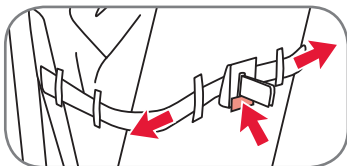
1. Csatlolja ki az Y-övet.
2. Vegye le a biztonsági kengyelt (16. old.).
3. Húzza szét a cipzárt és húzza le a biztonsági kengyel huzatát.

7.5 Odstranjevanje tekstilnih prevlek za pranje

1. Odpnite mednožni pas.
2. Odstranite varnostni lok (glejte 16).
3. Odpnite zadrgo in snemite prevleko varnostnega loka.

7.5 Uklanjanje presvlaka za pranje

1. Otvorite pojas za prepone.
2. Skinite sigurnosnu spojnicu (str. 16).
3. Otvorite patentni zatvarač i skinite presvlaku sigurnosne spojnice.



4. Lazítsa meg a szíjat, amely a háttámla dőlését szabályozza.

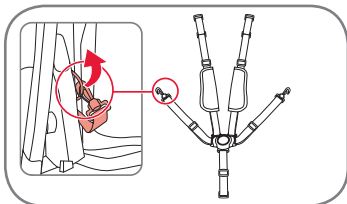
4. Sprostite trak, ki se uporablja za reguliranje nagiba naslonjala.

4. Izvadite vrpco koja regulira nagib naslonjača.

5. Vegye le a biztonsági övet.

5. Odstranite varnostni pas.

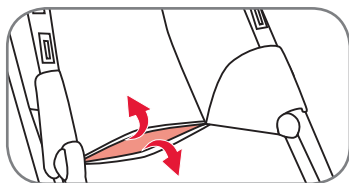
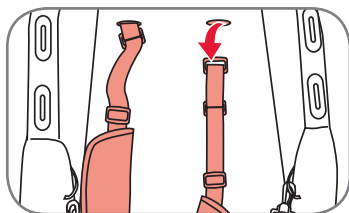
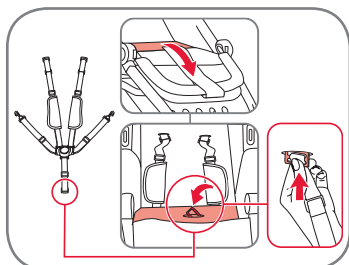
5. Uklonite sigurnosni pojas.



- a) Távolítsa el a kampókat az ülésen található D-gyűrűk övégeiről.

- a) Izvlecite kavlja na koncih trakov iz D-obročkov na sedežu.

- a) Uklonite kuke s krajeva pojasa i D-prstenova na sjedalu.



HU

Használati útmutató

b) Emelje meg az ülőegységet, majd vezesse az Y-övet az ülőegység huzatán keresztül.
c) Forgassa el a tartókampót úgy, hogy az átférjen az ülőegység tartólapjának övhasítékán.

d) Távolítsa el a váll-öveket, hogy a tartókampók, a háttámla tartólapjának övhasítékán vezessenek.

A tartókampók a háttámla tartólapja és a huzat közötti területen keresztül érhetők el.

FONTOS! Győződjön meg róla, hogy az oldalsó kampók helyesen vannak-e a D-gyűrűkre felhelyezve.

FIGYELMEZTETÉS! Minden esetben használja a biztonsági övrendszert.

SI

Navodila za uporabo

b) Dvignite sedež in speljite mednožni pas skozi blago sedeža.
c) Zaponko zavržite tako, da jo je mogoče potegniti skozi režo za pas na nosilni plošči sedeža.

d) Odstranite ramenska trakova tako, da zaponki speljete skozi režo za pas na nosilni plošči naslonjala.

Do zaponke lahko pridete na mestu med nosilno ploščo naslonjala in prevleko.

POMEMBNO! Prepričajte se, da sta oba kavla pravilno nameščena na D-obročka.

OPOZORILO! Vedno uporabite zadrževalni sistem.

HR

Upute za uporabu

b) Podignite sjedalo i provucite pojas za prepone kroz materijal sjedeće jedinice.
c) Okrenite pričvrtnu kopču tako da odgovara utoru za pojas na nosivoj ploči sjedeće jedinice.

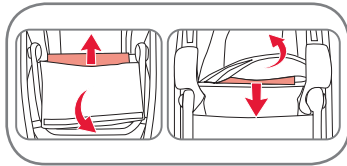
d) Uklonite ramene pojase tako da pričvrstne kopče provučete kroz utor za pojas na nosivoj ploči naslona za leđa.

Pričvrtna kopča može se dohvatiti preko područja između nosive ploče i naslona za leđa te presvlake.

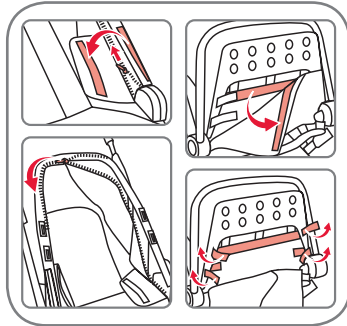
VAŽNO! Utvrdite jesu li obje bočne kuke ispravno postavljene na D-prstenove.

UPOZORENJE! Uvijek koristite zaštitni sustav.

FONTOS! Ha az öve fel van helyezve vagy ki van csatolva, úgy annak végeihez gyermekek nem nyúlhatnak. Ezek esetében apró elemekről van szó, amelyek fulladásveszélyt jelentenek a gyermek számára.

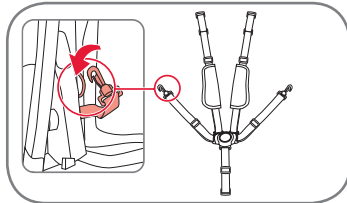


6. Vegye ki a tartólapokat az ülőfelületből és a háttámlából.



7. Oldja a tépőzárat és húzza szét a cipzárt, amelyek a huzatot az oldalkereten és a lábtámaszon rögzítik.

8. Vegye le a huzatot.



Az övek rögzítése:

9. Rögzítse a huzatot az oldalkereten, majd helyezze be a az ülőfelület és a háttámla tartólapjait. A folyamat során kövesse a fent bemutatott lépéseket fordított sorrendben.
a) Rögzítse a kampókat a D-gyűrűkre, az ülőegység oldalának nyílásaiban.

POMEMBNO! Ko je pas nameščen ali odpet, konca pasu ne smeta biti v dosegu otrok. To so majhni deli in otrok bi se lahko z njimi zadušil.

6. Odstranite nosilne plošče iz sedeža in naslonjala.

7. Odpnite sprijemalni trak in zadrگو, ki se uporabljata za namestitev prevleke na stranskem okvirju in opori za noge.

8. Odstranite prevleko.

Pritrditev pasov:

9. Prevleko pritrdite na stranski okvir in vstavite nosilne plošče sedeža in naslonjala. Pri tem sledite zgoraj prikazanim korakom v obratnem vrstnem redu.
a) Pritrdite kavlija na D-obročka, v odprtini na strani sedeža.

VAŽNO! Kada je pojas stavljen ili otvoren, njegovi dijelovi se ne smiju nalaziti u dosegu djece. Radi se o malim dijelovima i može nastati opasnost od gušenja.

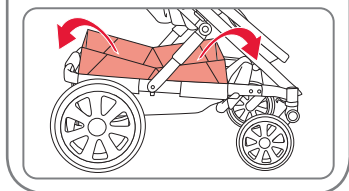
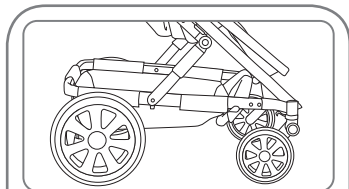
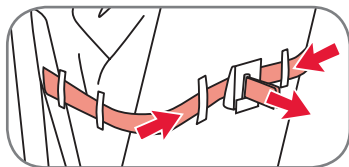
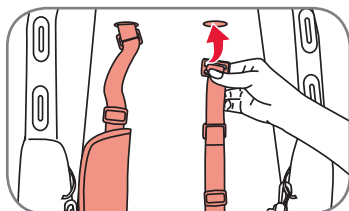
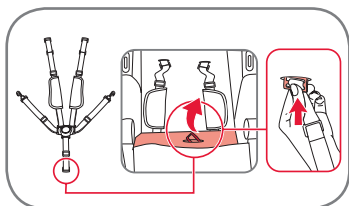
6. Nosive ploče izvadite iz sjedala i naslona za leđa.

7. Otpustite čičak i zatvarač koji drže navlaku oko bočnih okvira i oslonaca za noge.

8. Skinite presvlaku.

Pričvršćenje pojaseva:

9. Pričvrstite presvlaku na bočni okvir i umetnite nosive ploče sjedala i naslona za leđa. Pritom slijedite gore prikazane korake obratnim redoslijedom.
a) Pričvrstite kuke na D-prstenovima, u otvorima bočno na sjedalu.



HU Használati útmutató

b) Fűzze be az Y-övet ülőegységen keresztül.

c) Helyezze a vállövet a tartókampókkal a háttámlán található övhasítékán keresztül. Tolja át teljesen a tartókampókat.

Húzzon a vállövön, hogy ellenőrizhesse, a tartókampó 90 fokos elforgását és az öv megfelelő rögzülését.

Végezetül fűzze be a háttámla dőlését szabályozó szíjat.

7.6 Bevásárlókosár

A kosár huzatának felhajtásával növelje a tárolókapacitást.

SI Navodila za uporabo

b) Speljite mednožni pas skozi sedež.

c) Potegnite ramenski pas z zaponko skozi reži za pas na naslonjalu. Zaponko potegnite do konca skozi.

Povlecite za ramenski pas, da preverite, ali se je zaponka zavrtela za 90 stopinj in je pas varno pritrjen.

Na koncu znova napeljite trak, ki se uporablja za reguliranje nagiba naslonjala.

7.6 Nakupovalna košarica

Povečajte nosilnost, tako da prevleko košarice odprete navzgor.

HR Upute za uporabu

b) Provcite pojas za prepone kroz sjedalo.

c) Utaknite rameni pojas s pričvršnom kopčom kroz utore za pojas na naslonu za leđa. Potpuno gurnite pričvršnu kopču.

Povucite rameni pojas kako biste provjerili je li se pričvršna kopča okrenula za 90 stupnjeva te je li pojas sigurno pričvršćen.

Na kraju ponovno provucite vrpco koja regulira nagib naslona za leđa.

7.6 Košara za kupnju

Povečajte utovarni kapacitet sklapanjem presvlake košare.

Innehåll

1. VIKTIGT: Behåll instruktionerna för framtida bruk	77
2. Inledning	77
3. Säkerhetsanvisningar	79
4. BRITAX Go Next	87
4.1 Skötsel av Britax Go Next	87
4.2 Skötselanvisning	89
4.3 Produktöversikt	91
4.4 Beskrivning	92
4.5 Tekniska detaljer	93
5. Vagn	94
5.1 Fälla upp vagnen	94
5.2 Justera vinkeln på handtaget	94
5.3 Fälla ihop vagnen	95
5.4 Montera bakhjulen	95
5.5 Svängbara hjul	96
5.6 Lossa/ansätta bromsen	97
5.7 Fästa överdelen på vagnen	98
5.8 Fästa sittenheten på vagnen	99
5.9 Säkerhetsbygel	100
5.10 Justera ryggstödet och fotstödet	100
5.11 Fästa babyskyddsadaptern	101
5.12 Barnvagnsöverdel	102

Innhold

1. VIKTIG: oppbevar disse instruksjonene for senere referanse	77
2. Innføring	77
3. Sikkerhetsanvisninger	78
4. BRITAX Go Next	87
4.1 Stell av din Britax Go Next	87
4.2 Pleieveiledning	89
4.3 Produktoversikt	91
4.4 Beskrivelse	92
4.5 Tekniske detaljer	93
5. Understell	94
5.1 Slå opp understellet	94
5.2 Innstilling av håndtakvinkelen	94
5.3 Slå sammen understellet	95
5.4 Montering av bakhjulene	95
5.5 Svingehjul	96
5.6 Løse/Sette på parkeringsbremsen	97
5.7 Sette barnevognbagen på understellet	98
5.8 Feste seteeenheten på understellet	99
5.9 Sikkerhetsbøyle	100
5.10 Stille inn rygglenet og fotstøtten	100
5.11 Sette på babysete- adapteren	101
5.12 Barnevognbag	102

Sisällys

1. TÄRKEÄÄ: säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten	77
2. Johdanto	77
3. Turvaohjeet	78
4. BRITAX Go Next	87
4.1 Tuotteen Britax Go Next hoito	87
4.2 Hoito-ohjeita	89
4.3 Yleiskuvaus tuotteesta	91
4.4 Kuvaus	92
4.5 Tekniset yksityiskohdat	93
5. Runko	94
5.1 Rungon pystytys	94
5.2 Säättö työntötangon kulmasta	94
5.3 Rungon taittaminen kokoon	95
5.4 Takapyörän asennus	95
5.5 Kääntöpyörät	96
5.6 Lukitusjarrun irrotus/käyttö	97
5.7 Kopan kiinnitys runkoon	98
5.8 Istuimen kiinnitys runkoon	99
5.9 Turvasanka	100
5.10 Selkänojan ja jalkatuen säätö	100
5.11 Kopan kiinnitys adapteri	101
5.12 Lastenvaunujen koppa	102

6. Överdrag till barnvagnsöverdel	103	6. Fôr barnevognbag	103	6. Lastenvaunujen kopan päällinen	103
7. Barnvagnar	105	7. Barnevogner	105	7. Vaunut	105
7.1 Spänna fast barnet	105	7.1 Spenne fast barnet ditt	105	7.1 Lapsen kiinnittäminen turvavöihin	105
7.2 Sufflett	106	7.2 Kalesje	106	7.2 Kuomu	106
7.3 Vindskydd på sittenhet	108	7.3 Vindskjerm på seteenheten	108	7.3 Tuulisuojattu istuin	108
7.4 Ta bort tygdelar från korgen för tvättning	108	7.4 Fjerne kurvstoffdeler for vask	108	7.4 Korin kangasosien poisto pesua varten	108
7.5 Ta bort tygöverdrag för tvättning	108	7.5 Fjerne stofftrekk for vask	108	7.5 Päällysteen poisto pesua varten	108
7.6 Köpkorg	112	7.6 Handlekurv	112	7.6 Ostoskori	112

- 1. VIKTIGT:** Läs instruktionerna noga innan du använder produkten och behåll dem för framtida bruk.
- Den här bruksanvisningen är en översättning från engelskan. Om frågor uppstår angående ett av de andra språken som används i bruksanvisningen ska man rätta sig efter den engelskspråkiga versionen.

Barnet kan utsättas för större risker om informationen i den här bruksanvisningen inte följs. Det är viktigt att alla personer som använder barnvagnen eller dess tillbehör vet hur de ska användas, även vid kortvarig användning. Vi påpekar att den här bruksanvisningen inte kan utesluta alla risker som ett barn kan utsättas för till följd av att den här produkten används. Användaren ansvarar för barnets säkerhet. Kontakta gärna återförsäljaren om du har ytterligare frågor.

2. Inledning

Tack för att du valde Britax Go Next. Vi är glada över att vår Britax Go Next får göra dina barn sällskap under deras första år.

VIKTIGT:

- Läs bruksanvisningen noggrant och bekanta dig med barnvagnen/ barnvagnsöverdelen innan du använder den med ditt barn.

- 1. VIKTIG:** Les instruksjonene nøye før bruk og oppbevar dem for fremtidig referanse.
- Denne brukerveiledningen er en oversettelse fra engelsk. Hvis du er i tvil og leser en brukerveiledning som er på et annet språk enn engelsk, kan du sjekke mot den engelske versjonen.

Hvis du ikke følger denne bruksanvisningen sikkerheten for barnet ditt reduseres. Det er viktig at alle personer som benytter barnevognen og tilbehøret, vet hvordan de skal håndtere den, også hvis den det gjelder bare bruker vognen over kort tid. Vi gjør oppmerksom på at denne bruksanvisningen ikke kan utelukke alle mulige farer barnet ditt kan utsettes for på grunn av bruken av dette produktet. Brukeren er ansvarlig for barnets sikkerhet. Hvis du har ytterligere spørsmål, hjelper forhandleren din deg gjerne videre.

2. Innføring

Takk for at du har valgt Britax Go Next. Vi gleder oss over at din Britax Go Next får følge barnet ditt gjennom de første leveårene.

VIKTIG:

- Les nøye igjennom bruksanvisningen og gjør deg godt kjent med barnevognen / barnevognbagen før du begynner å bruke den sammen med barnet.

- 1. TÄRKEÄÄ:** Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.
- Tämä käyttöohje on käänös englanninkielisestä käyttöohjeesta. Jos käyttöohjeen eri kieliversioiden välillä on ristiriitaa, englanninkielinen käyttöohje on pätevä versio.

Näiden käyttöohjeiden huomiotta jättäminen voi vaarantaa lapsesi turvallisuutta. On tärkeää, että kaikki henkilöt, jotka käyttävät turvaistuinta, vaikka vain lyhyen ajan, tuntevat hyvin turvaistuimen toiminnon. Muistutamme vielä, että tässä käyttöohjeessa ei ole mainittu kaikkia mahdollisia vaaroja, jotka voivat syntyä tämän tuotteen käytön yhteydessä. Näiden käyttöohjeiden huomiotta jättäminen voi vaarantaa lapsesi turvallisuutta. Jos sinulla on lisäkysymyksiä, ota yhteyttä tuoteedustajaan.

2. Johdanto

Kiitos, että valitsit tuotteen Britax Go Next. Olemme iloisia, että Britax Go Next saa saattaa lastasi turvallisesti ensimmäisien elinvuosien lävitse.

TÄRKEÄÄ:

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ja tutustu lastenvaunuihin / lastenvaunujen koppaan, ennen kuin kuljetat niillä lasta.

- Om din barnvagn/barnvagnsöverdel/ Travel System används av andra personer som inte är bekanta med hur den används (t.ex. far- eller morföräldrar) ska du alltid visa dem hur produkten används.
- Ditt barns säkerhet kan påverkas om du inte följer bruksanvisningen.
- Spara bruksanvisningen så att du kan slå upp information i den.
- Använd inte några tillbehör som inte har godkänts av Britax för användning med Britax Go Next. Detta gör att garantin upphör att gälla och din produkt kan skadas.
- Endast Britax egna originalreservdelar eller delar som godkänts av Britax får användas.

WARNING! Låt inte ditt barn leka med vagnen.

WARNING! Produkten kan innehålla en påse med torkmedlet silikagel. Silikagel får inte förtäras utan ska slängas.

Om du har fler frågor angående användning av Britax Go Next eller behöver ytterligare information, var god kontakta oss.

- Hvis barnevognbagen / barnevognen / skal brukes av andre personer, som ikke er kjent med hvordan dette virker (f.eks. besteforeldre), må du alltid vise dem hvordan barnevognen brukes.
- Barnets sikkerhet kan bli redusert hvis du ikke følger denne bruksanvisningen.
- Oppbevar bruksanvisningen omhyggelig slik at du kan konsultere den senere.
- Ikke bruk noe tilbehør som ikke er godkjent av Britax for anvendelse med Britax Go Next. Hvis du gjør dette, gjelder ikke garantien og produktet kan skades.
- De må kun anvendes originale reservedeler som kommer fra eller er anbefalt av Britax, med Britax Go Next.

ADVARSEL! Ikke la barnet leke med vognen.

ADVARSEL! Produktet kan inneholde en pose med vannsugende silica-gele. Denne må ikke spises eller kastes.

Hvis du har ytterligere spørsmål om bruken av Britax Go Next etter tilbehøret til den, vennligst henvend deg til oss.

- Jos lastenvaunujen koppaa/ lastenvaunujen Travel Systemiä käyttävät henkilöt (esim. isovanhemmat) eivät ole tutustuneet vaunujen toimintaan, selitä heille ensin vaunujen toiminto.
- Lapsen turvallisuus saattaa vaarantua, jos näitä käyttöohjeita ei noudateta.
- Säästä käyttöohjeet huolellisesti mahdollista myöhempää tarvetta varten.
- Älä käytä lisävarusteita, joita Britax ei ole hyväksynyt käytettäväksi yhdessä tuotteen Britax Go Next kanssa. Muutoin takuu raukeaa ja tuote voi vaurioitua.
- Käytä vain Britaxin omia tai suosittelemia alkuperäisiä varaosia yhdessä Britax Go Nextin kanssa.

VAROITUS! Älä anna lapsen leikkiä vaunuilla.

VAROITUS! Tuote saattaa sisältää siliikageelillä täytetyn pussin. Sisältö ei ole syötävä. Hävitä pussi.

Jos sinulla on kysyttävää tuotteen Britax Go Next käyttöön liittyen tai haluat lisätietoja, ota meihin yhteyttä.

3. Säkerhetsanvisning



För att skydda ditt barn

WARNING! Britax Go Next barnvagnsöverdel är avsedd för barn från 0 år upp till 9 kg.

WARNING! Barnvagnen Britax Go Next är avsedd för barn från 6 månader upp till 17 kg vikt eller 3 års ålder.

WARNING! Den här sitsenheten är **inte** avsedd för barn yngre än 6 månader.

WARNING! Den här produkten är **inte** lämplig:

- som säng eller vagg.
- babyskydd, barnvagn och ståbrädor får bara användas för transport.
- för löpning eller rullskridskoåkning.
- för transport av mer än ett barn.
- för kommersiellt bruk.
- som Travel System i kombination med andra babyskydd än de som anges i den här bruksanvisningen.

3. Sikkerhetsanvisninger



For å beskytte barnet ditt

ADVARSEL! Britax Go Next barnevogn-bagen er beregnet for barn fra 0 år til 9 kg.

ADVARSEL! Britax Go Next barnevognen egner seg kun for barn fra 6 måneder, og opp til en vekt på 17 kg eller til en alder på 3 år.

ADVARSEL! Denne seteenheten egner seg **ikke** for barn under 6 måneder.

ADVARSEL! Dette produktet er **ikke** egnet:

- som erstatning for seng eller vugge.
- babyseter, barne- og sportsvogner må bare anvendes til transport.
- for løping eller skøyting.
- til å frakte mer enn ett barn.
- til kommersiell bruk.
- som Travel System sammen med andre babyseter som er oppført i denne bruksanvisningen.

3. Turvaohjeet



Lapsesi turvallisuuden vuoksi

VAROITUS! Der Britax Go Next lastenvaunujen koppa on suunniteltu lapsille, jotka ovat välillä 0 vuotta ja 9 kg.

VAROITUS! Nämä lastenvaunut on tarkoitettu 6 kuukautta vanhemmille lapsille 17 kiloon tai 3. ikävuoteen asti.

VAROITUS! Tämä istuin **ei** sovi alle 6 kuukautta vanhoille lapsille.

VAROITUS! Tätä tuotetta **ei** saa käyttää:

- sängyn tai lastensängyn korvikkeena.
- kantokoppaa, lastenvaunuja ja rattaita saa käyttää vain lapsen kuljettamiseen.
- juoksuun tai luisteluun.
- useamman kuin yhden lapsen kuljettamiseen.
- kaupalliseen käyttöön.
- Travel System -matkustusjärjestelmäksi muiden kantokoppien kanssa.

WARNING! Se till att alla säkringar är låsta innan barnvagnen används.

WARNING! Se till att inga säkerhetsanordningar öppnas oavsiktligt när du bär barnvagnen.

WARNING! Se till att du eller andra inte klämmer er när vagnen fälls ihop.

WARNING! Fäll inte ihop vagnen om ett barn sitter i den.

WARNING! Se till att barnet är utom räckhåll och inte skadas när vagnen fälls ut eller fälls ihop.

WARNING! Använd alltid barnvagnens fastspänningssystem.

WARNING! Kontrollera att barnvagnsinsatsen eller sättenheten eller bilbarnstolen är rätt fastsatt före användning.

WARNING! Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt.

WARNING! Dra alltid åt bromsen vid parkering innan du sätter i eller lyfter ut barnet.

WARNING! Håll fast ryggstödet när du ställer in sitsen i vagnen.

ADVARSEL! Før bruk må du forsikre deg om at alle sperremekanismer er låst.

ADVARSEL! Ved bæring av barnevognen må du passe på at sperremekanisme åpner seg ved et uhell.

ADVARSEL! Når du slår sammen understellet må du passe på at du eller andre ikke kommer i klem.

ADVARSEL! Ikke slå sammen barnevognen mens det sitter et barn i den.

ADVARSEL! Forsikre deg om at barnet ditt er utenfor rekkevidde når du slår vognen opp eller sammen, slik at du unngår skader på det.

ADVARSEL! Bruk alltid barnevognens barnesikringssystem.

ADVARSEL! Du må kontrollere at barnevognbagen eller seteenheten eller barne-setet for bil er riktig låst fast før bruk.

ADVARSEL! La aldri barnet være uten oppsyn.

ADVARSEL! Når du setter fra deg vognen, må du alltid sette på bremsen før barnet settes inn eller tas ut.

ADVARSEL! Hold fast rygglenet under innstillingen av vognsetet.

VAROITUS! Varmista ennen käyttöä, että kaikki lukitukset ovat kiinni.

VAROITUS! Tarkasta vaunuja kantaesasi, että turvalukitus ei ole auennut vahingossa.

VAROITUS! Kun taitat rungon kasaan, varo loukkaamasta itseäsi tai muita henkilöitä.

VAROITUS! Älä koskaan taita lastenvaunuja lapsen istuessa vaunussa.

VAROITUS! Kun kokoat tai kasaat tuotetta, varmista, että lapsesi on tarpeeksi etäällä, jotta loukkaantumisia ei tapahduisi.

VAROITUS! Käytä aina lastenvaunujen turvajärjestelmää.

VAROITUS! Tarkasta ennen käyttöä, että lastenvaunujen lisäkoppa, istuin tai autoistuin ovat kiinnittyneet oikein.

VAROITUS! Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.

VAROITUS! Laita jarru aina päälle pysähtyessäsi ennen kuin laitat lapsen vaunuihin tai nostat lapsen vaunuista.

VAROITUS! Kun säädät vaunujen istuinta, pidä aina kiinni selkänöjasta.

SE

Bruksanvisning

WARNING! Se till att barnet befinner sig utom räckhåll för rörliga delar när vagnen ställs in.

WARNING! Last som hängs på skjuthandtaget försämrar vagnens stabilitet.

WARNING! Skydda barnet mot starkt solljus. Suffletten ger inget fullständigt skydd mot farlig UV-strålning.

WARNING! Om du använder ett annat system som är i enlighet med standarden EN13210 hittar du D-ringsfästen på barnvagnens bäge sidor.

WARNING! Använd alltid grenbandet tillsammans med höftbandet.

WARNING! Justera remmarna varje gång du ändrar ditt barns sittposition.

WARNING! Bär aldrig sittenheten eller barnvagnen i säkerhetsbygeln eller suffletten.

WARNING! Använd vagnen endast för det avsedda antalet barn (1).

WARNING! Last som hängs på handtaget, ryggstödet eller sidan av vagnen påverkar dess stabilitet.

NO

Bruksanvisning

ADVARSEL! Ved innstillingen av vognen må du passe på at barnet er utenfor rekkevidde fra bevegelige deler.

ADVARSEL! Last festet på vognhåndtakene reduserer vognens stabilitet.

ADVARSEL! Beskytt barnet mot intense solstråler. Kalesjen gir ikke fullstendig beskyttelse mot farlig UV-stråling.

ADVARSEL! Hvis du bruker en annen sele som oppfyller normen EN13210, finner du D-ringfestene på begge sidene av barnevognen.

ADVARSEL! Bruk alltid skrittsele sammen med bekkensele.

ADVARSEL! Juster alltid selene når du endrer barnets sittestilling.

ADVARSEL! Bruk aldri sikkerhetsbøylen eller kalesjen til å bære seteenheten eller barnevognen.

ADVARSEL! Bruk denne vognen kun til det forutsatte antallet barn (1).

ADVARSEL! Last som er festet på håndtaket eller rygglenet og/eller på sidene av vognen reduserer vognens stabilitet.

FI

Käyttöohje

VAROITUS! Kun säädät tuotetta, pidä huolta siitä, että lapsi on tarpeeksi kaukana liikkuvista osista.

VAROITUS! Työntökahvaan kiinnitetty kuorma vaarantaa vaunujen vakautta.

VAROITUS! Suojaa lapsi voimakkaalta auringonpaisteelta. Kuomu ei suojaa täydellisesti vaaralliselta UV-säteilyltä.

VAROITUS! Jos käytät toista normin EN 13210 mukaista vyötä, käytä kiinnityksessä vaunujen molemmilla puolilla sijaitsevia D-renkaita.

VAROITUS! Käytä haaravyötä aina yhdessä lantiovyn kanssa.

VAROITUS! Säädä vyöt aina sopiviksi, kun muutat lapsen istuma-asentoa.

VAROITUS! Älä koskaan kanna istuinta tai lastenvaunuja turvasangasta tai kuomusta.

VAROITUS! Pidä kiinni annetusta lasten lukumäärästä (1) tämän tuotteen käytön yhteydessä.

VAROITUS! Kahvaan ja/tai selkänojaa ja/ tai vaunun sivuille kiinnitettyt kantamukset vaikuttava vaunujen tasapainoon.

Ställ bara ifrån dig vagnen när bromsen är åtdragen.
Kontrollera alltid att bromsen är rätt åtdragen.

Denna barnvagnsöverdel/barnvagn (Travel System) har utvecklats och tillverkats enligt standarden DIN EN 1888:2012 och DIN EN 1466:2014.

Du må kun sette fra deg vognen når bremsen er satt på.
Kontroller alltid om bremsen er riktig trukket til.

Denne barnevogn-bagen / barnevognen (Travel System) ble utviklet og produsert iht. standarden DIN EN 1888:2012 og DIN EN 1466:2014.

Käytä aina lukittavia jarruja, kun parkkeeraat vaunut.
Tarkasta aina, että jarrut ovat kunnolla kiinni.

Tämän lastenvaunujen koppa / nämä lastenvaunut (Travel System) on kehitetty ja valmistettu standardien DIN EN 1888:2012 sekä DIN EN 1466:2014 mukaan.

SE

Bruksanvisning

För bättre säkerhet när du kör vagnen

- Undvik att ställa den i backe.
- Se till att barnvagnen står stadigt, särskilt när du åker med kollektivtrafik.
- Håll alltid hårt i barnvagnen om du befinner dig nära en trafikerad gata eller tågtrafik. Även om bromsarna har hakats i kan luftdrag från fordon sätta barnvagnen i rörelse.
- Lyft upp ditt barn ur barnvagnen och fäll ihop vagnen innan du bär den i trappor eller åker rulltrappa.
- Var försiktig när du kör över trottoarkanter, tåggräls, kullersten och liknande.

För att skydda ditt barn

WARNING! Använd alltid säkerhetsbältet på ditt barn i barnvagnen.

WARNING! Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt i barnvagnen, inte ens en kort stund.

WARNING! Last som hängs på skjuthandtaget försämrar vagnens stabilitet.

NO

Bruksanvisning

For bedre sikkerhet underveis

- Unngå å sette fra deg barnevogna i bakker.
- På offentlige transportmidler må du særlig passe på at barnevogna står trygt og stabilt.
- Hold alltid i barnevogna fast når du oppholder deg i nærheten av veitrafikk eller tog. Luftdraget fra kjøretøyene kan sette vognen i bevegelse selv om bremsen er på.
- Ta ut barnet og klapp sammen barnevognen før du bærer barnevognen opp eller ned trapper eller rulletrapper.
- Vær forsiktig når du kjører over fortauskanter, tog- eller trikkespor, grus, eller brosteiner osv.

For å beskytte barnet ditt

ADVARSEL! Ha alltid sikkerhetsselet på barnet når det sitter i barnevognen.

ADVARSEL! La aldri barnet sitte i barnevognen uten oppsyn, ikke en gang en liten stund.

ADVARSEL! Last festet på vognhåndtakene reduserer vognens stabilitet.

FI

Käyttöohje

Enemmän turvallisuutta liikkeellä ollessa

- Vältä vaunujen pysäköimistä ylämäkeen.
- Varmista julkisissa kulkuvälineissä, että lastenvaunut ovat tukevasti paikallaan.
- Pidä lastenvaunuista aina kiinni, kun oleskelet liikenneväylien tai junien läheisyydessä. Vaikka vaunujen jarrut olisivatkin lukittu, ajoneuvojen ilmavirta voi tempaista vaunut liikkeelle.
- Ota lapsi pois vaunuista ja taita vaunut kokoon, ennen kuin annat vaunut rapuissa yli tai käytät rulla-portaita.
- Ole varovainen työntäessäsi vaunuja reunuskivien tai kiskojen yli sekä sora-teillä tai mukulakivillä.

Lapsesi turvallisuuden vuoksi

VAROITUS! Kiinnitä lapsi aina turvavöihin.

VAROITUS! Älä jätä lasta vaunuihin varatioimatta, älä edes lyhyeksi ajaksi.

VAROITUS! Työntökahvaan kiinnitetty kuorma vaarantaa vaunujen vakautta.

Låt **inte** barnet...

- leka med barnvagnen eller justera den.
- klättra upp i barnvagnen utan hjälp.
- stå i köpkorgen eller befinna sig i den när barnvagnen är i rörelse.
- stå på fotstödet.

Att använda barnvagnsöverdelen

För att skydda ditt barn

WARNING! Denna produkt är endast avsedd för barn som ännu inte kan sätta sig upp själva, rulla till sidan eller stödja sig på händer och knän. Högsta tillåtna vikt för barnet: 9 kg.

WARNING! Liggdelen får endast placeras på stabila, plana och torra underlag.

WARNING! Låt inte barn leka utan uppsikt nära liggdelen.

WARNING! Använd aldrig barnvagnsöverdelen om delar fattas, är trasiga eller avbrutna.

WARNING! Kontrollera regelbundet om bärhandtaget eller botten är skadade eller nötta.

WARNING! Använd aldrig denna barnvagnsöverdel på ett stativ.

Du må **ikke** la barnet ditt...

- leke med barnevogna eller justere den.
- klatre opp i barnevognen uten hjelp.
- stå eller sitte i handlekurven eller kjøre med i den.
- stå eller sitte på fotstøtten.

Bruk av barnevognbagen

For å beskytte barnet ditt

ADVARSEL! Dette produktet er utelukkende beregnet på barn som ennå ikke kan sette seg opp uten hjelp, rulle seg over på siden, eller støtte seg på hender og knær. Barnets maksimale vekt: 9 kg.

ADVARSEL! Barnevognens ramme skal kun brukes på en fast, horisontal plan og tørr overflate.

ADVARSEL! Ikke la barn leke uten oppsyn nær barnevognens ramme.

ADVARSEL! Bruk aldri barnevognbagen hvis deler mangler, er brukket eller revet av.

ADVARSEL! Kontroller bærebøylen og bunnen regelmessig for skader og slitasje.

ADVARSEL! Bruk aldri denne barnevognbagen på et stativ.

Lapsi **ei saa**...

- leikkiä vaunuissa tai säätää itse vaunuja.
- kiivetä vaunuihin ilman ulkopuolisen apua.
- mennä ostoskoriin tai matkustaa siinä.
- olla jalkatuen päällä.

Lastenrattaiden kopan käyttäminen

Lapsesi turvallisuuden vuoksi

VAROITUS! Tämä tuote sopii vain lapsille, jotka eivät vielä kykene itse nousemaan istumaan, kierähtämään kyljelleen tai nousemaan konttausasentoon. Lapsen enimmäispaino: 9 kg.

VAROITUS! Käytä vaunukoppaa ainoastaan vakaalla, vaakasuoralla ja kuivalla pinnalla.

VAROITUS! Älä anna muiden lasten leikkiä ilman valvontaa vaunukopan lähellä.

VAROITUS! Älä koskaan käytä koppaa, jos osia puuttuu tai osat ovat rikkiäisiä tai kuluneita.

VAROITUS! Tarkista säännöllisesti, ettei kantokahvassa ja pohjassa ole vaurioita tai kulumia.

VAROITUS! Älä koskaan käytä tätä lastenvaunun lisäosaa telineen päällä.

SE

Bruksanvisning

WARNING! Lägg inte i fler madrasser i liggdelen!

VIKTIGT! Eventuell last i fickorna försämrar barnvagnens stabilitet. Maximal tillåten vikt 300 g per ficka.

WARNING! Se noga till att barnvagnsöverdelen sitter fast ordentligt i barnvagnen innan du använder den.

WARNING! Ta aldrig tag i barnvagnsöverdelen när du ska lyfta eller flytta barnvagnen.

WARNING! Lyft alltid ut barnet ur barnvagnsöverdelen innan du fäster överdelen på barnvagnen eller tar av den.

VIKTIGT! Placera inte liggdelen nära öppen eld eller andra värmekällor.

VIKTIGT! Gummidäck kan lämna märken på PVC-golv. Undvik att placera däck på sådana underlag.

NO

Bruksanvisning

ADVARSEL! Ikke sett inn en ekstra madrass!

VIKTIG! Enhver ekstra vekt i bagen påvirker vognens stabilitet. Maksimalt tillatt vekt er 300 g/bag.

ADVARSEL! Forsikre deg om at barnevognbagen er trygt sammenkoblet med barnevogna før du tar den i bruk.

ADVARSEL! Grip aldri fatt i barnevognbagen for å løfte eller skyve barnevogna.

ADVARSEL! Ta alltid barnet ut av barnevognbagen før du monterer barnevognbagen på barnevogna eller tar den av.

VIKTIG! Ikke plasser barnevognens ramme i nærheten av åpen ild eller andre kilder med sterk varme.

VIKTIG! Gummihjul kan etterlate merker når de er i kontakt med PVC-gulvbelegg. Unngå å plassere hjulene på slik overflate.

FI

Käyttöohje

VAROITUS! Älä käytä lisäpatjaa!

TÄRKEÄÄ! Laukun kuorma vaikuttaa aina lastenvaunujen vakauteen. Korkein sallittu paino 300g/laukku.

VAROITUS! Varmista ennen lastenvaunujen kopan käyttämistä, että se on kiinnitetty turvallisesti lastenvaunuihin.

VAROITUS! Älä koskaan nosta tai vedä lastenvaunuja pitämällä kiinni kopasta.

VAROITUS! Ota lapsi aina pois kopasta, ennen kuin kiinnität istuimen vaunuihin tai irrotat sen vaunuista.

TÄRKEÄÄ! Älä sijoita vaunukoppaa avotulen tai muiden kuumien lämmönlähteiden läheisyyteen.

TÄRKEÄÄ! Kumipyörät voivat jättää jälkiä PVC-lattiaan. Vältä pyörien käyttöä tällä pinnalla.

Britax Go Next kan användas i följande konfigurationer:



Som sittvagn med Britax Go Next sittenhet från 6 månader upp till 17 kg eller 3 års ålder



Som Travel System med babyskydd från födseln upp till 13 kg

Britax Go Next kan användas som Travel System med följande Britax Römer-babyskydd:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE i-SIZE**
- **Britax Primo**

Ett babyskydd får vanligen enbart vara bakåtvänt på vagnen när den transporteras. Vid användning som Travel System – följ anvisningarna för babyskyddet.



Som Travel System med Britax Go Next barnvagnsöverdel från födseln upp till 9 kg

Britax Go Next kan användas tillsammans med Britax Go Next Prambody (barnvagnsöverdel). Britax Go Next barnvagnsöverdel får vanligen användas bakvärd och transporteras på vagnen tillsammans med liggerhetsadaptern som medföljer barnvagnsöverdelen.

Britax Go Next kan benyttes i følgende konfigurasjoner:



Som sportsvogn med Britax Go Next sete fra 6 måneder til 17 kg eller en alder på 3 år



Som Travel System med babysete fra fødselen til 13 kg

Britax Go Next kan brukes som Travel System sammen med de følgende Britax Römer babysetene:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE i-SIZE**
- **Britax Primo**

Et babysete skal generelt kun transporteres rettet bakover på vognen. Ved bruk som Travel System må du følge bruksanvisningene for babysetet ditt.



Som Travel System med Britax Go Next barnevognbag fra fødselen til 9 kg

Britax Go Next kan brukes sammen med Britax Go Next Prambody (barnevognbag). Britax Go Next barnevognbag skal generelt kun transporteres rettet bakover på vognen og da med liggerhetsadapteren som leveres sammen med barnevognbagen på vognen.

Britax Go Nextiä voi käyttää seuraavissa kokoonpanoissa:



Urheiluvaunuina istuimen Britax Go Next istuimen kanssa alkaen 6 kuukaudesta 17 kg tai 3. ikävuoteen asti



Osana Travel System-järjestelmää kantokopan kanssa vastasyntyneestä 13 kiloon saakka

Britax Go Nextiä voi käyttää Travel System-järjestelmänä seuraavien Britax Römer kantokopien kanssa:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE i-SIZE**
- **Britax Primo**

Kantokoppaa saa kuljettaa lastenvaunuissa ai-noastaan kopan ollessa selkä menosuuntaan päin. Käytettäessä tuotetta osana Travel System-järjestelmää noudata kantokopan käyttöohjeita.



Osana Travel System-järjestelmää Britax Go Next kopan kanssa vastasyntyneestä 9 kiloon saakka

Britax Go Nextiä voi käyttää yhdessä Britax Go Next Prambodyn kanssa (lastenvaunujen päällä). Britax Go Next lastenvaunujen lisäkoppaa saa käyttää vain selkä menosuuntaan päin sekä makuuosan adapterilla, joka toimitetaan yhdessä lastenvaunujen lisäkopan kanssa.

Britax Go Next kan användas med följande tillbehör:

- a) Britax Baby Safe infant carriers (Baby Safe-babyskydd)
- b) Britax Go Next Country Wheels (terränghjul)
- c) Britax Go Load Tray Bag (väska)
- d) Britax Go Nursery Bag (skötväska)
- e) Britax Go Pushchair Raincover (barnvagnsregnskydd)
- f) Britax Go Prambody Raincover (regnskydd för barnvagnsöverdel)
- g) Britax Go Mosquito Net (myggnät)

4. BRITAX Go Next

4.1 Skötsel av Britax Go Next

För att garantera en säker funktion:

Produkten ska kontrolleras och rengöras regelbundet.

- Kontrollera regelbundet att alla skruvar, nitar, bultar och andra fästen sitter ordentligt.
- Kontrollera regelbundet att alla viktiga delar är intakta. Se till att alla mekaniska delar fungerar ordentligt.
- Använd bara silikonbaserad sprej för smörjning, aldrig fett eller olja.
- Om för mycket vikt läggs på barnvagnen eller om den fälls ihop på fel sätt eller om otillåtna tillbehör används kan barnvagnen skadas eller förstöras.
- Lägg aldrig mer än 5 kg i köpkorgen.
- Ställ inga tunga saker på barnvagnens sufflett.
- Ställ inga tunga saker på barnvagnsöverdelen.

Britax Go Next kan brukes med følgende utstyr:

- a) Britax Baby Safe infant carriers (Baby Safe babyseter)
- b) Britax Go Next Country wheels (Terrenghjul)
- c) Britax Go Load Tray Bag (Bagasjebag)
- d) Britax Go Nursery Bag (Bleiebag)
- e) Britax Go Pushchair Raincover (Barnevogn regnkalesje)
- f) Britax Go Prambody Raincover (Barnevognstilbehør regnkalesje)
- g) Britax Go Mosquito Net (Myggnett)

4. BRITAX Go Next

4.1 Stell av din Britax Go Next

Før å oppnå sikker funksjon:

Produktet må kontrolleres og rengjøres regelmessig.

- Kontroller jevnlig skruer, nagler, bolter og andre festemidler sitter som de skal.
- Kontroller alle viktige deler regelmessig for skader. Forsikre deg også om at alle mekaniske komponenter fungerer feilfritt.
- Til smøring må du ikke bruke fett eller olje, men en spray på silikonbasis.
- For tunge belastninger, ukorrekt sammenlegging eller bruk av ikke godkjent tilbehør kan skade eller ødelegge barnevognen.
- Legg aldri mer enn 5 kg i handlekurven.
- Legg aldri tunge gjenstander på kalesjen til barnevognen.
- Legg aldri tunge gjenstander på barnevogn-bagen.

Britax Go Nextiä voi käyttää seuraavissa kokoonpanoissa:

- a) Britax Baby Safe infant carriers (Baby Safe-kan-tokopati)
- b) Britax Go Next Country wheels (maastopyörät)
- c) Britax Go Load Tray Bag (matkalaukku)
- d) Britax Go Nursery Bag (vaippalaukku)
- e) Britax Go Pushchair Raincover (lastenvaunujen sadesuojus)
- f) Britax Go Prambody Raincover (lastenvaunujen kopan sadesuojus)
- g) Britax Go Mosquito Net (hyttysverkko)

4. BRITAX Go Next

4.1 Tuotteen Britax Go Next hoito

Jotta tuotteen toiminta olisi taattu:

Tuote pitäisi tarkastaa ja puhdistaa säännöllisesti.

- Tarkista säännöllisesti, että kaikki ruuvit, niitit, pultit ja muut kiinnitykset ovat tiukasti paikoillaan.
- Tarkista kaikki tärkeät osat mahdollisten vaurioiden varalta säännöllisesti. Varmista, että mekaaniset osat toimivat moitteettomasti.
- Älä käytä voiteluun rasvaa tai öljyä, vaan silikonipohjaista suihketta.
- Liian raskas kuormitus, väärä taittaminen auki tai kiinni tai muiden kuin sallittujen lisävarusteiden käyttö saattaa vaurioittaa vaunuja tai rikkoa ne.
- Älä koskaan kuljeta ostoskorissa yli 5 kg painavia esineitä.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä kuomun päälle.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä kopan päälle.

- Se till att barnvagnsöverdelen inte är fuktig under en längre tid. Om den blir fuktig, låt den torka uppfälld i rumstemperatur.
- Förvara alltid den hopfällda barnvagnen på ett ställe med god ventilation för att undvika mögel.
- Förvara den aldrig nära värmekällor, t.ex. element eller öppna värmekällor.
- Utsätt inte barnvagnen för direkt solljus eftersom det kan bleka överdragen.
- Förpacka barnvagnsöverdelen noggrant inför flygresor.
- Använd aldrig andra tillbehör eller reservdelar än de som följer med eller har godkänts av tillverkaren.
- Använd inte barnvagnen om några delar är böjda, slitna eller trasiga. Lämna in barnvagnen till en verkstad för reparationer eller kontakta Britax Kundenservice.
- Reservdelar och tillbehör finns hos din närmaste Britax-återförsäljare. Du kan även kontakta Britax/RÖMERs kundservice.

- Ikke la barnevognbagen være våt over lengre tid. Hvis den blir våt, bør du la den tørke i oppslått tilstand ved romtemperatur.
- Oppbevar barnevognen når den er sammenslått kun på et sted med god ventilasjon for å unngå muggdannelse.
- Ikke oppbevar den i nærheten av varmekilder, f.eks. varmeovner.
- Ikke utsett barnevognen for direkte sollys, da det vil bleke trekkene.
- Vær omhyggelig når du pakker barnevognbagen for flyreiser.
- Bruk kun tilbehør og reservedeler som følger med barnevogna, eller som er godkjent av produsenten.
- Bruk aldri barnevognen hvis deler er bøyd, slitt eller brukket. Få et reparasjonsverksted til å reparere barnevognen, eller henvend deg til kundeservice hos Britax.
- Reservedeler og tilbehør får du hos den lokale Britax-forhandleren, eller ved å henvende deg til Britax/RÖMER kundservice.

- Vältä lastenvaunujen jatkuvaa kastumista, siten että vaunut eivät ole pitkään märkinä. Kun vaunut kastuvat, jätä ne kuivumaan huoneen lämpöön vaunujen ollessa auki.
- Säilytä vaunuja kiinni taitettuina hyvin tuuletetussa tilassa, jotta niihin ei pääse muodostumaan homeita.
- Älä koskaan säilytä vaunuja lämmönlähteiden, kuten lämpöpattereiden tai avointen lämpöelementtien läheisyydessä.
- Älä altista lastenvaunuja suoralle auringonvalolle, koska päällysteet voivat haalentua auringonvalossa.
- Pakkaa vaunut lentomatkaa varten huolellisesti.
- Käytä vaunuissa vain mukana toimitettuja tai valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia.
- Älä käytä lastenvaunuja, jos niiden osat ovat väänntyneet, kuluneet tai murtuneet. Jätä lastenvaunut korjattavaksi korjauspalveluun tai ota yhteyttä Britax-asiakaspalveluun.
- Varaosia ja lisävarusteita saat paikalliselta Britax-kauppiaalta tai ottamalla yhteyttä Britax/RÖMER-asiakaspalveluun.

4.2 Skötselråd

Tyget får inte kemtvättas, tvättas med blekmedel eller andra aggressiva medel. Läs anvisningarna på överdragets tvättråd. Torka inte överdraget i torktumlare — låt istället lufttorka. Låt delarna torka helt, helst inte i direkt solljus.

Barnvagnsöverdel

- Suffletten kan rengöras med en svamp och ljummen såplösning.
- Ytterdelen av barnvagnsöverdelen kan rengöras med en svamp och ljummen såplösning.
- Innerfodret och madrassens överdrag kan tas av och tvättas enligt tvättanvisningen på etiketten.

Barnvagnar

Suffletten kan rengöras med en svamp och tvållösning. Alla övriga delar på sittöverdraget kan tas loss och tvättas i maskin. Tvättråd finns på alla tygdelar och överdrag.

Endast regnskyddet ger 100-procentigt skydd mot vatten och snö. Se till att alla tvål- och tvättmedelsrester försvinner vid tvätt, eftersom de kan påverka impregneringen. Skölj och rengör vagnen om du har kört den vid havet eller på saltade vägar.

Plastdelarna och metalldelarna kan rengöras med en fuktig trasa. Metalldelarna ska torkas av efter att de har varit i kontakt med vatten. På så vis undviker man att de blir rostiga.

4.2 Vedlikeholdsveiledning

Ikke bruk kjemikalier, blekemiddel eller andre aggressive midler til å rengjøre tekstilene. Følg anvisningene på trekkets vaskeetikett. Ikke bruk tørketrommel til å tørke dem med — heng dem opp dryppende våte. La delene bli helt tørre, helst ikke i direkte sollys.

Barnevognbag

- Du kan rengjøre kalesjen med en svamp og lunken såpeløsning.
- Den utvendige delen av barnevognbagen kan du rengjøre med en svamp og lunken såpeløsning.
- Det innvendige føret og madrassstrekket kan tas av og vaskes i henhold til vaskeanvisningen på etiketten.

Barnevogner

Kalesjen kan rengjøres med en svamp og varmt såpevann. Alle andre tekstildeler i setetrekket kan tas av og vaskes i en vaskemaskin. Pleieanvisninger finner du på alle stoffdeler og trekk.

Kun regntrekket gir deg 100 % beskyttelse mot vann og snø. Når du vasker stoffdelene, må du forsikre deg om at samtlige såpe- eller vaskemiddelrester er fjernet, slik at impregneringen kan virke. Spyl og gjør vognen ren når du har brukt den ved sjøen eller på gangveier som er saltstrødde. Du kan rengjøre plastdelene og metalldelene med en fuktig klut. Metalldelene bør tørkes etter kontakt med vann for å hindre rustdannelse.

4.2 Hoito-ohjeita

Älä puhdista tekstiiliosia kemiallisesti, valkaisuaineella tai muilla aggressiivisilla aineilla. Noudata päälysteen pesuohjetta. Älä kuivaa kuivausrummussa. Ripusta kuivumaan vettä tippuvana. Anna osien kuivua hyvin, ei kuitenkaan suorassa auringonvalossa.

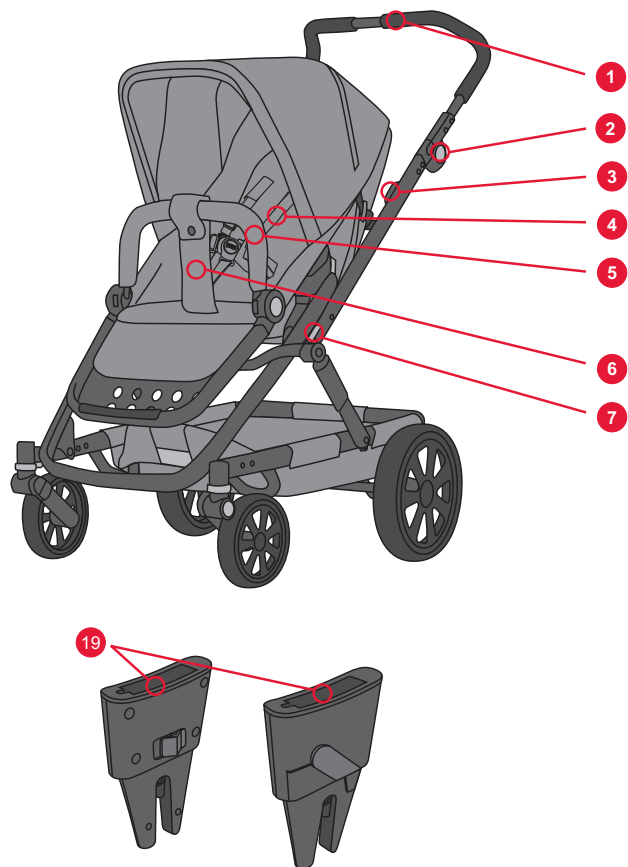
Lastenvaunujen koppa

- Puhdista kuomu sienellä ja haalealla saippualliuoksella.
- Lastenvaunujen kopan voi pestä ulkopuolelta sienellä ja haalealla saippualliuoksella.
- Sisävuoren ja patjan päällisen voi puhdistaa etiketin pesuohjeen mukaisesti.

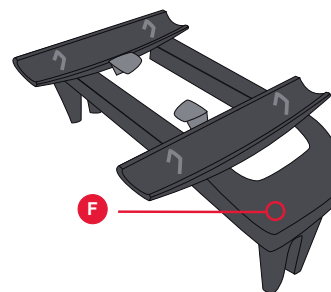
Vaunut

Kuomun voi pestä sienellä tai lämpimällä saippuavedellä. Kaikki muut istuinpäällisen osat voidaan poistaa ja pestä pesukoneessa. Hoito-ohjeet löytyvät kaikista kankaan osista ja kuomusta. 100 % suojan vettä ja lunta vastaan takaa vain sadesuojus. Kun peset kankaan osia, varmista, että kaikki saippuan tai pesuaineen rippeet poistetaan, jotta kyllästys pääsee vaikuttamaan. Huuhtelee ja puhdista vaunut, jos olet käyttänyt niitä merellä tai suolatulla tiellä. Muoviosat ja metalliosat voi puhdistaa kostealla liinalla. Metalliosat on ruostumisen estämiseksi kuivattava, jos ne ovat kastuneet.

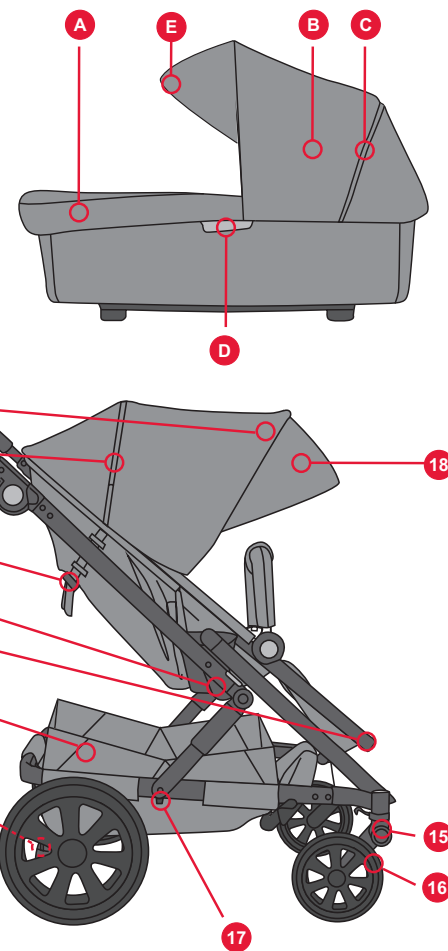
4.3 Produktöversikt



4.3 Produktoversikt



4.3 Tuotekuvas



4.4 Beskrivning

Nr	Beskrivning
1	Höjinställbart skjuthandtag
2	Höjinställning
3	Spärr för att låsa upp vagnen vid hopfällning
4	Säkerhetsbälte
5	Säkerhetsbygel
6	Stegbygel
7	Underredsspärr
8	Sufflett
9	Ventilationsöppning
10	Spärr för ställbart ryggstöd
11	Snäpplås
12	Fotstöd
13	Köpkorg
14	Parkeringsbroms
15	Vridspärr
16	Svänghjul
17	Transportspärr
18	Solskyddssufflett
19	BABY-SAFE-adapter
A	Vindskydd
B	Tak
C	Ventilationsöppning
D	Fästanordning för liggerheten
E	Solskyddssufflett
F	Klick-adapter

| Barnvagnsöverdel |

4.4 Beskrivelse

Nr.	Beskrivelse
1	Regulerbart håndtak
2	Høydeinnstilling
3	Lås for å låse opp når understelles slås sammen
4	Sikkerhetsbelte
5	Sikkerhetsbøyle
6	Skrittbelte
7	Understellås
8	Kalesje
9	Ventilasjonsåpning
10	Lås for justerbart rygglene
11	Klikk-inn-lås
12	Fotstøtte
13	Innkjøpskurv
14	Parkeringsbremse
15	Svingsperre
16	Svingehjul
17	Transportsikring
18	Solkalesje
19	BABY-SAFE-adapter
A	Vindskjerm
B	Tak
C	Ventilasjonsåpning
D	Liggeenhet festeinnretning
E	Solkalesje
F	Click-in-adapter

| Barnevognbag |

4.4 Kuvaus

Nro.	Kuvaus
1	Korkeussäädettävä työntötanko
2	Korkeussäätö
3	Salpa lukituksen poistoa varten laitetta taitettaessa kokoon
4	Turvavyö
5	Turvasanka
6	Haaravyö
7	Rungon lukitus
8	Kuomu
9	Tuuletusaukko
10	Säädettävän selkänöjan lukitus
11	Click-in-lukitus
12	Jalkatuki
13	Ostoskori
14	Lukitusjarru
15	Kääntölukitus
16	Kääntöpyörä
17	Kuljetuslukitus
18	Aurinkokuomu
19	BABY-SAFE-adapteri
A	Tuulisuojus
B	Katto
C	Tuuletusaukko
D	Makuuosan kiinnityslaite
E	Aurinkokuomu
F	Lukitusadapteri

| Lastenvaunujen koppa |

SE

Bruksanvisning

Säljaren hjälper dig gärna med svar på dina frågor.

4.5 Tekniska detaljer

Mått

- Barnvagnsöverdelens yttermått: 84 x 40 cm
- Innermått: 76 x 32 cm
- Sittenhet: 23 / 98 x 32 cm
- Hjul 17–30,5 cm

Mått

- Skjuthandtagets höjd 55–110 cm
- Ihopfälld vagn, hjul 78 x 61 x 50 cm
- Ihopfälld vagn, hjul, sittenhet 78 x 61 x 50 cm

Vikt

- Vagn, hjul: 9,1 kg
- Sittenhet: 3,9 kg
- Barnvagnsöverdel: 4,3 kg
- Vagn, hjul, sittenhet: 13,0 kg

Max. belastning

- Barnvagnsöverdel: 9 kg
- Sittenhet: 17 kg
- Köpkorg: 5 kg

NO

Bruksanvisning

Forhandleren din besvarer gjerne dine ytterligere spørsmål.

4.5 Tekniske detaljer

Mål

- Barnevognbagens utvendige mål: 84 x 40 cm
- Innvendige mål: 76 x 32 cm
- Seteenhet: 23 / 98 X 32 cm
- Hjul 17–30,5 cm

Mål

- Håndtakshøyde 55–110 cm
- Sammenleggbart understell, hjul 78 x 61 x 50 cm
- Sammenleggbart understell, hjul, seteenhet 78 x 61 x 50 cm

Vekt

- Understell, hjul: 9,1 kg
- Seteenhet: 3,9 kg
- Barnevognbag: 4,3 kg
- Understell, hjul, seteenhet: 13,0 kg

Maks. belastning

- Barnevognbag: 9 kg
- Seteenhet: 17 kg
- Handlekurv: 5 kg

FI

Käyttöohje

Tuotteen edustaja auttaa sinua mielellään lisäkysymysten kohdalla.

4.5 Tekniset yksityiskohdat

Mitat

- Lastenvaunujen kopan ulkomitat: 84 x 40 cm
- Sisämitat: 76 x 32 cm
- Istuin: 23 / 98 X 32 cm
- Pyörät 17–30,5 cm

Mitat

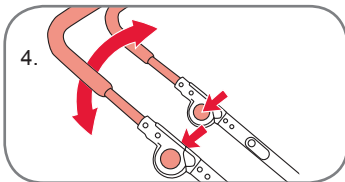
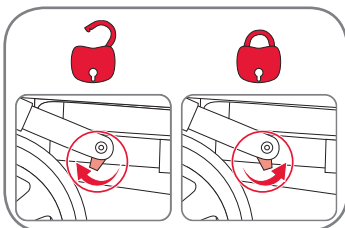
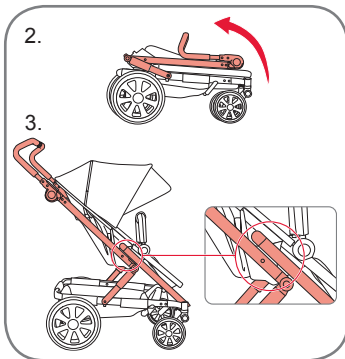
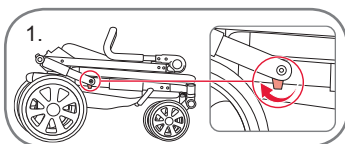
- Työntötangon korkeus 55–110 cm
- Kasaan taitettava teline, pyörät 78 x 61 x 50 cm
- Kasaan taitettava teline, pyörät, istuin 78 x 61 x 50 cm

Paino

- Teline, pyörät: 9,1 kg
- Istuin: 3,9 kg
- Lastenvaunujen koppa: 4,3 kg
- Runko, pyörät, istuin: 13,0 kg

Maksimi kuormitus

- Lastenvaunujen koppa: 9 kg
- Istuin: 17 kg
- Ostoskori: 5 kg



5. Underrede

5.1 Ställa upp underredet

1. Lossa transportspärren genom att dra knappen mot bakhjulet.
2. Ställ upp vagnen genom att dra skjuthandtaget uppåt.
3. Se till att underredet är spärrat (i läget som bilden visar)
4. Lyft eller tryck skjuthandtaget till önskat läge, se nedan.

VARNING!

- Se till att barnet är på säkert avstånd från barnvagnen medan du fäller upp eller ihop den.
- Kontrollera alltid att vagnen är korrekt spärrad innan du använder den.

5.2 Justera vinkeln på handtaget

Du kan justera handtagets vinkel genom att trycka in knapparna på handtagets båda sidor (bild 4). Lyft eller tryck handtaget till önskat läge och släpp knapparna. Handtaget stannar kvar i det önskade läget.

5. Understell

5.1 Slå opp understellet

1. Løs transportsikringen ved å trekke knappen i retning bakhjulet.
2. Slå opp vognen ved å trekke håndtaket oppover.
3. Pass på at understellet går i lås (i den stillingen som er beskrevet på bildet)
4. Løft eller trykk skyvehåndtaket til den ønskede stillingen, se nedenfor.

ADVARSEL!

- Pass på at det er en tilstrekkelig sikkerhetsavstand mellom barnet ditt og barnevognen mens du slår den opp.
- Kontroller alltid at understellet er i riktig låst stilling før du bruker vognen.

5.2 Innstilling av håndtakvinkelen

Du kan stille inn håndtakvinkelen ved at du trykker inn knappene på begge sider av håndtaket (bilde 4). Løft eller trykk håndtaket til den ønskede stillingen, slipp knappene og håndtaket låser seg i den ønskede stillingen.

5. Runko

5.1 Rungon kokoaminen

1. Irrota kuljetuseste vetämällä painiketta takapyörän suuntaan.
2. Aseta vaunut pystyasentoon vetämällä työntötankoa ylöspäin.
3. Varmista, että runko lukkiutuu (kuvassa esitettyyn asentoon)
4. Nosta tai paina työntötanko toivotuun asentoon, katso alla.

VAROITUS!

- Varmista riittävä turvaväli lapsen ja lastenvaunujen välille, kun kokoat tai kasaat vaunuja.
- Tarkista aina ennen vaunujen käyttöä, että teline on lukittunut kunnolla paikoilleen.

5.2 Säätö työntötangon kulmasta

Voit säätää työntötangon kulmaa painamalla työntötangon molemmilla puolilla olevia nappuloita (kuva 4). Nosta tai paina työntötanko sopivaan asentoon, päästä irti nappuloista ja lukitse työntötanko toivottuun asentoon.

SE

Bruksanvisning

VIKTIGT! Se till att handtaget är ordentligt spärrat och att båda sidorna är på samma höjd innan du börjar använda vagnen. Allt som du hänger på handtaget och/eller ryggstödet eller sidorna försämrar vagnens stabilitet.

NO

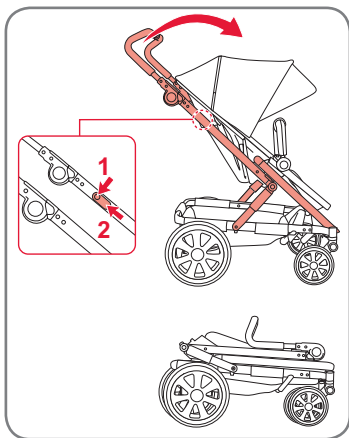
Bruksanvisning

VIKTIGT! Før du bruker vognen må du forsikre deg om at håndtaket er låst fast og befinner seg i den samme høyden på begge sider. Alt du henger på skyvebøylen og/eller rygglenet og/eller på sidene reduserer vognens stabilitet.

FI

Käyttöohje

TÄRKEÄÄ! Ennen vaunujen käyttämistä varmista, että työntötanko on lukkiutunut paikoilleen ja kiinnitetty moilemmilta puolilta yhtä korkealle. Kaikki, minkä ripustat työntösankaan ja/tai selkän-ojaan ja/tai sivuille, vähentää vaunujen vakautta.



5.3 Fälla ihop vagnen

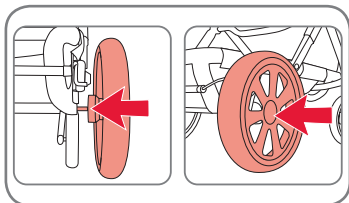
1. Tryck på de båda knapparna på insidorna av handtaget som används för att låsa upp vagnen vid hopfällning. Håll in dem (1) medan du drar reglarna mot dig (2).
2. Skjut handtaget framåt för att fälla ihop vagnen
3. Fäll ihop handtaget.
4. Aktivera transportsäkringen genom att trycka låsknappen framåt (s. 12)

5.3 Slå sammen understellet

1. Trykk på knappene på låsene som brukes til å låse opp når understellet slås sammen, på begge innsidene av håndtaket og hold dem trykket inn (1) mens du trekker låsene mot deg (2).
2. Skyv håndtaket forover for å slå sammen vognen.
3. Slå sammen håndtaket.
4. Aktiver transportsikringen ved å trykke låseknappen forover (s. 12)

5.3 Rungon taittaminen kokoon

1. Paina kahvan molempia sisäpuolisia salpojen päällä olevia nappuloita, joita käytetään rungon lukituksen poistoon, kun runko halutaan taittaa kokoon, ja pidä niitä alhaalla (1), kun vedät salpaa itseäsi kohden (2).
2. Työnnä kahvaa eteenpäin vaunujen taittamiseksi kokoon
3. Käännä kahva kokoon.
4. Aktivoi kuljetusvarmistin painamalla lukituspainiketta eteenpäin (s. 12)



5.4 Montera bakhjulen

1. Tryck in låsknappen och skjut hjulet så långt in på axeln som möjligt.
2. Släpp knappen och kontrollera att hjulen sitter fast genom att dra lätt i dem.

5.4 Montering av bakhjulene

1. Trykk inn låseknappen og skyv hjulet på akselen så langt det går.
2. Slipp knappen og kontroller at hjulet sitter godt, ved å trekke forsiktig i det.

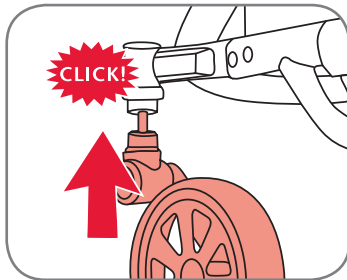
5.4 Takapyörrien asennus

1. Paina lukituspainiketta ja työnnä pyörää niin pitkälle kuin mahdollista akselin päälle.
2. Vapauta lukituspainike ja tarkasta pyörän kiinnitys vetämällä sitä kevyesti.

WARNING! Se alltid till att hjulen sitter fast och inte kan lossna före användning.

Ta av ett hjul: Tryck in säkringsknappen och dra loss hjulet från axeln. Torka av smuts från axeln innan du sätter dit hjulet igen.

WARNING! Se till att däckens lufttryck alltid är korrekt! Maximalt lufttryck för bakhjulen är 1,7 bar (25 psi).



5.5 Svängbara hjul

Sätta dit hjulen:

1. Tryck in hjulblocket på hjulfästet tills det snäpper fast.
2. Kontrollera att hjulet sitter fast genom att dra försiktigt i det.

WARNING! Se alltid till att hjulen sitter fast och inte kan lossna före användning.

ADVARSEL! Kontroller før hver bruk at hjulene sitter godt og ikke kan falle av.

Ta av hjul: Trykk sikringsknappen inn og trekk hjulet av akselen. Tørk smusset av akslene før du setter hjulet på igjen.

ADVARSEL! Pass på at du alltid har riktig lufttrykk i hjulene! Det maksimale lufttrykket i bakhjulene er 1,7 bar (25 psi).

5.5 Svingehjul

Feste hjulene:

1. Trykk hjulenheten på hjulfestet inntil den smetter på plass med et klikk.
2. Kontroller at hjulet sitter godt ved å trekke forsiktig i hjulet.

ADVARSEL! Kontroller før hver bruk at hjulene sitter godt og ikke kan falle av.

VAROITUS! Varmista aina ennen käyttöä, että pyörät ovat lukkiutuneet eivätkä pääse irtomaan.

Pyörän poisto: paina varmistuspainiketta ja vedä pyörä irti akselistasta. Pyyhi lika pois akselistasta, ennen kuin asetat pyörän takaisin.

VAROITUS! Varmista aina, että pyörissä on oikea ilmanpaine! Takapyörien maksimi-ilmanpaine on 1,7 bar (25 psi).

5.5 Kääntyvät pyörät

Pyörien kiinnitys:

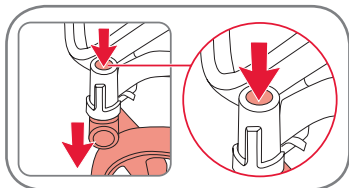
1. Paina pyöräsarja pyörän pidikkeeseen, kunnes kuulet sen lokahtavan kiinni.
2. Tarkista pyörän kiinnitys vetämällä pyörää varovasti.

VAROITUS! Varmista aina ennen käyttöä, että pyörät ovat lukkiutuneet eivätkä pääse irtomaan.

SE

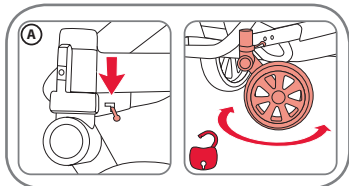
Bruksanvisning

VIKTIGT! Se till att hjulens svängningsfunktion har lossats innan du sätter dit framhjulen.



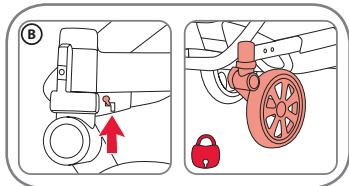
Ta av hjulen:

Ta av det svängbara hjulet genom att trycka in knappen på fästets ovasida. Dra samtidigt i det svängbara hjulet. Torka av smuts från hjulfästet innan du sätter dit hjulet igen.



Lossa svängningsfunktionen (A):

Tryck spärren nedåt så att framhjulen kan svängas fritt.

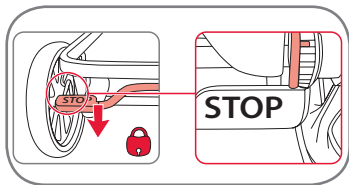


Spärra svängningsfunktionen (B):

Om spärren trycks uppåt låses hjulen i en riktning.

5.6 Lossa/ansätta parkeringsbromsen

Tryck bromsspaken nedåt för att ansätta bromsen. Lyft spaken för att lossa bromsen. Kontrollera att bromsstängerna griper in i kuggarna på hjulen när du bromsar.



NO

Bruksanvisning

VIKTIGT! Pass på at hjulenes svingefunksjon er løst før du sette på forhjulene.

Ta av hjulene:

For å fjerne svingehjulene, trykker du inn knappen på oversiden av hjulfestet men du trekker i svingehjulet. Tørk smusset av hjulfestet før du setter på hjulet igjen.

Løse svingefunksjonen (A):

Trykk låsen nedover slik at forhjulene blir svingbare.

Låse svingefunksjonen (B):

Hvis låsen trykkes oppover, låses hjulene.

5.6 Løse/sette på parkeringsbromsen

Du trykker ned bremsespaken for å sette på bremsen eller løfter spaken for å løse den. Pass på at bremsestengene smetter på plass i tannhjulene på hjulene når du setter på bremsen.

FI

Käyttöohje

TÄRKEÄÄ! Varmista, että pyörien kääntötoiminto on vapautettu, ennen etupyörien kiinnitystä.

Pyörien poisto:

Poista kääntöpyörä painamalla pidikkeen yläosassa olevaa painiketta ja vedä samalla kääntöpyörästä. Pyyhi lika pois pyörän pidikkeestä, ennen kuin asetat pyörän takaisin.

Vapauta kääntötoiminto (A):

Paina lukitusta alas, jotta etupyörät kääntyisivät.

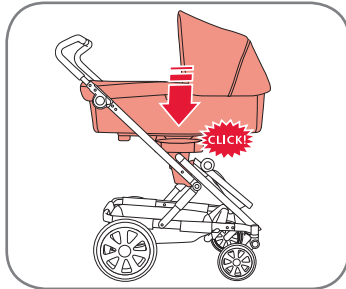
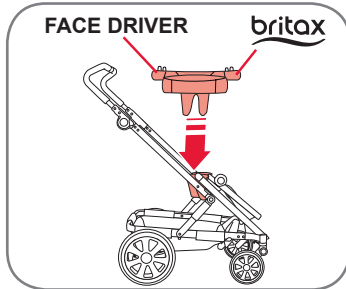
Kääntötoiminnon lukitseminen (B):

Jos lukitusta painetaan ylöspäin, pyörät lukkiutuvat.

5.6 Lukitusjarrun irrotus/käyttö

Paina jarruvipua alas jarrujen lukitsemista ja nosta sitä ylös jarrujen vapauttamista varten. Varmista, että jarrutangot lukittuvat jarrutettaessa pyörien hammaspyöriin.

WARNING! Ansätt alltid bromsen när barnet sätts i eller lyfts ut ur vagnen.



5.7 Fästa överdelen på vagnen

Att fästa barnvagnsöverdelen

1. Fäst adaptern i snäpplåset på vagnen. Kontrollera att adaptern är positionerad så att texten "FACING DRIVER" är riktad mot det höjinställbara skjuthandtaget. Britax-loggan ska vara vänd mot framhjulen.
2. Lyft upp barnvagnsöverdelen och skjut in den i adaptern.

Kontrollera noga att ett "klikk" hörs när adaptern hakar i vagnen, och även när barnvagnsöverdelen ansluts till adaptern.

Ta loss barnvagnsöverdelen

Ta av barnvagnsöverdelen genom att trycka på de grå knapparna på spärrenhetens båda sidor och lyfta barnvagnsöverdelen uppåt. För att ta av adaptern trycker du nedåt på båda sidorna av upplåsnings-spakarna och lyfter upp adaptern.

ADVARSEL! Du må absolutt sette på parkeringsbremsen når du setter barnet ditt i eller tar det ut av vognen.

5.7 Sette barnevognbagen på understellet

Feste barnevognbagen

1. Sett adapteren i Click-in-låsen på vogna. Sørg for at adapteren er plassert slik at teksten "FACING DRIVER" (mot fører) peker mot den høydejusterbare glideren. Britax-logoen må vende i retning av forhjulene.
2. Løft opp barnevognbagen og sett den i adapteren.

Du skal høre et "klikk" når adapteren kobles til vogna, likeledes når barnevognbagen faller på plass i adapteren.

Ta av barnevognbagen

Ta barnevognbagen av mens du trykker på de grå knappene på låsenheten på begge sider og barnevognbagen. For å ta av adapterne, trykk ned begge sider av utløserhåndtaket og løft adapteren opp.

VAROITUS! Lukitusjarrut on ehdottomasti lukittava, kun asetat lapsen vaunuihin tai nostat lapsen pois vaunuista.

5.7 Lastenvaunujen kopan kiinnittäminen telineeseen

Lastenrattaiden kopan kiinnittäminen

1. Kiinnitä adapteri vaunujen klipsi-lukitukseen. Varmista, että adapteri on sellaisessa asennossa, että teksti "FACING DRIVER" näyttää korkeussuunnassa säädettävää työntötankoa kohden. Britax logon täytyy näyttää etupyörien suuntaan.
2. Nosta lastenvaunujen koppaa ja aseta se adapteriin.

Varmista, että kuulet "klikkauksen", kun adapteri lukkiutuu vaunuihin, samoin silloin, kun lastenvaunujen koppa lukitaan adapteriin.

Lastenvaunujen kopan poistaminen

Poista lastenvaunujen koppa painamalla lukituksen harmaita painikkeita molemmilta puolilta ja nosta lastenvaunujen koppaa ylöspäin. Adapteri poistetaan painamalla lukituksen vapautuskahvoja molemmilta puolilta alaspäin ja kohottamalla adapteria ylöspäin.

SE

Bruksanvisning

VIKTIGT! Använd inte barnvagnsöverdelen som bilbarnstol.

NO

Bruksanvisning

VIKTIGT! Ikke bruk barnevognbagen som barnesete i bil.

FI

Käyttöohje

TÄRKEÄÄ! Älä käytä lastenvaunujen koppaa auton istuimena.

5.8 Fästa sittenheten på vagnen

Lyft sittenheten. Stick in den i klickfästet på vagnen. Lyssna efter klickljudet så snart sittenheten sitter i vagnen. Sittenheten kan placeras på vagnen åt båda hållen.

WARNING! Kontrollera alltid att sitsen sitter fast i vagnen före användning. Ta av sittenheten genom att trycka in de båda grå knapparna på spärrenhetens båda sidor. Lyft sittenheten uppåt. **VIKTIGT!** Använd inte sittenheten som bilbarnstol.

5.8 Feste seteenheten på understellet

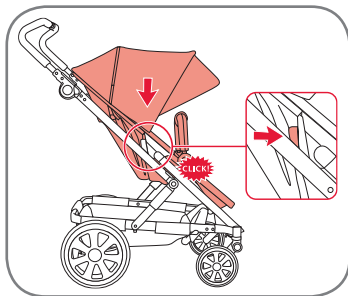
Løft opp seteenheten og sett den inn i klick-inn-låseinnretningen på vognen. Pass på "Klikk"-lyden så snart seteenheten låser seg fast i vognen. Seteenheten kan passerer i begge retninger på vognen.

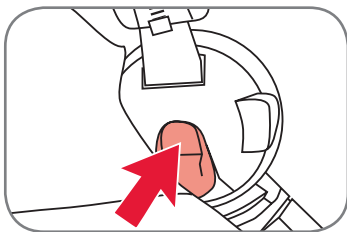
ADVARSEL! Før bruken må du absolutt kontrollere at setet er fast forbundet med understellet. Ta av seteenheten ved å trykke på begge de grå knappene på låseenhetens begge sider og løfte opp seteenheten. **VIKTIG!** Ikke bruk seteenheten som barnesete i bil.

5.8 Istuimen kiinnitys runkoon

Nosta istuinta ja aseta se vaunujen Click in-lukitukseen. Kuulet "klikkauksen", kun istuin lukittuu vaunuihin. Istuimen voi asettaa vaunuihin molempiin suuntiin.

VAROITUS! Ennen käyttöä on ehdottomasti varmistettava, että istuin on liitetty pitävästi runkoon. Poista istuin painamalla lukitusyksikön harmaita painikkeita molemmilta puolilta ja nosta istuinta. **TÄRKEÄÄ!** Älä käytä istuinta autossa.





5.9 Säkerhetsbygel

Ta av säkerhetsbygeln genom att trycka in knapparna på båda sidorna och dra loss bygeln.

WARNING! Se till att säkerhetsbygeln sitter fast ordentligt när barnet sitter i vagnen.

5.9 Sikkerhetsbøyle

Ta av sikkerhetsbøylen ved å trykke inn knappene på begge sider og trekke den av.

ADVARSEL! Pass på at sikkerhetsbøylen er låst fast når det sitter et barn i vognen.

5.9 Turvasanka

Poista turvasanka painamalla painikkeita molemmilta puolilta ja vedä se ulos.

VAROITUS! Varmista, että turvasanka on lukkiutunut kunnolla, kun lapsi istuu vauvuissa.

5.10 Justera ryggstödet och fotstödet

Ryggstöd:

Ställ in ryggstödet genom att förlänga eller förkorta remmarna.

WARNING! Inställningsbanden måste vara lika långa för att ryggstödet ska kunna ställas in korrekt.

Fordonets stabilitet kan försämrats om ryggstödet lutar ojämnt.

5.10 Stille inn rygglenet og fotstøtten

Rygglene:

Forleng eller kort inn stroppene for å stille inn rygglenet.

ADVARSEL! For riktig innstilling av rygglenet må justeringsstroppene være like lange.

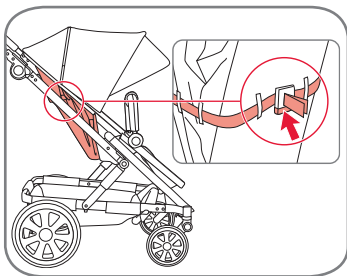
Et rygglene som heller skjevt kan redusere kjøretøyets stabilitet.

5.10 Selkänojan ja jalkatuen säätö

Selkänoja:

Selkänojaa voi säätää hihnaa lyhentämällä tai pidentämällä.

VAROITUS! Jotta selkänojan voi säätää oikein, säätöhihnojen pitää olla yhtä pitkiä. Epätasaisesti kallistettu selkänoja voi vaikuttaa vaunujen vakauteen.



Fotstöd:

Fotstödet har tre lägen.

Höj fotstödet genom att dra det uppåt. **Sänk fotstödet** genom att trycka in knapparna på båda sidorna.

Fotstøtte:

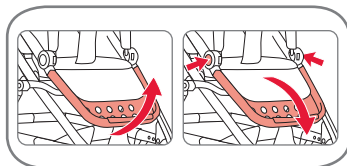
Fotstøtten har 3 stillinger.

For å **løfte** trekker du støtten inntil den er helt oppe. For å **senke** trykker du inn knappene på begge sider.

Jalkataso:

Jalkatasossa on 3 asentoa.

Nostamista varten vedä taso täysin ylös. **Laskemista** varten paina painikkeita molemmilta puolilta.



SE

Bruksanvisning

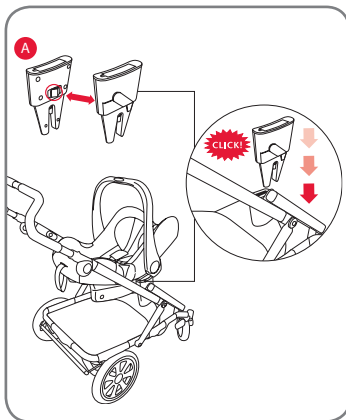
5.11 Fästa babyskyddsadaptern

Britax Go Next kan användas som Travel System med följande Britax Römer-babyskydd:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

Ett babyskydd får vanligen enbart vara bakåtvänt på vagnen när den transporteras. Vid användning som Travel System – följ anvisningarna för babyskyddet.

Om du vill använda Britax Go Next som Travel System med ett Britax-babyskydd måste du första fästa den medföljande adaptern **A** i vagnen. Vänd adaptern så att öppningsknapparna är vända mot varandra. Se till att adaptern sitter fast ordentligt i vagnen. Snäpp fast babyskyddet i adapterna.



NO

Bruksanvisning

5.11 Sette på babyseteadapteren

Britax Go Next kan brukes som Travel System sammen med de følgende Britax Römer babysetene:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

Et babysete skal generelt kun transporteres rettet bakover på vognen. Ved bruk som Travel System må du følge bruksanvisningene for babysetet ditt.

For å bruke Britax Go Next som Travel System med et Britax babysete må du først feste de anskaffede adapterne **A** på understellet. Fest adapterne slik at åpningsknappene ligger overfor hverandre. Pass på at adapterne er forbundet fast og sikkert med understellet og fest babysetet med en "klikk"-lyd i adapterne.

FI

Käyttöohje

5.11 Kantokopan kiinnitys, adapteri

Britax Go Nextiä voi käyttää Travel System-järjestelmänä seuraavien Britax Römer kantokoppien kanssa:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE i-SIZE
- Britax Primo

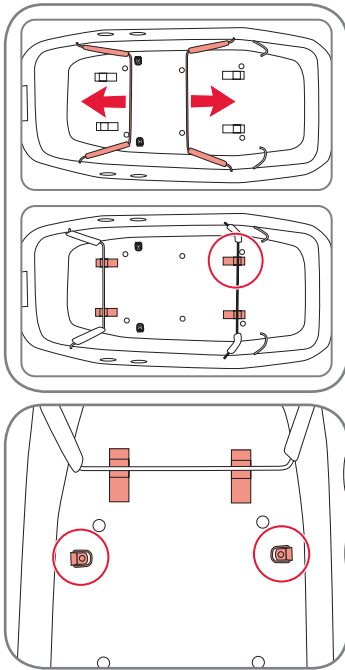
Kantokoppaa saa kuljettaa lastenvaunuissa ainoastaan kopan ollessa selkä menosuuntaan päin. Käytettäessä tuotetta osana Travel System-järjestelmää noudata kantokopan käyttöohjeita.

Jos haluat käyttää tuotetta Britax Go Next Travel System-järjestelmänä Britax-kantokopan kanssa, kiinnitä ensin mukana toimitetut adapterit Arunkoon. Kiinnitä adapterit siten, että aukaisupainikkeet ovat vastakkain. Varmista, että adapterit on kiinnitetty varmasti ja turvallisesti runkoon ja kiinnitä kantokoppa adapteriin "klikkaamalla" se kiinni.

VAR FÖRSIKTIG! För bilsäten som används i kombination med ett underrede, ersätter denna vagn inte en barnsäng eller en säng. Om ditt barn behöver sova, bör du lägga det i en lämplig liggdel, barnsäng eller säng.

FORSIKTIG! For bilseter, som brukes sammen med et understell, erstatter dette kjøretøyet ikke en babykrybbe eller en seng. Hvis barnet ditt trenger å sove bør du legge det i en egnet bag, barneseng eller seng.

HUOMIO! Auton turvaistuin käytettynä yhdessä rungon kanssa ei korvaa pinnasänkyä tai tavallista sänkyä. Jos lapsesi haluaa nukkua, sijoita hänet sopivaan vaunukoppaan, pinnasänkyyn tai muuhun vuoteeseen.



5.12 Barnvagnsöverdel

1. Fäst barnvagnsöverdelen på vagnen.
2. Dra ramstöden utåt i öglorna tills de hakar i under alla fyra klämmor.

WARNING! Kontrollera alltid att adaptern och barnvagnsöverdelen sitter fast i vagnen före användning.

D-ringar

Säkerhetsbälte medföljer inte. Krokarna på sidorna av säkerhetsbältet ska fästas i D-ringarna i barnvagnsöverdelens bottenplatta.

5.12 Barnevognbag

1. Fest barnevognbagen på understellet.
2. Dra rammestøttene på bøyelene utover til de klikker på plass under alle fire klemmene.

ADVARSEL! Før bruk må du absolutt kontrollere at adapteren og barnevognbagen er fast forbundet med understellet.

D-ringer

Sikkerhetsbelte ikke inkludert. Sidehakene på et sikkerhetsbelte bør klinkes fast i D-ringene som sitter i bunnplaten på barnevognbagen.

5.12 Lastenvaunujen koppa

1. Kiinnitä lastenvaunujen koppa telineeseen.
2. Vedä kehystukia silmukoihin ulospäin, kunnes ne kiinnittyvät kaikkien neljän pidikkeen alle.

VAROITUS! Ennen käyttöä on ehdottomasti varmistettava, että adapteri ja lastenvaunujen koppa on liitetty pitävästi runkoon.

D-renkaat

Turvavyö ei sisälly toimitukseen. Turvavyön sivulla olevat hakaset kiinnitetään lastenvaunujen kopan pohjalevyn D-renkaisiin.

SE

Bruksanvisning

6. Överdrag

6.1 Barnvagnsöverdel

1. Fäll tygkanterna på barnvagnsöverdelen uppåt.
2. För bärhandtagen genom dragkedjeöppningen längs tygets kant.

3. Vik ner klädseln och fäst den med kardborrbanden.

4. Trä öppningarna på vardera sida av klädseln över handtaget på sidan. Passa in fodrets kant under handtaget.

5. Lägg i madrassen i insatsen.

WARNING! Låt inte bärhandtagen vara inne i bärväskan.

VIKTIGT! Bärhandtagen måste vara utanför liggdelen vid användning.

VIKTIGT! I liggdelen ska barnets huvud aldrig befinna sig i en lägre position än barnets kropp.

6. Tryck först in de främre och sedan de bakre sufflettfastena på sufflettens båda sidor i plasthållarna på sidoramen (en på varje sida). Kontrollera att de hakar fast.

NO

Bruksanvisning

6. Trekk

6.1 Barnevognbag

1. Brett opp stoffkanten på barnevognbagen.
2. Før håndtakene gjennom die glide-låsåpningen på stoffkanten.

3. Fold ned dekselet og fest det med velcros-båndene.

4. Passer åpningen på hver side av dekselet, over håndtaket på siden. Fest kanten til foringen inn under håndtaket.

5. Legg madrassen i innleggstrekket.

ADVARSEL! Ikke la håndtakene være igjen inni bæreposen.

VIKTIG! Håndtakene være utenfor liggedelen ved bruk.

VIKTIG! Hodet til barnet i barnevognens ramme skal aldri være lavere enn barnets kropp.

6. Trykk først på de fremre og deretter de bakre kalesjefestene på begge sider av kalesjen inn i plastholderne på siderammene (én på hver side). Pass på at de låses på plass.

FI

Käyttöohje

6. Päälyste

6.1 Lastenvaunujen koppa

1. Käänä lastenvaunujen kopan kangasreunukset ylöspäin.
2. Ohjaa kantokahvat vetoketjun aukon lävitse kankaan reunusta pitkin.

3. Taita päällys alas ja kiinnitä se Velcro-tarranauhoilla.

4. Kiinnitä päällyksen molemminpuolisista aukoista kahvan yli sivuilla. Aseta sisäkerroksen reuna kahvan alle.

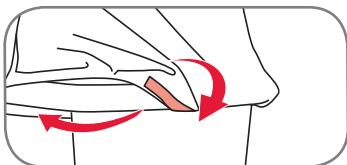
5. Aseta patja paikoilleen.

VAROITUS! Älä jätä kantokahvoja katokassin sisään.

TÄRKEÄÄ! Kantokahvojen täytyy olla käytettäessä makuuosan ulkopuolella.

TÄRKEÄÄ! Vaunukopassa lapsen pään ei pitäisi koskaan olla alempana kuin lapsen keho.

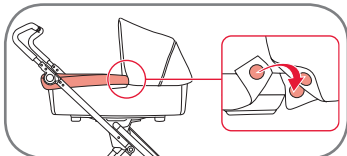
6. Paina ensin etummaisesta ja sitten taaemmat kuomun kiinnikkeet kuomun molemmilta puolilta sivukehyksen muovipidikkeiden sisään (yksi puolta kohden). Varmista, että ne lukittuvat kiinni.



7. Fäst sufflettväskan med kardborrbandet på barnvagnsöverdelen och med dragkedjan mot sittdelens ryggstöd.

7. Fest kalesjelommen med borrelåsbåndet på barnevognbagen og med glidelåsen til rygglenet på setedelen.

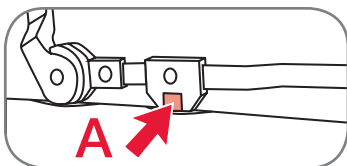
7. Kiinnitä kuomun tasku tarranauhalla lastenvaunujen koppaan ja veto-
ketjulla istumaosan selkänojaan.



8. Fäst vindskyddet med magneterna.

8. Fest vindskjermen med magnetene.

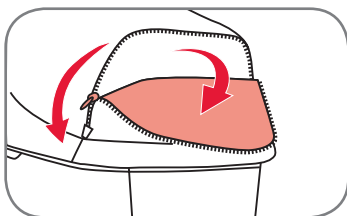
8. Kiinnitä tuulisuojain magneettien avulla.



För att ta av suffletten trycker du på regeln A på sufflettfästet och drar loss suffletten.

For å ta av kalesjen trykker du på låsen på kalesjefestet og trekker kalesjen ut.

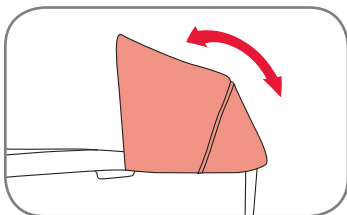
Jos haluat poistaa kuomun, paina kuomun pidikkeen lukitusta ja vedä kuomu irti.



Suffletten's ventilationsöppning kan öppnas med dragkedjan.

Luftingen i kalesjen kan åpnes med glidelåsen.

Kuomun tuuletuksen voi avata veto-
ketjulla.



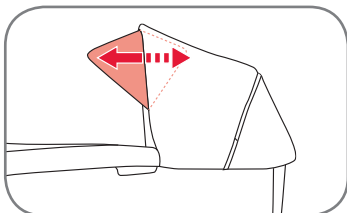
Suffletten har olika lägen.

Kalesjen har forskjellige stillinger.

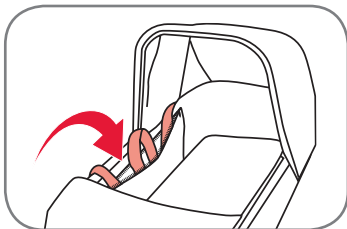
Kuomua voi käyttää eri asennoissa.

SE

Bruksanvisning



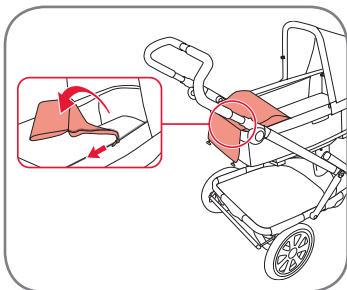
Solskyddet i suffletten kan utökas. Det finns ett knapphål på ena sidan av solskyddet. Det fungerar endast som öppning för solskyddet.



Bärhandtagen kommer du åt på insidan av barnvagnsöverdelen.

VIKTIGT! När handtagen inte används måste de föras in i de avsedda fickorna, och fickorna ska vara stängda.

VIKTIGT! Dragkedjan måste vara helt öppen när du bär insatsen i handtagen!



Vindskyddet kan öppnas och stängas med dragkedjan.

7. Barnvagnar

7.1 Spänna fast barnet

VARNING! Använd alltid ordentligt fästa och rätt inställda säkerhetsbälten!

VARNING! Använd alltid grenbandet tillsammans med höftbandet!

NO

Bruksanvisning

Solskjermen i kalesjen kan utvides. Det er et knapphull på en side av solskjermingen. Dette har ingen annen funksjon enn som åpning for skjermrammen.

Tilgangen til håndtakene ligger på innsiden av barnevognbagen.

VIKTIG! Når håndtakene ikke er i bruk, må de stikkes inn i lommene som er beregnet til dette og lommene må lukkes.

VIKTIG! Glidelåsen må være helt åpen når du bærer bærebagen i håndtakene!

Vindskjermen kan åpnes og lukkes med glidelås.

7. Barnevogner

7.1 Fastspenning av barnet

ADVARSEL! Bruk alltid riktig monterte og innstilte seler!

ADVARSEL! Bruk alltid skrittelen sammen med bekkenselen!

FI

Käyttöohje

Kuomun aurinkosuojaa voi levittää leveämmäksi. Aurinkovisiirin yhdellä puolella on rengastus. Sen ainoa käyttötarkoitus on toimia visiirin rungon aukkona.

Kantokahvoihin pääsee kiinni kopan sisäpuolelta.

TÄRKEÄÄ! Jos kädensijoja ei käytetä, niitä täytyy säilyttää niiden omassa laukussa ja laukku pitää sulkea.

TÄRKEÄÄ! Vetoketjun on oltava kokonaan auki, kun käytät kantokaukaloa kädensijoista!

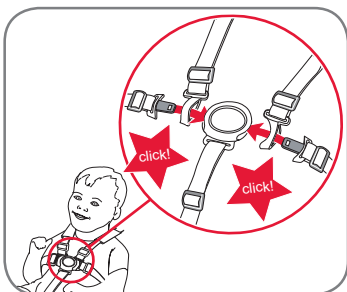
Tuulisuojan voi aukaista ja sulkea vetoketjun avulla.

7. Vaunut

7.1 Lapsen kiinnittäminen turvavöihin

VAROITUS! Käytä aina oikein asetettua ja säädettyä turvavyötä!

VAROITUS! Käytä haaravyötä aina yhdessä lantiovyon kanssa!

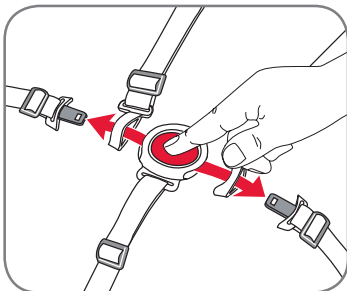


Stänga säkerhetsbältet:

- Trä axelbandets låstunga genom höftbandets låstunga och stick in den i bälteslåset.

Ställa in säkerhetsbältet:

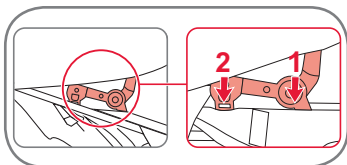
- Ställ in säkerhetsbältet genom att skjuta bältesreglagen på axel- och höftbandet till rätt längd.



SE UPP! Justera remmar-
na varje gång du ändrar ditt
barns sittposition.

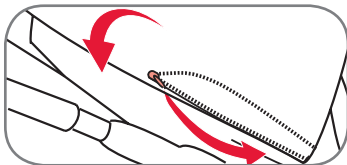
Öppna säkerhetsbältet:

- Tryck på knappen på bälteslåset. Dra ut höft- och axelbanden ur låset.



7.2 Sufflett

Tryck först in de främre och sedan de bakre sufflettfästena på sufflettens båda sidor i plasthållarna på sidorna (en på varje sida). Kontrollera att de hakar fast. Fäst sufflettväs-kan med dragkedjan på sittdelens ryggstöd.



For å lukke selene:

- Før låsetungen på skulderselen gjennom låsetungen på hoftebeltet og stikk den inn i seletåsen.

For å justere selene:

- Juster selen samtidig som du forskyver beltejusteringen på skulder- og hoftebeltene til nødvendig lengde.

FORSIKTIG! Juster alltid selene når du endrer barnets sittestilling.

For å åpne selene:

- Trykk på knappen på seletåsen og trekk hoftebeltet og skulderselen ut av låsen.

7.2 Kalesje

Trykk først de fremre og deretter de bakre kalesjefestene på begge sider av kalesjen inn i plastholderne på siderammene (én på hver side). Pass på at de låses på plass. Fest kalesjelommen med glidelåsen til rygglenet på setedelen.

Turvavyön kiinnittäminen:

- Pujota olkavyön lukituskieleke lantiovyön lukituskielekeen lävitse ja vie se vyön lukkoon.

Turvavyön säätäminen:

- Säädä vyötä työntämällä olka- ja lantiovyöiden vyösäädintä sopivaan pituuteen.

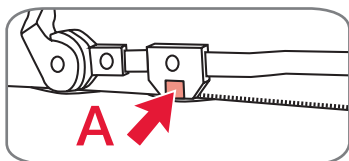
HUOMIO! Säädä vyöt aina sopiviksi, kun muutat lapsen istuma-asentoa.

Turvavyön avaaminen:

- Paina vyölukon painiketta ja vedä olka- ja lantiovyö irti lukosta.

7.2 Kuomu

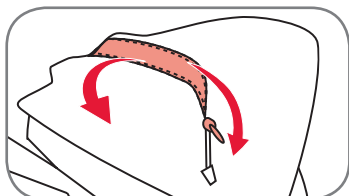
Paina ensin etummaisiet ja sitten ta-
immaisiet kuomun kiinnikkeet kuomun
molemmilta puolilta sivukehyksen
muovipidikkeiden sisään (yksi puolta
kohden). Varmista, että ne lukittuvat
kiinni. Kiinnitä kuomun tasku vetoket-
julla istumaosan selkänojaan.



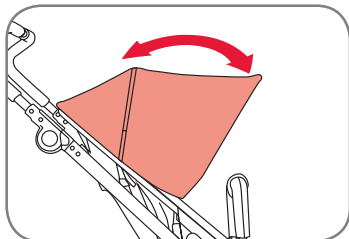
SE

Bruksanvisning

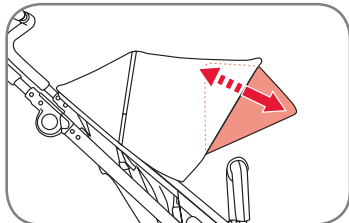
För att **ta av** suffletten trycker du på regeln **A** på sufflettfästet och drar loss suffletten.



Sufflettens **ventilationsöppning** kan öppnas med dragkedjan.



Suffletten har olika lägen.



Solskyddet i suffletten kan utökas.

Det finns ett knapphål på ena sidan av solskyddet. Det fungerar endast som öppning för solskyddet.

NO

Bruksanvisning

For å **ta av** kalesjen trykker du på låsen **A** på kalesjefestet og trekker kalesjen ut.

Luftingen i kalesjen kan åpnes med glidelåsen.

Kalesjen har forskjellige stillinger.

Solskjermen i kalesjen kan utvides.

Det er et knapphull på en side av solskjermingen. Dette har ingen annen funksjon enn som åpning for skjermrammen.

FI

Käyttöohje

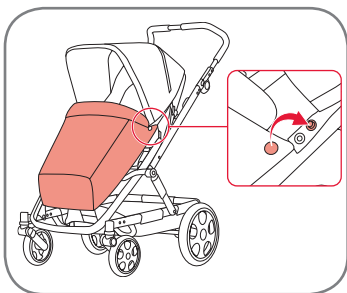
Jos haluat **poistaa** kuomun, paina kuomun pidikkeen lukitusta **A** ja vedä kuomu irti.

Kuomun tuuletuksen voi avata vetoketjulla.

Kuomua voi käyttää eri **asennoissa**.

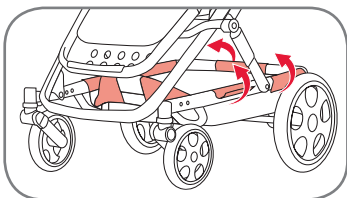
Kuomun aurinkosuojaa voi levittää leveämmäksi.

Aurinkovisiirin yhdellä puolella on rengastus. Sen ainoa käyttötarkoitus on toimia visiirin rungon aukkona.



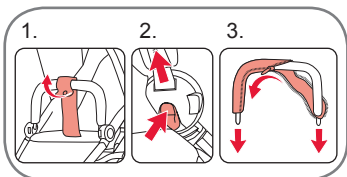
7.3 Vindskydd på sittenhet

Fäst vindskyddet med tryckknapparna.



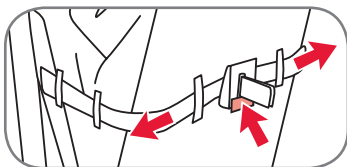
7.4 Ta bort tygdelar från korgen för tvättning

Öppna alla kardborrband som håller fast korgens tygdelar.



7.5 Ta av tygöverdraget för tvättning

1. Öppna stegbygeln.
2. Ta av säkerhetsbygeln (s. 16).
3. Öppna dragkedjan och dra av överdraget från säkerhetsbygeln.



4. Lossa bandet som reglerar ryggstödet lutning.

7.3 Vindskjerm på seteenheten

Fest vindskjermen med trykknappene.

7.4 Fjerne kurvstoffdeler for vask

Åpne alle borrelåser som holder kurvstoffdelene på plass.

7.5 Fjerne stofftrekk for vask

1. Åpne skrittselen.
2. Ta av sikkerhetsbøylen (s. 16).
3. Åpne glidelåsen og trekk av trekket på sikkerhetsbøylen.

7.3 Tuulisuojattu istuin

Kiinnitä tuulisuojain painikkeiden avulla.

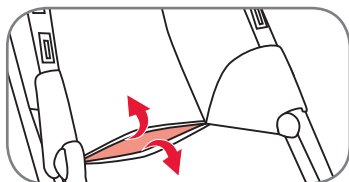
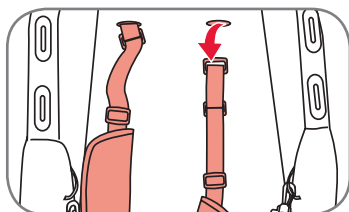
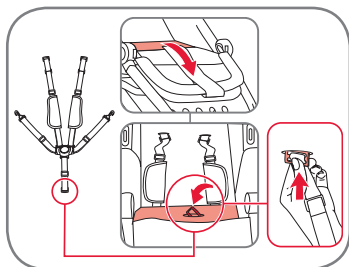
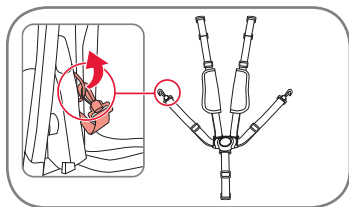
7.4 Korin kangasosien poisto pesua varten

Avaa tarrakiinnikkeet, joilla korin kangasosat on kiinnitetty.

7.5 Kangaspäälysteiden poisto pesua varten

1. Avaa haaravyö.
2. Poista turvasanka (s. 16).
3. Avaa vetoketju ja irrota turvasangan verho.

4. Irrota hihna, joka säätää selkänöjan kaltevuutta.



SE Bruksanvisning

5. Ta av säkerhetsbältet.

a) Lossa hakarna på bältesändarna ur D-ringarna på sätet.

b) Lyft sittenheten och dra grenbandet genom sittenhetsens tyg.

c) Vrid fästklämman så att den passar i bälteshålet på sittenhetsens bärplatta.

d) Ta loss axelbältena genom att dra fästklämmorna genom bälteshålet på ryggstödet bärplatta.

Fästklämman kan nås via området mellan ryggstödet bärplatta och överdraget.

VIKTIGT! Se till att hakarna på sidorna har satts fast på rätt sätt i D-ringarna.

NO Bruksanvisning

5. Ta av sikkerhetsbeltet.

a) Fjern krokene på seelendene fra D-ringene på setet.

b) Løft opp seteenheten og før skrittselen gjennom stoffet i sete-enheten.

c) Drei holdeklemmen slik at den kan passere gjennom seleslissen på seteenhetsens bæreplate.

d) Fjern skulderselen idet du fører holdeklemmen gjennom seleslissen på rygglenets bæreplate.

Holdeklemmen kan nås via området mellom rygglenets bæreplate og trekket.

VIKTIG! Pass på at krokene på siden er riktig plassert i D-ringene.

FI Käyttöohje

5. Poista turvavyö.

a) Poista vyön päiden koukut istuimen D-renkaista.

b) Nosta istuinta ja pujota haaravyö istuimen kankaan lävitse.

c) Käännä varmistinvivut siten, että ne sopivat istuimen kannatinlevyn vyöaukon lävitse.

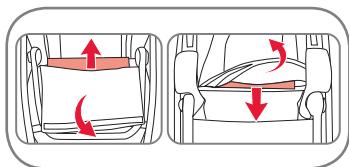
d) Poista olkavyö ohjaamalla varmistinvivut takanojan kannatinlevyn vyöaukon lävitse.

Pidikkeeseen pääsee käsiksi selkänojan kannatinlevyn ja päällysteen välisen alueen kautta.

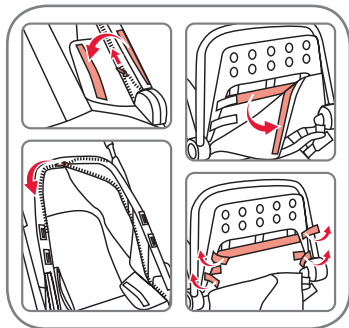
TÄRKEÄÄ! Näin varmistat, että sivulla olevat koukut on kiinnitetty oikein D-renkaisiin.

VARNING! Använd alltid fastspänningssystemet.

VIKTIGT! När bältet är påsatt eller öppet får inte ändarna befinna sig inom räckhåll för små barn. Det finns smådelar som innebär en kvävningsrisk.



6. Ta ut bärplattorna från sitsen och ryggstödet.



7. Lossa kordborrbandet och dragkedjan som håller fast överdraget runt sidoramen och fotstödet.

8. Dra av tygöverdraget.

ADVARSEL! Bruk alltid barnesikringssystemet.

VIKTIG! Når selen er på eller åpen, må det ikke befinne seg noen av endene på den innenfor småbarns rekkevidde. Det dreier seg her om små deler som kan medføre kvelningsfare.

6. Ta bæreplatene ut av setet og rygglenet.

7. Åpne borrelåsen og glidelåsen som holder trekket fast omkring siderammene og fotstøtten.

8. Ta av stofftrekket.

VAROITUS! Käytä aina lastenvaunujen turvajärjestelmää.

TÄRKEÄÄ! Jos vyö on paikoillaan tai auki, sen päät eivät saa olla lasten ulottuvilla. Kyseessä on pienet osat, jotka voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

6. Irrota istuimen ja selkänojan kannatinlevyt.

7. Irrota tarranauha ja vetoketju, jotka pitävät päällystettä paikoillaan sivukehysten ympärillä.

8. Poista päällystekangas.

Montera bältena:

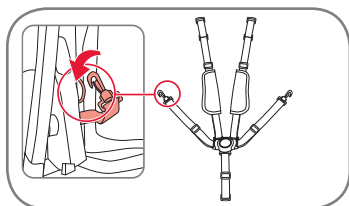
9. Fäst överdraget på sidoramen och stick in bärplattorna till sitsen och ryggstödet. Detta gör du genom att utföra stegen ovan i omvänd ordning.

Å feste selene:

9. Fest trekket på siderammene og før bæreplatene inn i seteenheten og rygglenet. Følg trinnene som er vist ovenfor, men i omvendt rekkefølge.

Vöiden kiinnitys:

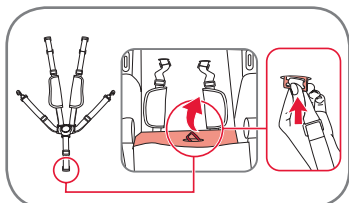
9. Kiinnitä päällyste sivukehyksiin ja asenna istuimen ja selkänojan kannatinlevyt paikoilleen. Seuraa yllä annettuja vaiheita päinvastaisessa järjestyksessä.



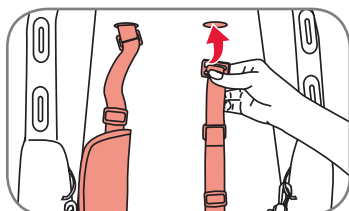
SE

Bruksanvisning

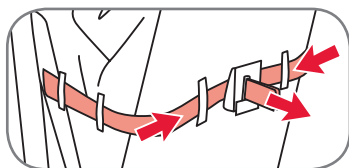
a) Fäst hakarna i D-ringarna i öppningarna på sidorna av sittenheten.



b) Trä grenbandet genom sittenheten.



c) Stick in axelbandet med fästklämman genom bälteshållet på ryggstödet. Skjut in klämman helt och hållet.



Dra i axelbandet för att kontrollera att fästklämman har vridits 90° och att bältet sitter fast ordentligt.

Trä slutligen in bandet som reglerar ryggstödet lutning igen.

NO

Bruksanvisning

a) Fest krokene på D-ringene, i åpningene på siden av seteenheten.

b) Stikk skrittsele gjennom sete-enheten.

c) Stikk skulderselen med holde-klemmen gjennom seleslissen på rygglenet. Skyv holde-klemmen helt igjennom.

Trekk i skulderselen for å kontrollere at holde-klemmen er dreid 90 grader og at selet er sikkert festet.

Stikk til slutt båndet som justerer hellingen på rygglenet, inn igjen.

FI

Käyttöohje

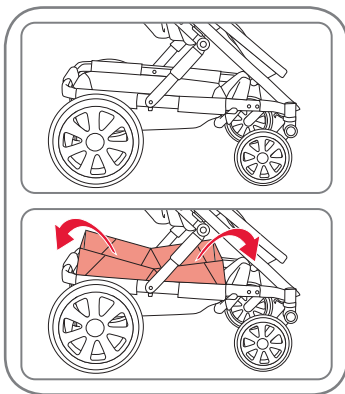
a) Kiinnitä koukut D-renkaiisiin, aukoihin istuimen sivulle.

b) Pujota haaravyö istuimen lävitse.

c) Pujota olkavyö pidikkeen kanssa vyöaukon lävitse takanojaan. Työnä varmistinvivut kokonaan lävitse.

Vedä olkavyöstä tarkastaaksesi, että varmistinvivut ovat kääntyneet 90 astetta ja että vyö on turvallisesti kiinni.

Pujota lopuksi hihna, joka säätelee selkänojan kaltevuutta, takaisin sisään.



7.6 Köpkorg

Utöka volymen genom att fälla upp korgens överdrag.

7.6 Innkjøpskurv

Øk lastekapasiteten ved å slå opp trekket på kurven.

7.6 Ostoskori

Paranna kantavuutta kääntämällä korin päällyste ylös.

**BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH**

Theodor-Heuss-Straße 9
D-89340 Leipheim
Germany

T.: +49 (0) 731 9345-199 / -299
F.: +49 (0) 731 9345-210
E.: service.de@britax.com
www.britax.com

BRITAX EXCELSIOR LIMITED

1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

T.: +44 (0) 1264 333343
F.: +44 (0) 1264 334146
E.: service.uk@britax.com
www.britax.com

BRITAX Nordiska Barn AB

Carlsгатan 12A
SE-211 20 Malmö
Sweden

T.: +46 (0) 479 190 00
E.: service.se@britax.com
www.britax.com